



par Marc-André Joanisse

Mitsou revient !

Mitsou est de retour dans la région, un peu plus d'un an après son spectacle au Théâtre du Centre national des Arts. Frondeuse, audacieuse, libre, elle donnera son spectacle, dimanche, à 20 h au parc Jacques-Cartier de Hull, dans le cadre des Fêtes du Canada. Deux autres vedettes québécoises, Marie-Denise Pelletier et Michel Pagliaro ont accepté pour leur part, de participer au spectacle offert sur la colline parlementaire.

page A3



Jean De La Durantaye: 20 ans avec Télémedia

page A9



Louison Danis: une fanatique du théâtre

page A10



Le beau mariage de «Marie-moi»

page A10



Hors Série 4: une puissante exposition

page A7

PALMARES



- 9 (11) Mlah
Les Négresses Vertes
10 (12) Confessions of a
Knife-My Life...
Thrill Kill Kult

Top classiques québécois

- 1 (2) Qui sait
Daniel Lavoie
2 (1) Rage
Laurence Jalbert
3 (4) Ton amour
Jim Corcoran
4 (6) Ballons percés
Nanette/Fiori
5 (3) L'homme au tablier vert
Ghesh Patti
6 (-) A bout de ciel
Marjo
7 (8) Sun City
Les Groulx
8 (-) Je sais que tu dances
Francis Cabrel
9 (9) S.O.S.
Parfaits salauds
10 (7) Les sentiments
Shona

Palmarès anglophone

- 1 (4) U can't Touch This
M.C. Hammer
2 (3) Do You Remember
Phil Collins
3 (5) I'll Be Your Shelter
Taylor Dayne
4 (1) Vogue
Madonna
5 (7) Cradle of Love
Billy Idol



- 1 (1) Hell to Pay
The Jeff Healey Band
2 (2) I Do Not Want What I
Haven't Got
Sinead O'Connor
3 (6) The Hard Way
Steve Earle
4 (3) Brigade
Heart
5 (4) Violator
Dépêche Mode
6 (11) I Am a Wild Party
Kim Mitchell
7 (5) The Caution Horses
The Cowboy Junkies
8 (10) Goodbye Jumbo
World Party
9 (7) Blue Sky Mining
Midnight Oil
10 (8) Pretty Woman
Artistes divers



- 1 (1) It Must Have Been Love
Roxette
2 (2) U Can't Touch This
McHammer
3 (4) Step By Step
New Kids on the Block
4 (5) Enjoy the Silence
Dépêche Mode
5 (3) Vogue
Madonna
6 (7) Do You Remember
Phil Collins
7 (6) Hold On
Wilson Philips
8 (9) I'll Be Your Shelter
Taylor Dayne
9 (8) Baby It's Tonight
Jude Cole
10 (12) Any Other Way
Céline Dion

CHUO-FM 99,3 CABLE FM

- 1 (4) Small Fish, Big Pond
Look People
2 (5) A coeur ouvert
Les parfaits salauds
3 (2) Slow
The Sneetches
4 (3) Corcoran
Jim Corcoran
5 (9) Puta's Fever
Mano Negra
6 (10) Laurence Jalbert
Laurence Jalbert
7 (1) New Pad
Furnace Face
8 (15) Chansons pour
toutes...
Plume Latraverse

XI^e Festival international de jazz de Montréal 2000 musiciens au rendez-vous

Presse Canadienne

MONTREAL La bande à Magoo à l'extérieur de la Place des Arts et The Bill Jupp Big Band au Complexe Desjardins ont sonné simultanément, hier midi, le coup d'envoi de la 11^e édition du Festival international de jazz de Montréal (FIJM).

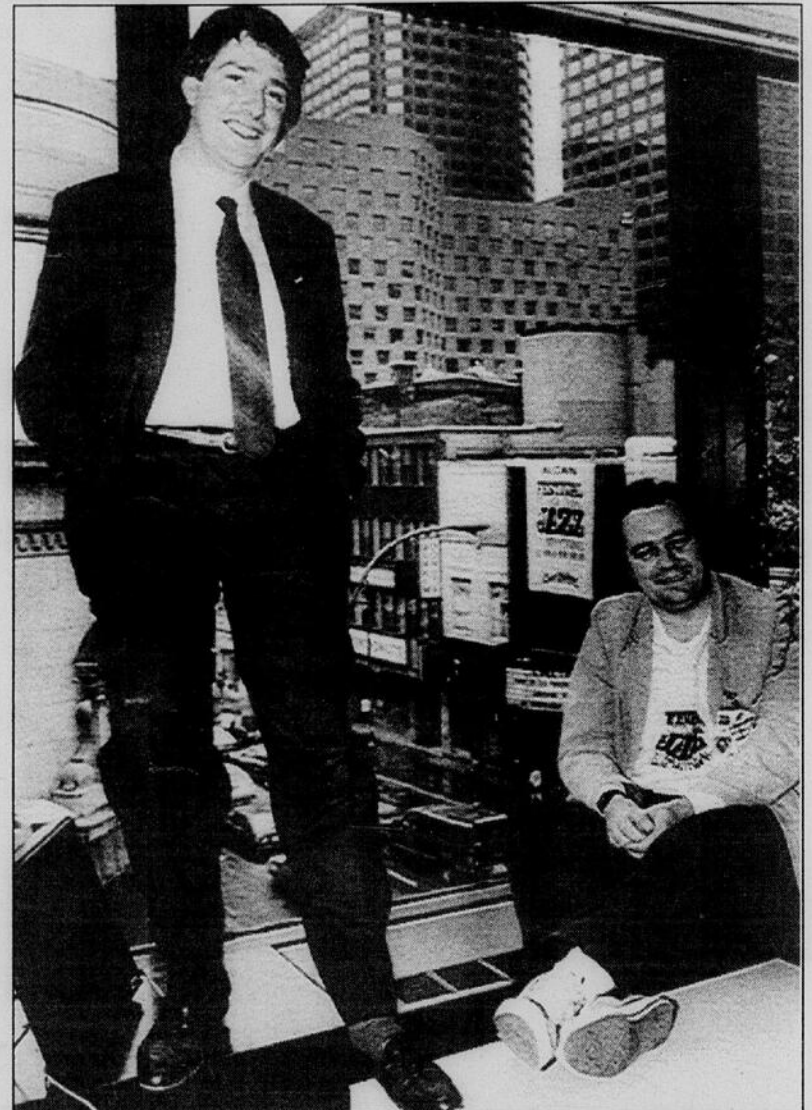
Pendant dix jours, pas moins de 2000 musiciens originaires des quatre coins de la planète vont se partager une dizaine de scènes construites à l'intérieur du périmètre formé par les rues Clark, Jeanne-Mance, Sainte-Catherine et Maisonneuve, et presque autant à l'intérieur.

A la différence des éditions antérieures, les activités ont été concentrées sur le site dit de la Place des arts. La rue Saint-Denis, en effet, a été abandonnée à la seule exception du Grand Café qui proposera tous les soirs les «bluesmen» locaux. Incidemment, c'est à une formation de blues, Al Rapone And His Zydeco Expressmen, que reviendra le mandat de clôturer cette onzième édition le dimanche 8 août au Spectrum.

Alcan

Si pour bien des entreprises, et indépendamment des vertus musicales, le Festival de jazz a été jusqu'à présent un outil de promotion fort efficace, il semble bien que dans le cas de la compagnie Alcan cet événement sera le théâtre d'une remise en question publique des relations qu'elle entretient avec certains de ses employés.

En effet, dans un communiqué émanant du Syndicat des métallos, M. Clément Godbout, directeur, affirme ceci: «Le Festival de jazz de Montréal jouit maintenant d'une très grande réputation sur la scène internationale. Alors que les musiciens de jazz connaissent une semaine de vaches grasses et des salaires de famine le reste de l'année, pendant que des travailleurs restent sur le



Les fondateurs du festival, Alain Simard (à gauche) et André Ménard, ont lancé, hier, leur onzième «bébé».

trottoir des mois durant, la compagnie continue son opération de relations publiques et se donne une image de bon citoyen soucieux de la qualité de vie de la population».

«La compagnie, de prévenir M. Godbout, peut s'attendre à ce que nous allions dire aux festivaliers quel genre de compagnie se cache derrière l'image projetée durant le festival». Selon les métallos, Alcan refuserait de négocier les clauses salariales d'une unité composée de 150 membres.

Cela dit, s'il fallait se fier au

baromètre de la popularité il ne fait aucun doute que le «gros show» de ce soir sera donné par le batteur Jack DeJohnette, le guitariste Pat Metheny, le contrebassiste Dave Holland et le pianiste Herbie Hancock. Tous ensemble, ils ont signé un album intitulé Parallel Realities qui a paru sous le nom de Jack DeJohnette.

Towner au TNM

Au même moment, les guitaristes Ralph Towner et John Abercrombie seront sur les planches du Théâtre du Nouveau Monde pour, vraisemblablement, construire des climats sonores remplis d'espaces. Fait intéressant, Abercrombie jouera en même temps que celui qui, le premier, lui a donné sa chance véritable. DeJohnette, en effet, l'avait choisi dans les années 70 pour participer à sa première Special Edition. Ensemble, ils avaient d'ailleurs donné un spectacle au défunt In Concert.

**Exceptionnellement,
la chronique
«Disques» ne paraît
pas cette semaine.**

Promenades de l'Outaouais
Centre Rideau

En vedette cette semaine

7.99 L.J. CAS

16.99 COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

patricia kaas
scène de vie

PATRICIA KASS
Scène De Vie

En vigueur jusqu'au 6 juillet 1990

Music World

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Pierre Ouimet
Michel Gauthier

Collaborateurs réguliers

Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. **Calendrier culturel:** Raymond Ouellette. **Chronique 16-20:** Alain McPherson. **Disques:** Claude Beauregard. **Littérature:** Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. **Musique classique:** Jean-Jacques Van Vlasselaer. **Pop et rock:** Jules Leblanc. **Vidéo et cinéma:** Ronald Carrière.

Sur scène

Trois artistes du Québec qui sont censés être là pour fêter le Canada, dimanche: Pagliaro, Patsy Gallant, et Mitsou



Spectacles de la Fête du Canada

Les artistes ont joué de la chaise musicale

OTTAWA Mitsou, Marie-Denise Pelletier, Pag.

À moins d'un revirement de dernière heure, ces trois artistes québécois participeront aux Fêtes du Canada, le 1er juillet à Hull et Ottawa.

En milieu de semaine, une autre tuile tombait sur la tête des responsables de l'événement lorsque Marie-Denise Pelletier changeait son fusil d'épaule et refusait d'assurer les liens entre les différentes parties du spectacle de la colline parlementaire. Puis finalement, en matinée, jeudi, Patsy Gallant acceptait de la remplacer aux côtés de David Foster.

L'artiste québécoise va interpréter une seule chanson. Son conseiller légal, Allan Katz, un avocat d'Ottawa, a déclaré au Droit que Marie-Denise Pelletier était particulièrement bouleversée suite aux événements des derniers jours. «Elle s'explique mal toute cette publicité qui a



MARC-ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

tourné autour de son rôle de co-animatrice. Et c'est encore plus évident depuis le spectacle qu'elle a donné dimanche dernier, à la Saint-Jean-Baptiste. Marie-Denise s'interroge plus que jamais.»

«Plusieurs conditions ont été ajoutées au contrat pour que le spectacle en soit un sans saveur politique. Il y a même une clause qui permet à Marie-Denise de quitter la scène si jamais on entame le Ô Canada. Certaines barrières de sécurité n'ont pas été respectées. J'ai alors réussi à réduire sa participation d'environ 90 pour cent», a-t-il fait remarquer tout en précisant qu'il avait négocié avec un producteur privé et non la Commission de la

Capitale nationale.

Coup de fil au domicile de Michel Pagliaro à Montréal pour apprendre que Pag sera bel et bien du rendez-vous du 1er juillet avec trois nouveaux musiciens et qu'il va interpréter «Dangereux».

«J'ai une équipe à faire vivre et un contrat à respecter. Chacun a droit à son opinion, a dit Michel Pagliaro lors d'un entretien téléphonique. C'est certain qu'il y a des situations qu'on doit améliorer. Il y a beaucoup de causes sur la sellette. Mais pourquoi mêler politique et musique?»

Motus Mitsou

Et Mitsou? Là aussi, «motus, bouche cousue». Plus on avançait en semaine et plus ça devenait le leitmotiv des impresarios des artistes québécois qui avaient accepté de se produire pendant les fêtes du 1er juillet. Mitsou, Gélinas de son nom de famille, c'est toujours «El Mundo», le

microsillon qui l'a propulsée au sommet des palmarès et de nouvelles chansons qui devraient faire partie de son prochain disque, dont la sortie est attendue à l'automne. Son spectacle est prévu pour 20 h, dimanche, au parc Jacques-Cartier de Hull.

Le volet anglophone du spectacle de la colline parlementaire sera assurée par Nathalie Carsen et Murray McLaughlin, le troubadour de la chanson au Canada anglais. Luba, c'est le nom de la soliste et du groupe de Montréal, va se charger de la partie bilingue de la soirée.

Ça commence à 20 h avec l'artiste franco-ontarien, Robert Paquette et la troupe de folklore acadien, «Les frotteurs de bottes», pour se terminer à 22 h avec le traditionnel feu d'artifices de la compagnie Ampleman, celle qui a produit le Festival des feux d'artifices de Montréal. Mentionnons qu'à quelques pas de là, Wayne

Rostad s'installera sur la scène du parc Major.

L'édition 90 des Fêtes du Canada dispose d'un budget de 800 000\$, dont 300 000 pour les spectacles et 50 000 pour les feux d'artifices. C'est de loin inférieur au budget de 1987 alors que l'enveloppe contenait 1, 2 million de dollars.

Du rock...encore du rock

Les fervents de rock canadien ont leurs oreilles branchées sur le pavillon McElroy et sur le parc Lansdowne au cours du présent week-end.

Ce soir, trois groupes rock canadiens se succéderont sur la scène de l'édifice McElroy. À compter de 20 h 30, place à Fatman Waving, Chalk Circle et le groupe de la Colombie-Britannique, 54-40.

Demain, 1er juillet, le lieu de rendez-vous sera le parc Lansdowne. Sur le coup de 19 h, The Box et son dernier microsillon, «The Pleasure and The Pain», The Tragically Hip, Luba, Colin James, dont le dernier cru vient tout juste d'être lancé, et Kim Mitchell. Les profits de ce spectacle iront à la Fondation rêves d'enfants.

Les livres Des lectures d'été pour petits et grands

Mais oui bien sûr qu'il faut des livres pour l'été de vos enfants.

Associée au bruit des mouches qui bourdonnent au soleil, à la complainte des grillons et des grenouilles au crépuscule, à la chaleur du jour assise sur le sol comme un homme et au parfum de l'huile solaire, la lecture laissera des souvenirs impérissables, des souvenirs d'enfance dont il fera bon se rappeler le soir à la chandelle, lorsqu'on sera vieille (ou vieux).

La dompteuse de perruches

Lucie Papineau a écrit un des livres les plus délicieux que j'ai lu depuis longtemps. «La dompteuse de perruche» (Boréal junior) raconte les mésaventures de Marcelle, que tout le monde prend pour un garçon, et qui se croit donc obligée de démontrer une détermination de joueur de hockey.

Au chalet de son père, en compagnie de sa petite sœur Lulu (6 ans), Marcelle ne rêve

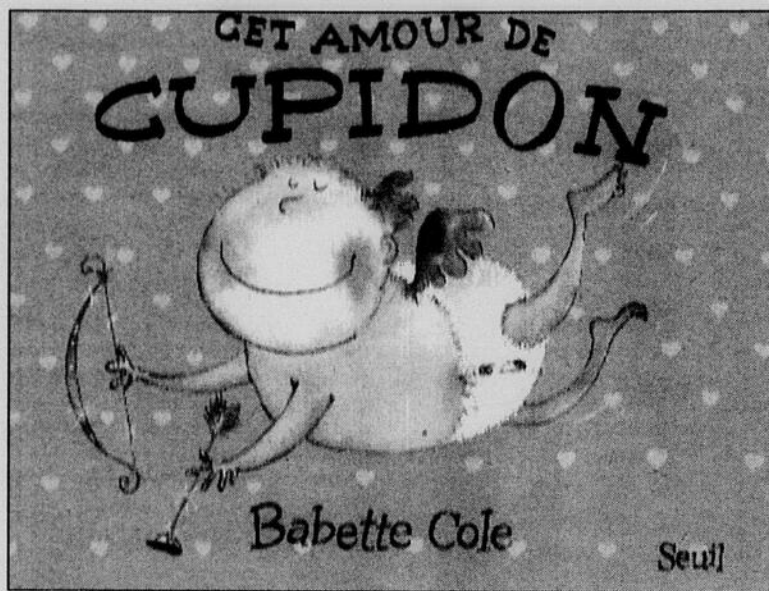
que d'entrer en contact avec LUI, le mystérieux et séduisant skieur-nautique-de-l'autre-côté-du-lac qui, pour une petite tête frisée de neuf ans représente tout l'exotisme propre à remplir les fantasmes les plus extravagants.

Mais les rêves sont rarement à la hauteur de la réalité et la déception montre le bout de son nez rapidement. Marcelle apprend, grandit et réfléchit.

Lucie Papineau a trouvé le ton juste et drôle pour dire cette histoire ravissante pleine d'une poésie quotidienne très proche de nous et de nos enfants.

Il y a les rockrocks qui sont des monstres très gentils ne se nourrissant que de morceaux de rêves, et il y a également un passage délirant sur tous les prénoms dont rêve Marcelle (qui, naturellement déteste le sien). Un livre unique, farfelu et plein de sagesse.

A lire à partir de huit ans, et même avant puisque les parents vont trouver autant de plaisir que les petits à décou-



pleins d'une poésie champêtre accentuée par des illustrations adorables.

Cet amour de Cupidon

Toujours au Seuil, Babette Cole (une de mes préférées, celle-là) récidive avec l'histoire de Cupidon, librement, très librement même, adaptée de la mythologie grecque.

Les aventures complètement folles d'un petit Cupidon touchant de maladresse vous feront rire aux larmes et séduiront n'importe lequel des bambins. Babette Cole, toujours au Seuil, a publié environ une dizaine d'autres titres, à se procurer si on veut voir un courant littéraire en littérature pour la jeunesse tout ce qu'il y a d'original et amusant.

Les classiques grecs

Pour demeurer dans le domaine des dieux et de leurs aventures: «Explorons la mythologie grecque» publié chez Rouge et Or, répondra aux attentes des parents en mal de cours Classique et procurera aux enfants (à partir de six ans, sans problème) des histoires qui les feront rêver tout en leur donnant les bases d'une culture humaniste que les écoles ont hélas délaissée. En compagnie du petit Alexis et du poète Archilogue, ce livre, abondamment illustré, et admirablement bien fait, nous amène visiter les mythes gréco-romains.

Les douze travaux d'Heracles, Prométhée volant le feu pour les hommes, Tantale faisant cuire son fils et subissant le châtement des dieux, Achille et son talon, la guerre de Troie, Persée tranchant la tête de Gorgone, dont le sang donnera naissance à Pégase, tout y passe, superbement emportés que nous sommes par ces histoires qui ne vieilliront jamais.

Pourquoi pas un peu de mythologie, histoire de savoir, comme le dit le poète Archilogue au début, d'où nous venons, où nous allons et ce que nous faisons ici?

Marie-Claire Girard
collaboration spéciale

vrir Marcelle, la dompteuse de perruche.

Le Corbeau

Christine Brouillet, avec «Le corbeau» (roman-jeunesse Courte-Echelle) donne dans le polar pour enfants. Calqué sur les romans pour adultes qu'elle écrit, madame Brouillet réussit cependant moins bien dans ce domaine, comme quoi écrire pour les jeunes n'est pas un art si simple qu'on pourrait le croire. Il manque au «Corbeau» ce qui rend les romans comme «Le poison dans l'eau» ou «Aimez-vous les icebergs» si agréables et si prenants: une atmosphère. J'ai l'impression que Christine Brouillet n'a pas le temps d'élaborer ce climat si particulier lorsqu'elle écrit pour les jeunes.

«Le corbeau» plaira cependant si on en demande pas tant que cela, l'histoire est amusante, le mystère suffisamment inextricable (mais pas trop) et les protagonistes raisonnablement colorés.

Les monnaies du monde

On peut lire en vacances et s'instruire en même temps. Votre enfant collectionne les pièces de monnaie? Précipitez-vous pour lui procurer «Les monnaies du monde» publié par Gallimard dans la collection «Les yeux de la découverte», une collection dont on ne dira jamais tout le bien qu'on en pense.

Non seulement ce livre, bourré d'informations et superbement illustré, fera-t-il la joie du jeune collectionneur, mais le parent le subtilisera à son propre profit à l'heure du dodo pour en apprendre davantage sur la passion de son rejeton. De quoi soupirer: ah, s'il y avait eu des livres comme ça quand j'étais petit...

Cahiers de lecture

Les éditions du Trécaré ont

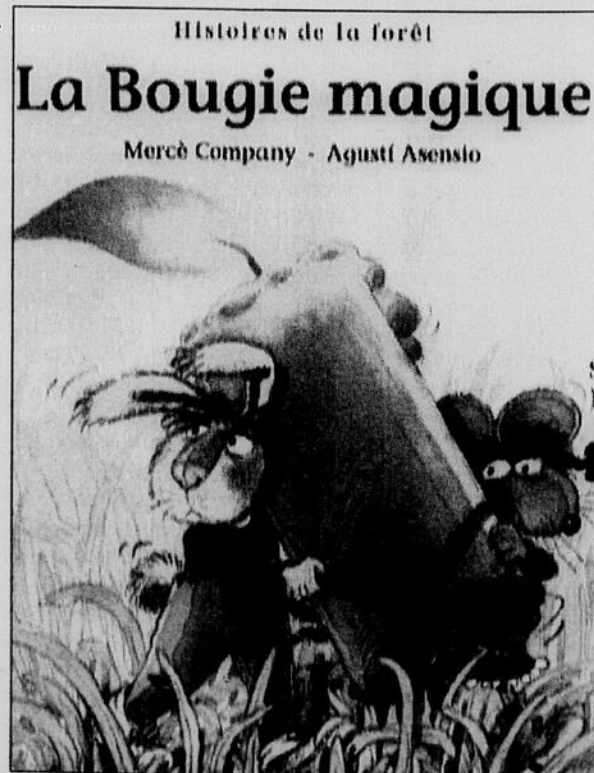
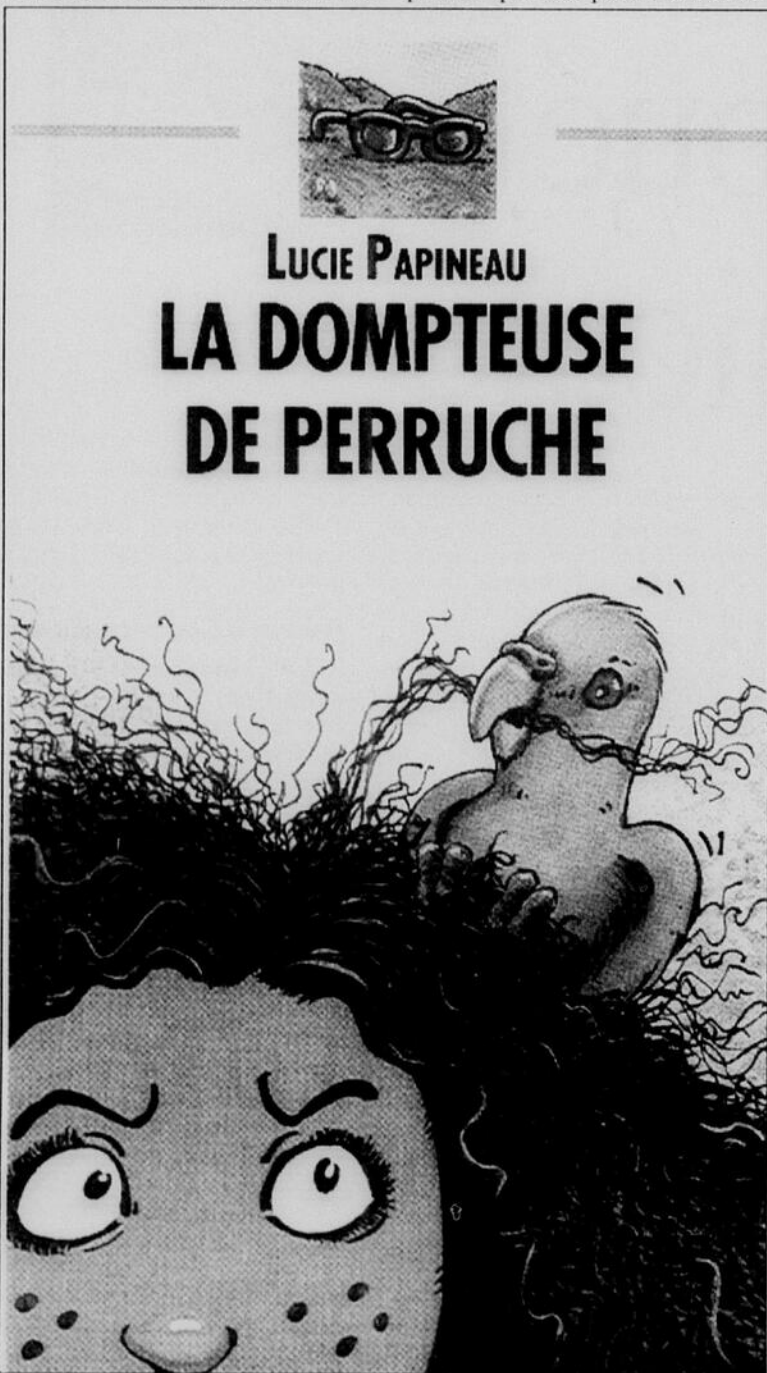
mis sur le marché des cahiers de lecture d'été. Que ceux que l'expression «devoir de vacances» fait frémir ne se formalisent pas: rarement a-t-on vu cahiers de lectures plus attrayants, il y a même des auto-collants à l'intérieur, c'est tout dire.

On y trouve aussi des mots-croisés, des devinettes, des recettes, des bricolages, des histoires et de nombreuses activités qui relèguent le concept de la lecture comme une chose rébarbative aux oubliettes du Moyen-Âge.

Les auteurs de ces cahiers, Ken Dolphin et Jean-Paul Gagnon ont obtenu des prix pour leur concept de lecture en vacances et les cahiers se détaillent au prix, fort raisonnable, de 5,95\$.

La bougie magique et l'arbre-mémoire

Au Seuil on a traduit deux auteurs espagnols pour la jeunesse. Mercè Company et Agustí Asensio écrivent les «Histoire de la forêt» et avec «L'arbre-mémoire» et «La bougie magique» on retrouve le concept du retour des personnages dans des histoires différentes. Balzac adapté pour les cinq ans... Ces contes se révèlent attendrissants, porteurs d'un message sans être moralisateurs, et



Le roman d'été idéal...

Marie-Eve Pelletier
LeDroit

Se prépare un séjour maritime, une aventure à la campagne ou encore une retraite sacrée dans votre propre maison où vous aurez condamné le téléphone et garni le réfrigérateur. Vous commencez alors à fouiner dans votre bibliothèque en quête du roman d'été idéal. Il y a belle lurette que tous ces livres ont été dévorés, parfois même, plus d'une fois. Et c'est de découvertes dont vous avez envie!

Giulietta: un petit bijou

Le fantasque cinéaste Federico Fellini transpose son univers visuel dans l'oeuvre romanesque Giulietta (Editions de Fallois). Véritable petit bijou, ce livre explore les angoisses et l'imagination débridée de Giulietta, une épouse trompée par son mari et par la vie. Pour sortir de son cauchemar, elle aura recours à des charlatans et au souvenir encore frais d'un grand-père excentrique.

Des paysages féliniens font place aux espaces de conquête de l'Amérique du sud. Proclamé «libertador» en 1813, président du Venezuela et fondateur de la République de Colombie six ans plus tard, Simon Bolivar (1783-1830) est élu président de la République. Le 8 mai 1830, il quitte ses terres et le pouvoir pour entreprendre la descente du fleuve Magdalena.

Le général dans son labyrinthe

Fasciné par cet homme qui a marqué les chambardements de la première moitié du 19e siècle, Gabriel Garcia Marquez en présente une vision romancée avec la couleur qu'on lui connaît dans Le général dans son labyrinthe (Éditions Grasset).

Sous le soleil jaguar

Toujours surprenante, l'écriture d'Italo Calvino déjoue les grisailles de la vie. Elle met en lumière, par la présence de l'humour et du mythe, des aspects de nous-mêmes souvent inexplorés parce que quotidiens, ils nous semblent banales. Tel est le cas pour les cinq sens que malheureusement, l'écrivain italien, décédé en 1985, n'aura pas eu le temps de compléter. Il laisse pourtant derrière lui trois récits fantaisistes puisant, tour à tour, dans les délires sensoriels de l'odorat, du goût et de l'ouïe avec Sous le soleil jaguar (Editions du Seuil).

Giulietta

Récit



Editions de Fallois
PARIS

L'ultime alliance

Avec L'ultime alliance (Editions du Seuil), Pierre Billon s'impose dans ce quatrième ouvrage dont l'écriture procure de succulents plaisirs littéraires. Ce roman n'est autre que la quête existentielle d'un jeune homme, Jacques Carpentier. Avec l'intention d'éclaircir certains détails concernant la mort de son père, un brillant neurochirurgien, Jacques se rend au Berghof pour y découvrir que l'avenir de l'humanité est dangereusement menacé.

Il y retrouve le professeur Jorge D'Aquino, un scientifique coloré et

persévérant qui ira jusqu'au bout de son rêve: mettre à profit le pouvoir bénéfique de l'intelligence humaine. Les personnages d'«Ultime alliance» sont magnifiques. Leur psychologie est explorée avec raffinement et sensibilité.

Profitez-en pour lire son précédent roman à succès L'enfant du cinquième Nord et si le coeur vous en dit, mettez la main sur La montagne magnifique de Thomas Mann, un classique inaltérable auquel se réfère le héros du dernier roman de Pierre Billon.

Bonheur fou

Cette paix universelle est-ce ce qu'on nomme le bonheur? Ce bonheur, ou plutôt la quête du bonheur hante la vie et la carrière du médecin Bernard Dansereau, l'un des personnages du dernier roman de François Gravel. Après quatre oeuvres issues entièrement de son imaginaire dont Benito, l'auteur réitère, cette fois, avec un livre puisant dans l'histoire intitulé Bonheur fou (Boréal).

Une histoire de coup de foudre par laquelle l'on découvre une femme trop longtemps méconnue, Soeur Thérèse-de-Jésus, fondatrice et directrice supérieure de l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu.

Visions de Jude

C'est également de femmes

dont il est question dans Visions de Jude (Éditions Québec/Amérique), dernier cru de Daniel Poliquin. Quatre femmes, belles, fortes, saines et contemporaines, parlent à tour de rôle d'un même homme qui les unit. Jude, cet héros mythique, conquérant téméraire des grands espaces polaires, les fascine. Du début à la fin, il demeure pourtant aussi énigmatique qu'envoûtant.

Le rivage des adieux

Spécialiste des personnages historiques explorés à travers le romanesque, Catherine Hermany-Vieille plonge, cette fois, dans l'univers passionnel de Tristan et Iseult.

Dans un climat où se côtoient barbarie et raffinement, honneur et trahison, l'auteur recrée les atmosphères et les coutumes d'un Moyen-Âge, de sa royauté et de ses gens.

Le quotidien n'est pas fleur bleue, mais plutôt rude. La survie est loi. Et le romantisme ne fait qu'accroître dans ses terres de désillusions. Le Rivage des adieux (Éditions Pygmalion) transcende la légende.

Avant même de boucler votre valise, vous ne pourrez résister à l'envie de connaître les secrets de L'immortalité (Gallimard) de Milan Kundera!

LES RENDEZ-VOUS DU MUSÉE

DU 30 JUIN AU 7 JUILLET

La tunique aux couleurs multiples: deux siècles de présence juive au Canada

Jusqu'au 16 septembre 1990. Le Musée présente une série d'activités qui permettent une meilleure compréhension de cette importante exposition: concerts, ateliers, démonstrations, scènes théâtrales, etc. (organisée en collaboration avec les Amis canadiens de Beth Hatefutsoth et commanditée par Seagram).

Cultures Canada

The Hog's Back Morris Dancers
Jardin des cascades
5 juillet à 18 h 30, 19 h 30 et 20 h 30.
Une occasion exceptionnelle d'apprécier les danses traditionnelles du Lancashire et du Cheshire.

Démonstrations

William Commanda
Entrée principale
30 juin et 1^{er} juillet, de 13 h à 16 h.
Fabrication d'un modèle réduit de canot.

De main de maître
Foyer des arts et traditions populaires
6 et 7 juillet, de 10 h à 14 h.
Sculpture d'oiseaux par Lucy Stanyar et René Gachnang.

Musée des enfants

Les bulles
Parc de la tour
Jusqu'au 4 septembre 1990.
Découvrez la magie de l'exposition «Les bulles», qui est présentée en plein air.

Le monde du cirque
Salle des expositions spéciales
Jusqu'au 15 octobre 1990.
Le cirque est arrivé! Laissez-vous éblouir et électriser par des fauves, des numéros fascinants et des tours de prestidigitation ahurissants. Suivez la parade du cirque jusqu'au chapiteau, où il y aura des tours, des divertissements et des surprises pour tous.

Le monde du cirque VIII - Les Forains Abyssaux
Le 30 juin et les 1^{er} et 2 juillet, de 12 h 30 à 16 h.
Les membres de la troupe de cirque arpenteront le Musée des enfants en faisant des clowneries.

Coupe Voyageur et Fête du Canada
Samedi 30 juin et dimanche 1^{er} juillet

Campement de voyageurs

Berges
30 juin et 1^{er} juillet
à compter de 11 h.

Arrivée des canots et ouverture officielle
Quai des voyageurs
30 juin à 12 h 30.

Exposition de canots
Jardin des cascades
30 juin et 1^{er} juillet, de 13 h à 16 h.

Promenades en canot
Quai des voyageurs
30 juin à compter de 13 h 30 et 1^{er} juillet à compter de 16 h 15.

François Laliberté
Conteur et folkloriste québécois
Jardin des cascades
30 juin, de 16 h à 17 h.

Lisa Ornstein, Normand Miron et André Marchand
«Chansons de la mer»
Jardin des cascades
30 juin à 12 h 15 et à 17 h, 1^{er} juillet à 12 h 15 et à 14 h.

Feu de camp national
Berges
François Laliberté et Barney McCaffrey / Conteurs
30 juin à 21 h.

Épopée des voyageurs
Quai des voyageurs
1^{er} juillet, de 13 h à 14 h.

Voyageurs en action

Quai des voyageurs
1^{er} juillet, de 14 h à 15 h.

Course de la Coupe Voyageur
Rivière des Outaouais
1^{er} juillet, de 15 h 15 à 15 h 30.

Présentation du prix de la Coupe Voyageur
Jardin des cascades
1^{er} juillet, de 15 h 30 à 16 h.

«Friends of Fiddler's Green»
Jardin des cascades
Musique traditionnelle anglaise et écossaise
1^{er} juillet, de 15 h 45 à 16 h 30.

Clôture de la Coupe Voyageur
Jardin des cascades
1^{er} juillet à 16 h.

«Mosaïques»

Spectacle de danse multi-ethnique
Jardin des cascades
1^{er} juillet, de 17 h à 19 h.

Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner au (819) 776-7000.

Un été à vivre au M.C.C.

Les livres

Les polars de l'été

Frissons garantis

Il fait chaud, très chaud. L'humidité est poisseuse. Certains sont sur le bord d'un lac ou d'une piscine, d'autres ont le nez collé sur le ventilateur. Tous rêvent de glaçons et de frissons. Plusieurs boivent des litres de bière et pourtant, rien à faire, suée après suée, la canicule estivale les accable. Cependant, il existe un moyen très simple et peu onéreux de frissonner à 30 degrés centigrade à l'ombre: le polar. Laissez-moi vous en proposer quelques-uns! Je vous promets frémissements et frissonnements.

Tout d'abord, commençons par le grand succès de l'année: *La petite marchande de prose* de Daniel Pennac (Gallimard). Une petite merveille. Vous connaîtrez toute une gamme d'émotions, y compris celle de vivre un coma profond et

irréversible. Avant de vous y attaquer, je vous suggère de lire *Au bonheur des ogres et La fée carabine* (Folio), deux autres perles du même auteur. Ils précèdent *La petite marchande de prose*. Vous dévorerez à belles dents ces trois livres.

Télévangélistes pudibonds

Ensuite, je vous propose de lire *Kafka Kalmar* de Billy Bob Dutrisac (Québec/Amérique). Il est déjà, je crois, notre meilleur romancier noir. Il vous entraînera dans le monde interlope des télévangélistes québécois en guerre avec tout ce qui nous donne un peu de plaisir. Il vous dégotera les méninges.

Dans les best-sellers, je retiens le dernier de Herbert Lieberman, *Le tueur et son ombre* (Seuil). Une



schizophrénie à vous faire dresser les cheveux sur la tête.

Dans la même veine, lisez Evelyn Piper, *La nounou* (Denœil). Vous vivrez l'angoisse d'un enfant. Sueurs froides garanties. Richard Harper dans *La chasse aux marmots* (Gallimard) vous fera découvrir ce qui arrive aux enfants qui sont enlevés et qui tournent des vidéos porno. Accablant.

La folie meurtrière

Pour ceux qui aiment les atmosphères lourdes et prenantes, angoissantes même, je vous conseille Elmore Leonard, *D'un coup, d'un seul* (éditions du Masque). Vous y vivrez la folie meurtrière de deux tueurs. Il y a aussi Daniel Woodrell, *Sous la lumière cruelle* (Rivages/Thriller). Là, dans le «Frogtown», le quartier cajun de la ville de Saint-Bruno, vous suivrez la piste «d'un connard rêvé» dans une sorte de bayou de la corruption.

Plus classiques dans le genre, il y a Margaret Millar (née au Canada), *Des yeux plein la tête* et Paula Gosling, *L'arnaque n'est plus ce qu'elle était* (librairie des Champs-Élysées). Si la première construit un huis clos étouffant, la deuxième, avec beaucoup d'humour, met en oeuvre un policier calamiteux.

Richard Poulin

Et... pourquoi pas une biographie?

Andrée Poulin
collaboration spéciale

L'été... saison par excellence pour s'imbiber de soleil et de paresse. Certains profiteront de ces longues heures de bronzage pour pratiquer leur yoga, têter une «grosse Mol», se donner une manucure et quoi d'autre encore... Pour ceux qui voudront s'adonner à des lectures ni trop faciles, ni trop arides, mais instructives et édifiantes, quelques nouveautés du côté des biographies offrent des possibilités intéressantes.

Comme le personnage fait régulièrement la manchette des journaux du monde entier, la biographie du leader sud-africain Nelson Mandela arrive à point nommé. Ecrite par le journaliste français Jean Guiloineau, l'ouvrage a été rédigé à l'époque où la libération de Mandela ne semblait guère possible.

Aujourd'hui âgé de 72 ans, Nelson Mandela a passé 27 ans de sa vie derrière les barreaux. Comme le souligne l'auteur, Mandela est entré en prison comme activiste, mais c'est un mythe qui en ressort. Sorte de héros des temps modernes, non seulement dans son pays mais sur la scène internationale. Mandela suscite respect et admiration.

Manifestement ces deux sentiments animent aussi l'auteur, car son texte est souvent très louangeur. En

retranchant les différentes étapes de la vie de Mandela, Guiloineau relate aussi les grandes lignes de l'histoire de l'Afrique du sud et de l'évolution de l'apartheid.

Facile de faire un rapprochement entre la vie de Nelson Mandela et celle d'Andrei Sakharov, le célèbre dissident soviétique décédé en décembre 1989. Ils ont tous deux perdu leur liberté dans le processus.

Sakharov

Dans ses *Mémoires*, traduits du russe, Sakharov raconte son enfance, la 2e guerre mondiale, comment il a mis au point la bombe atomique. Très simplement, il raconte aussi pourquoi il est graduellement devenu dissident et le prix qu'il a dû payer, matériellement et moralement, pour avoir osé critiquer les leaders du Soviet Suprême.

Sakharov a longuement travaillé sur ce livre, terminé quelques mois avant sa mort, car il estimait que les récits autobiographiques sont une part importante de la mémoire de l'humanité. Son histoire à lui mérite certainement d'être lue.

Près d'un siècle avant la mort de Sakharov, Rosa Luxembourg a travaillé très fort pour l'instauration du régime socialiste, décrié par le dissident soviétique. Juive polonaise, féministe et révolutionnaire, Rosa Luxembourg a été célèbre pour sa lutte en faveur de la justice sociale, par son travail au sein

du mouvement socialiste dans le monde. Elle fut l'une des fondatrices du premier parti ouvrier marxiste de Pologne et l'une des leaders du Parti social-démocrate d'Allemagne au début du siècle. Souvent emprisonnée pour ses prises de position, elle a été assassinée, en 1919, à l'âge de 49 ans.

Cette biographie s'attarde non pas sur ses écrits économiques et philosophiques, mais plutôt sur sa vie personnelle et la difficulté d'être révolutionnaire, femme et célèbre à la fin du 19e siècle. A ce point de vue, Rosa Luxembourg semble être une contemporaine, car elle était confrontée au même dilemme que les femmes de 1990: concilier sa vie personnelle et sa vie publique.

Pour une biographie moins politique, plus légère, c'est du côté américain qu'il faut se tourner, avec le livre de la comédienne américaine Bette Davis, qui offre un aperçu - parfois rigolo, la plupart du temps superficiel - de la vie d'une star de cinéma.

Comme son autobiographie avait déjà été publiée il y a quelques années, Bette Davis devait trouver de nouvelles façons de parler de sa vie. Ceci et cela est donc une série d'anecdotes, où l'actrice de 82 ans raconte ses amours, ses amants, son cancer du sein, ses fantasmes sexuels... Elle y va même de quelques petits potins sur certaines stars d'Hollywood,

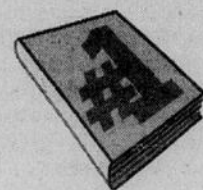
comme Marilyn Monroe, Humphrey Bogart, Elizabeth Taylor et l'ancien président des États-Unis, Ronald Reagan. Bien que très narcissique, le livre est tout de même amusant, car Bette Davis a de l'humour, du culot à en revendre et un sens inné de la formule choc.

Nelson Mandela, Jean Guiloineau, Plon

Mémoires, Andrei Sakharov, Seuil

Rosa Luxembourg, une vie, Elzbieta Ettinger, Belfond

Ceci et cela, Bette Davis avec Michael Herskowitz, ErgoPress, Michel Lafon.



Best-Sellers

Romans

- 1 - Le tueur et son ombre - Herbert Lieberman - Seuil (7)
- 2 - Tremblement de coeur - Denise Bombardier - Seuil (15)
- 3 - L'Ultime alliance - Pierre Billon - Seuil (4)
- 4 - À l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie - Hervé Guibert - Gallimard (12)
- 5 - Fanfan - Alexandre Jardin - Flammarion (15)
- 6 - La petite marchande de prose - Daniel Pennac - Gallimard (13)
- 7 - Bonheur fou - François Gravel - Boréal (1)
- 8 - Le pendule de Foucault - Umberto Eco - Grasset (16)
- 9 - L'échange Rhinemann - Robert Ludlum - Robert Laffont (2)
- 10 - Le général dans son labyrinthe - Gabriel G. Marquez - Grasset (5)

Essais

- 1 - Dans l'oeil de l'aigle - Jean-François Lisée - Boréal (11)
- 2 - Guy Lafleur, l'ombre et la lumière - G.H. Germain - Art Global/Libre Expression (7)
- 3 - La contrainte ou la mort - René Dumont/Gilles Boileau - Méridien (2)
- 4 - Le contrat naturel - Michel Serres - F.Bourin (3)
- 5 - Le Québec, un pays, une culture - Françoise de Lapsade - Boréal (4)

Les listes sont fournies par les librairies Au point (Aylmer), de la Capitale (Ottawa), Demarc (Hull), Trillium (Ottawa) et Village Cartier (Hull). () Le chiffre en parenthèses indique le nombre de semaines des titres sur le palmarès.

Arts visuels

Hors Série 4: une expo puissante malgré tout

Eliane Gaudet
Collaboration spéciale

Les métiers d'art ont reçu leurs lettres de noblesse il y a déjà plusieurs décennies. Maintes expositions de grande envergure ont depuis amplement démontré que le beau pouvait et devait se marier à l'utile.

Par contre, trop d'apprentis se titrent artisans d'art.

C'est pourquoi les expositions qui visent à mettre en valeur les multiples métiers d'art sont souvent de qualité inégale. Au pis aller, on y retrouve le fin technicien dépourvu d'élan créateur, l'artiste inspiré qui s'empêtre dans les procédés techniques, et l'artisan qui ne maîtrise ni la technique du métier, ni les préceptes fondamentaux de la création artistique.

«Hors Série 4», l'exposition-concours régionale en métiers d'art organisée par le Conseil de l'artisanat de l'Outaouais et présentée à la galerie

Montcalm, fait quelques faux pas de cet acabit. Plusieurs des exposants sont des habitués de cet événement annuel et certaines démarches semblent avoir peu évoluées au fil des ans. Quelques oeuvres sont ternes ou hésitantes; d'autres se répètent malgré les formats variés.

Démonstration d'excellence

Malgré ces quelques trébuchements, «Hors Série 4» est une exposition puissante qui démontre sans conteste l'excellence et l'achèvement de l'oeuvre de plusieurs artisans d'art de l'Outaouais. Cinq potiers, trois verriers, deux peintres sur soie, une tisserande, une vannière, une joaillière, un luthier et une artisane «sans métier fixe» ont été invités à créer des oeuvres inédites pour l'exposition-concours, et bon nombre de celles-ci transmutent le vil objet utilitaire en oeuvre d'art précieuse.

Les petits bijoux d'apparence modeste façonnés par la joaillière Josée Desjardins, à qui le jury a octroyé le deuxième prix, méritent une longue contemplation. Formes, matériaux et couleurs y explorent les plus nobles concepts sculpturaux sans pour autant subjurer la fonction utilitaire.

Le premier prix a été décerné à la porcelainière Marthe Sirois, une praticienne chevronnée qui a perfectionné son métier au Japon. Elle nous présente trois bols en porcelaine laminée d'une grande délicatesse et un vase sur lequel elle a peint des personnages des années 1920.

La vannière Denis Atkinson expose d'inoubliables objets façonnés à partir de branches dépouillées de leur écorce et peintes. Deux chaises, dont un superbe trône pour une fée, un panier et une canne s'amuse à reléguer aux oubliettes leur rôle utilitaire.

L'artiste C.V. Fleury, qui expose quatre boucliers, est une passagère clandestine sur ce grand bateau consacré aux métiers d'art. Ses techniques mixtes -libres et un peu folichonnes -semblent tirer la langue aux oeuvres artisanales qui doivent suivre au pied de la lettre les règles. Ses boucliers sont fascinants et il faut donc faire fi des cloisons organisationnelles qui nous empêcheraient de savourer la force primitive de leurs éléments hétéroclites.

Il faut également noter le travail du potier John Ikeda,

les instruments de la famille du violon fabriqués par le luthier Peter Mach ainsi que les vitraux des verriers Raymond Allard et François Dufour.

MICHEL TESSIER, LeDroit

Les boucliers de C. V. Fleury sont l'oeuvre d'une technique libre et folichonne qui donne un résultat qui semble tirer la langue aux oeuvres artisanales qui doivent suivre au pied de la lettre les règles. Mais ce sont des boucliers fascinants, si on oublie les cloisons.



HOMARDS VIVANTS • ENTRECÔTES • POISSONS FRAIS DU JOUR

HOMARDS VIVANTS • ENTRECÔTES • POISSONS FRAIS DU JOUR



ASSIETTE DE FRUITS DE MER SUR LE GRIL POUR DEUX 45\$

Un homard canadien, 4 langoustines, 2 brochettes de crevettes et pétoncles, cuisses de crabe des neiges et tomates au parmesan. Servi sur lit de riz assaisonné avec beurre fondu et salade.

Ouvert le 1er juillet
Fête du Canada et lundi,
le 2 juillet de 17h à 22h

253, rue Slater (angle Bank) — Réservations : (613) 232-4895

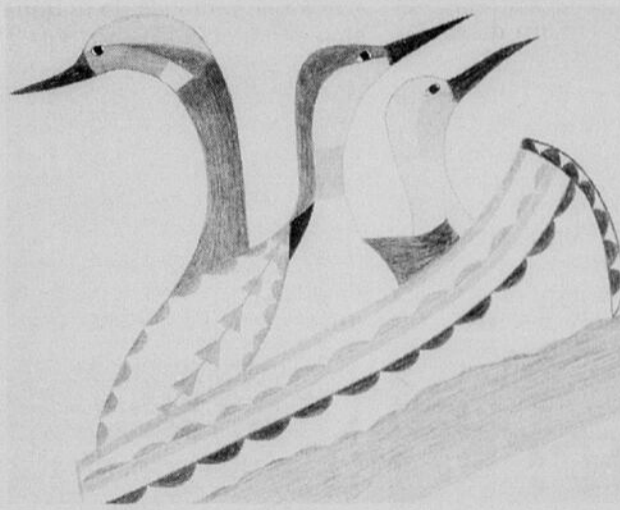
HOMARDS VIVANTS • ENTRECÔTES • POISSONS FRAIS DU JOUR



MICHEL TESSIER, LeDroit

Marthe Sirois est une praticienne chevronnée. Ses trois bols en porcelaine laminée, et son vase sur lequel elle a peint des personnages des années 1920, lui ont mérité le premier prix. Cette artiste a perfectionné son métier au Japon.

PUDLO TRENTE ANNÉES DE DESSINS



Pudlo Pudlat, Bateau de huarts, 1982-83, West Baffin Eskimo Cooperative

Exposition au Musée des beaux-arts du Canada du 6 juillet au 3 septembre 1990

Première rétrospective importante de l'artiste inuit Pudlo Pudlat, cette exposition, qui comporte plus de 100 dessins, présente les thèmes saillants de son oeuvre et en suit l'évolution sur une période de trente ans.

Rencontrez l'artiste le dimanche 8 juillet à 14 h dans les salles de l'exposition. Pudlo dédicacera votre exemplaire du catalogue de l'exposition entre 15 h 30 et 16 h 30 à La Librairie.

Transport assuré en partie par First Air.

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

380, promenade Sussex
Ottawa, (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985



ANDRE-PHILIPPE GAGNON

DERNIÈRE CHANCE
CETTE ANNÉE DE VOIR

EN SPECTACLE

MULTI★SPEC

en collaboration avec CHOT présente

À L'OPÉRA DU CNA 20h30
13-14-15 AOÛT

BILLETS: Guichets du CNA
Terminus Voyageur, 238 St. Joseph, Hull
TicketMaster 755-1111

Une invitation

LeDroit

CJRC 1150



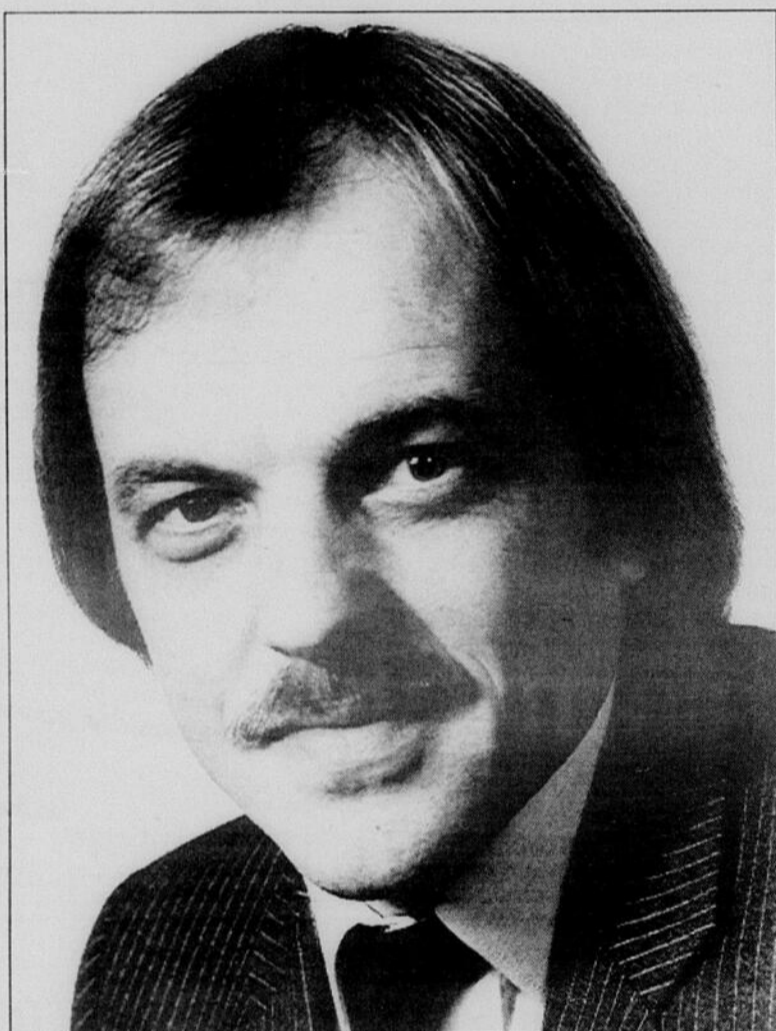
Classique Bruno Weil succédera-t-il à Chmura?

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Le lendemain de la conférence de presse portant sur le lancement de la saison 1990-91, «LeDroit» en a exposé les grandes lignes (27 avril). Nous reviendrons sur la programmation telle quelle. Mais avant cela, une question fondamentale reste à poser: celle de la succession de Gabriël Chmura. Nous savons que Pinchas Zukerman a été sollicité, mais la superstar de l'alto se paie comme toutes les étoiles... un prix astronomique. Pour la tournée européenne du 23 septembre au 15 octobre 1990, son salaire serait plus élevé que celui de Chmura pour toute une saison. Et cette tournée risque d'être plus la sienne que celle de l'Orchestre: Zukerman, plus son «soutien orchestral».

Non, bien plus intéressante nous semble la candidature de Bruno Weil, aujourd'hui «generalmusikdirektor» de la ville d'Augsburg (Allemagne). Un article paru récemment dans le New York Times indique son intérêt pour une nouvelle phase dans sa carrière: diriger un orchestre nord-américain. Encore peu connu à l'extérieur de l'axe austro-allemand en Europe, il s'agit d'un chef sérieux qui, dans la bonne tradition, s'est d'abord familiarisé avec le répertoire classique d'orchestre et d'opéra. Il a peu enregistré, mais pour DGG, EMI, Ariola...

Il a fait ses débuts nord-américains avec le New York Chamber Orchestra et vient de diriger l'orchestre de Los Angeles. Il est en pourparlers pour des enregistrements avec



Bruno Weil: un chef sérieux et dans la bonne tradition.

Tafelmuzik de Toronto. Les mélomanes d'Ottawa pourront l'entendre dès cet été dans un concert avec l'OCNA (le 24 juillet), ainsi que dans trois programmes différents la saison prochaine, les 14-15 novembre (Haydn, Mendelssohn, Strauss), les 16-17 janvier 91 (Schubert) le 21 janvier (Glück, Bach, Haendel). Il sera également à la tête de l'Orchestre symphonique de Montréal les 6-7 novembre 90

(Sharman, Mendelssohn, Brahms)... On devrait s'attendre à une annonce de nomination pendant la saison 1990-91 pour la saison 92-93! Il se peut donc que l'orchestre vogue à vau-l'eau pendant deux ans encore.

Programmes pour 1990-1991

Nous avons une saison sage devant nous. On y remarque, au départ, l'absence quasi-

totale de musique canadienne. On ne peut pas dire que les trois oeuvres proposées répondent à elles seules au mandat qui devrait être celui du CNA: «Adieu Robert Schumann» de R. Murray Schäfer, «Antinomie» de Jacques Hétu et «Akasha» de Glen Buhr, dans les deux premiers cas - et quelle que soit leur réelle beauté - appartiennent, en plus, déjà au passé.

Les compositeurs-vedettes de l'année seront Mozart, bien sûr et pour son deux centième «anniversaire» (une sérénade, une ouverture-ballet, un concerto pour violon (no 3), pour piano (no 19), les symphonies nos 31, 34, 38, 39, 41, la Messe du Couronnement), mais aussi Haydn (sept oeuvres) Schubert (les symphonies nos 3, 5, 8, 9), Richard Strauss (trois oeuvres).

En général, la programmation est équitablement distribuée sur les XVIIIème, XIXème et XXIème siècles. Mais ce vingtième siècle est loin d'être celui du contemporain. Parmi les compositeurs vivants, il y aurait Michael Tippett («Selling's Round») ou encore Aaron Copland («Appalachian Spring»), mais peut-on les qualifier d'avant-garde?

Même le «Concerto grosso pour deux violons» de Schnittke qu'amène l'OSM rêve du passé!

La plupart des chefs d'orchestre sont de bons professionnels, de Mata à Decker, avec une prédilection pour Trevor Pinnock. On écouterait avec intérêt Bruno Weil et le Russe Victor Fedotov (mais avec la première symphonie tchaïkovskienne, primesautière de Kalinnikov). Pas de «grands» solistes cette année mais un beau choix d'interprètes canadiens (une quinzaine!).

Les moments d'intérêt seront les oeuvres chorales: le «Couronnement de Poppée» de Monteverdi (17-18 novembre), la «Messe du couronnement» de Mozart (3-4 avril), la «Messe no 5» de Schubert (16-17 janvier), les «Wesendonck lieder» de Wagner (29-30 mai) et... «Adieu Robert Schumann» de R. Murray Schäfer (6-7

février) qui est une oeuvre qui vous remuera le entrailles.

La série de récitals de piano a été éliminée. En 1990-91, deux concerts spéciaux seront présentés: l'un par Murray Perahia l'autre par Anne-Sophie Mutter. La série baroque, par contre, se porte bien: quatre concerts basés sur une programmation sans risques, sur les oeuvres populaires.

Exception faite des deux orchestres symphoniques voisins - Montréal et Toronto - aucune grande phalange ne passera pas Ottawa, marquant bien notre isolation sur la carte mondiale de la musique.



Tenez-vous bien!

Heures de projection
Du 30 juin au
3 septembre 1990

Version française:
tous les jours:
11h - 14h - 17h - 19h

Version anglaise:
tous les jours:
10h - 12h - 13h - 15h
16h - 18h - 20h

Billets en vente par
TicketMaster (613) 755-1111
et à la billetterie du Musée.

Renseignements:
(819) 776-7010.



CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

MUSEE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION

Canada



Le PICHET

RESTAURANT

Spécialité cuisine française

- Brunch tous les dimanches
- Table d'hôte tous les soirs
- Spécial du midi différent tous les jours!
- Rôti de boeuf tous les dimanches

Complètement licencié

- Musique du jeudi au dimanche soir

344, boul. Maloney Est, Gatineau
Dans l'édifice de la Banque de Commerce

643-9181

L'été-théâtre

L'éducation de Rita

avec Danielle Grégoire
et Gilles Provost

mise en scène: Claire Faubert
au Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull




Les plaisirs de La Chaire

avec Claude Lavoie
et Pierre McNicoll

mise en scène: Louison Danis
à la maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull




Deux comédies brillantes et savoureuses
interprétées par d'excellents comédiens de
chez-vous! Bon divertissement!!!

LeDroit



le Théâtre de l'île
direction artistique: Gilles Provost
1, rue Wellington 595-7455

Portrait 20 ans avec Télémedia

Marc André Joannis
LeDroit

OTTAWA Superstitieux? Allez donc poser la question au directeur général de la station radiophonique, CIMF-FM.

Pour Jean De La Durantaye, le chiffre «13» fait désormais partie intégrante de son existence.

Le premier signal de la station de la rue Edmonton à Hull a été entendu un vendredi 13, au mois d'août et à 13 h 13 par surcroît. C'était en 1976. Quelques années plus tard, Jean De La Durantaye emménage en campagne, à la sortie 13 de l'autoroute 5, à 13 kilomètres du bureau et sur le lot 13113.

Superstitieux? Pas du tout. «Il s'agit simplement de coïncidences», lance celui qui fête cette année son vingtième d'anniversaire avec Télémedia dans la région, dont les quatorze dernières années à la direction générale de CIMF-FM.

Originaire de la vieille capitale, élevé par une mère irlandaise, Jean De La Durantaye et sa p'tite famille plient bagages en 1970, quittant Québec pour s'établir définitivement dans l'Outaouais. C'est le début de la grande aventure avec CKCH-FM, dans un petit local de l'édifice actuel de la rue Laval à Hull. «C'était terrible, se rappelle-t-il. Notre programmation: de la musique à 85 pour cent, entrecoupée d'un bulletin de nouvelles à l'heure. On voulait donner une entité à CKCH-FM, une personnalité propre à la station.

Des débuts de carrière qui en auraient incité plusieurs à regretter une décision prise quelques années auparavant.

«J'entamais une carrière dont j'ignorais tout. Mais il y avait une porte qui s'ouvrait devant moi».

Des moments difficiles peut-être, et surtout beaucoup de joie. Une carrière qui allait prendre un tournant pour le mieux et lui donner la satisfaction du devoir accompli. L'entrée en ondes de CIMF-FM avec ses 88 000 auditeurs après seulement deux sondages. Un format qui a été appelé à changer avec la venue de CHEZ-106 et qu'on a modifié une fois de plus, il y a moins d'un an.

«Les défis se sont accumulés, dit Jean De La Durantaye. Tu parviens même à en trouver. En quatorze ans, CIMF-FM a vécu trois phases d'agrandissement et le nombre d'employés est passé de six qu'il était à ses débuts, à 26 aujourd'hui».

Toujours des défis

Les défis, il y en aura toujours, mais comme les temps, ils ont changé. «Ils sont d'ordre technologique. Il ne faut pas suivre et imiter notre voisin. Faut devancer le compétiteur. Et c'est une des raisons qui m'incitent à demeurer en poste et à conserver la même fougue qui m'habite depuis ma première journée avec Télémedia».

Évidemment, Jean De La Durantaye aurait pu gravir d'autres échelons dans la hiérarchie de Télémedia. Et ce

n'est pas un manque d'ambition qui l'a incité à demeurer dans l'Outaouais.

«On a adopté la région pour y mourir. Bien plus, mon épouse s'est lancée en affaires, il y a cinq ans afin de ne pas céder à la tentation de quitter l'Outaouais. Il y a une qualité de vie, ici, qu'on ne retrouve pas ailleurs. Je voulais franchir le cap des 20 ans, c'est fait. Aujourd'hui, je ne me vois pas faire autre chose. Alors pourquoi pas me rendre jusqu'en l'an 2 000?».

La petite cassette

Pour l'aider à passer à travers la dernière décennie du vingtième millénaire, cette petite cassette qu'il conserve jalousement dans un des tiroirs de droite. Une cassette, plutôt l'enregistrement de la première émission diffusée à CIMF-FM. On y entend la voix de l'animateur Dominique Comtois, un extrait de «Tubular Bells» et comme toute première chanson, «Attention mesdames et messieurs», de Michel Fugain.

«Tout le monde tremblait. Il n'y avait pas un oeil sec dans nos bureaux. Je n'en reviens toujours de ces émotions qu'il a fallu vivre pour tout mettre en place».

C'était en août 1976.

Quatorze ans plus tard, un précieux document-audio peut toujours en témoigner.



On a fête les 20 ans à Télémedia de Jean De La Durantaye.

comédie de:
Louis Saïa
Marielle Léveillé Michel Lessard

ÉCOLE DE DANSE D'ÉTÉ

(2 juillet - 24 août)

CLASSES DU SOIR

- danse moderne • ballet classique pour adultes

Session intensive: Tous les jours

(2 juillet - 20 juillet)

Le GROUPE
DE LA PLACE ROYALE

2 ave. Daly (La Cour des Arts) 235-1493

Camp Katimavik

Lac McGregor

Camp de 5 à 10 jours pour enfants de 6 à 15 ans. Quelques places disponibles en juillet et août.

(819) 671-2081

VISAGE



Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls

Jeu, vendredi, samedi, 20h,
entrée gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21h

MOTEL CONCORDE

333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

avec:

PAUL LABRÈCHE PASCAL BELLEAU SYLVIE DEMERS

(mise en scène)

Du 20 juin au 1er septembre

Mercredi au samedi

Buffet: 18 h Théâtre: 20 h

THÉÂTRE MASSON

Photographe:

Paul Tremblay

Graphiste:

Richard Lussier

CFPV Verdun

3, rue St-Amour Masson

Réservation: (819) 986-5653

Forfait souper-théâtre sur réservation

Productions:

PADEM

986-5653

CLINIQUE DE THÉRAPIE CAPILLAIRE

Association
touristique
de l'Outaouais

MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

B.S.R.B.
Matériaux

dismat

Théâtre

Le beau mariage de «Marie-moi»

«C'est un beau mariage que nous vivons là». Diane St-Jacques est ravie de cette connivence qui s'est établie entre elle, Jacques Salvail et le metteur en scène Bertrand Petit dans cette belle aventure qu'est «Marie-moi».



MARIE-ÈVE PELLETIER

LeDroit

Déjà les deux comédiens s'étaient retrouvés sur scène dans une production à Joliette.

«Tous trois, l'on a partagé une même ligne de pensée, celle d'approfondir les personnages de la pièce, analyser leur psychologie et puiser dans l'émotion. Et surtout, ne pas s'éloigner de l'essence du texte que pour faire rire», souligne Jacques Salvail.

Coproduction des Variétés du Centre national des arts et des productions MultiSpec, cette pièce de Taylor et Bologna, traduite et adaptée par Louise Latraverse,



Jacques Salvail et Diane St-Jacques vivent un beau mariage de connivence dans la pièce «Marie-moi».

présente une interprétation bien différente de la première version qui s'intitulait alors «Ça va être ta fête». Pour Diane St-Jacques qui était de la distribution l'an dernier, ce rôle a définitivement pris de l'ampleur, a mûri.

Un rôle fantastique

«Mon personnage était coloré mais à la fois trop nuancé. Avec le travail que l'on a fait avec Bertrand, il éclate. Le rôle est fantastique avec cette couleur, cette folie, cette rage de vivre»

À la veille de Noël, Sophie Ferré, comédienne, passe une audition pour une annonce publicitaire. Pour elle, cette dernière chance est déterminante: rien de moins que le succès professionnel ou amoureux.

Pour le producteur Vito viole, un Italien au sang chaud et aux idées bien arrêtées sur le célibat, Sophie est une nouvelle conquête à laquelle il ne peut résister jusque dans l'appartement de la

comédienne. C'est à ce moment que les confrontations surgissent alors que Sophie, bien décidée à faire de cet homme qu'elle connaît à peine son mari, fait preuve de manigances insoupçonnables pour le retenir.

Tendresse, colère, désillusion et humour. Des ascensions de rire. Des avalanches de mots blessants. Une réconciliation.

Surtout, une remise en question existentielle dans laquelle le public se reconnaîtra. Quel parent n'a pas vécu à certains instants des difficultés de communications avec ses enfants? Qui n'a pas choisi, un jour, la sécurité et le confort financier au détriment de ses ambitions?

«C'est une pièce magnifique, pour nous et aussi le public, parce qu'elle nous fait passer d'une émotion à l'autre en l'espace de peu de temps. Bertrand vient chercher l'émotion en nous.

Loin de la blague facile

J'avais besoin de m'éloigner des variétés, de la blague facile», conclue Jacques Salvail qui, au cours de l'été s'occupera également de la promotion d'un microsillon encore chaud intitulé «D'hier à aujourd'hui».

La comédie «Marie-moi» est à l'affiche au restaurant du Centre national des Arts du 4 juillet au 25 août.

Louison Danis: le besoin de s'intégrer à l'oeuvre

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

«Le théâtre, c'est une vraie maladie chez moi. J'ai besoin de grandir à travers une pièce, d'en retirer quelque chose sinon ça ne m'intéresse pas. Je ne vais pas au théâtre pour oublier ce que j'ai vu quinze minutes plus tard.»

«Le public a aussi besoin de quelque chose de plus édifiant que des jokes en bas de la ceinture, quelque chose pour désarmer les moments difficiles que l'on vit dans le quotidien. Il ne faut pas prendre pas le public pour des imbéciles!»

Intègre dans tout ce qu'elle est et fait, Louison Danis tient sa promesse en assurant la mise en scène de la comédie dramatique «La Chaire», une pièce où deux hommes, l'un vieux curé, l'autre jeune diacre, exposent leur différence dans une amitié naissante.

La religion est un prétexte finalement à l'examen de conscience, aux confrontations d'idéologies auxquelles s'ajoute le rire et la tendresse.

«Marc et Tim ont une attirance mutuelle très forte. En



Le théâtre est une vraie maladie pour Louison Danis.

même temps qu'ils sont totalement opposés, ils sont indépendants l'un de l'autre. Ils nous parlent comme dans n'importe quelle histoire d'amitié ou d'amour.

La mise en scène devient à ce moment le porte-parole le plus respectueux possible de l'habileté de l'auteur Bill C. Davis, amplifiée par la complicité et le don de soi des comédiens Claude Lavoie et Pierre McNicoll.

«Les comédiens donnent

leur maximum, avec jugement et avec ce qui correspond à leur évolution respective. Le théâtre, c'est le partage de cette capacité à exprimer là où l'on est rendu!».

«La Chaire», une traduction de François Tassé à laquelle Louison Danis a mis son grain de sel, est présentée à la maison du Citoyen à compter du 6 juillet et ce jusqu'au 1er septembre.

MULTI ★ SPEC en collaboration avec CHOT présente

PATRICIA KAAS

EN RÉCITAL

POUR LA PREMIÈRE FOIS... UN ÉVÈNEMENT À NE PAS MANQUER!



Une invitation
LeDroit

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
(Centre Rideau)

10 OCTOBRE 20h00

Billets: **TICKETMASTER 755-1111**
TERMINUS VOYAGEUR, HULL

(Frais de service en sus)

La vallée de l'Outaouais

par l'Association des auteurs-e-s de l'Outaouais québécois

L'Outaouais
par *Jocelyne Fortin*
L'Outaouais se revêt d'un
manteau de verdure
doublé de terre chaude et
moelleuse
un manteau long qui descend
jusqu'au pied des
Laurentides
Il porte épinglés çà et là
les plus beaux lacs les plus
beaux villages
tandis qu'il arbore fièrement
une fleur de lis à la
boutonnière
Les jours de grand soleil
quand il entrouvre son
manteau
on entend aux quatre coins
du monde
battre le coeur de l'Outaouais

Ma Vallée
par *Pierre Plouffe*
Ma vallée aux lignes
sauvages d'affiches néon
Ma vallée à langue des monts
Ma vallée en fer et en eau
Ma vallée aux pics
d'allumettes
Ma vallée à la pluie des seins
Ma vallée en pont de sucre
Ma vallée aux assomptions
capitales
Ma vallée à dent en neige
Ma vallée en dentelle de
bouteille
Ma vallée aux marmottes des
goûts
Ma vallée à la verge du soleil

Outaouais
par *Diane Elle-Lefebvre*

Des rivières grises, bleues ou
noires,

Deux rives où l'écho nous
ment comme le vent.

Alonzo c'est bien français?
Wright ce doit être
anglais?

Left la drave commence,
Droite la débâcle des mots
créé des embâcles.

La rumeur craint de quel
côté seront les morts?

D'est en ouest on les entend.
L'eau roule sur les joues des
Peaux-Rouges.

Du nord au sud ils sont
tombés sous la dent de
l'argent.

De quelle noblesse tire-t-on
le respect du terroir?
Hull, Gatineau, Aylmer, un
petit train passe
sur le Pont des Draveurs.

À l'eau
par *Bernard L'Heureux*
nos pères ont coupé les pins
centenaires
pour leur pain quotidien
ils ont abattu les fiers chênes
pour alléger les chaînes de
leur misère

ils ont grignoté les géants
riverains
nous vivons des résineux
restants
après leur macération dans
les eaux
de la Gatineau et de
l'Outaouais

hys

Une table
épicurienne
digne de la capitale



Stationnement gratuit
au sous-sol de l'immeuble
après 17 h 30

- Biftecks cuits sur charbon de bois
- Fruits de mer préparés par des chefs
- Succulent agneau sur brochette
- Délicieux desserts



Immeuble de la Metropolitan Life
170, RUE QUEEN
RÉSERVATIONS SOUHAITABLES 234-4545

Centre national des Arts National Arts Centre



Théâtre en été

Les Variétés du CNA et MultiSpec présentent

MARIE-MOI



avec
Jacques Salvail
et
Diane St-Jacques

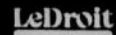
mise en scène de
Bertrand Petit
adaptation / traduction de
Louise Latraverse

humour • amour • humour

DU 4 JUILLET AU 25 AOÛT

du mercredi au samedi

au Restaurant du Centre national des Arts
18:50\$ (spectacle) | 39\$ (souper - spectacle)
Spectacle 20:30 | Repas 18:00
(7 JUILLET ET 4 AOÛT PRÉSENTÉ EXCEPTIONNELLEMENT À 19:30)



Billets: Guichets du CNA • Terminus Voyageur, Hull
TicketMaster 755-1111

DERNIÈRE SEMAINE

Saison estivale 1990
du Théâtre du CNA

ROMEO & JULIETTE EST PRÉSENTÉ DANS UNE
GRANDE TENTE ROUGE ET BLANCHE SUR L'ÎLE
VICTORIA (ENTRÉE: RUE BOOTH)

Une production du Shakespeare
on the Saskatchewan Festival
des Nightcap Productions

Romeo & Juliette

de William Shakespeare

Traduction de Jean-Marc Dalpé
Mise en scène de Gordon McCall
et Robert Lepage

UNE PRODUCTION BILINGUE.

Du 22 juin
au 8 juillet à 20:00

(relâche le 2 juillet)

Le 6 juillet à 18:00 et 22:00

20:00 les dimanches
Le 1er juillet à 19:00

Billets: 22\$
15\$ (étudiants et âge d'or)

Guichets du CNA
TICKETMASTER
755-1111

"...Roméo, Tyrone,
Mercutio... sont en
"blue jeans", en
vestes de cuir,
conduisent de
vieilles voitures
dites commu-
nément des "minou-
nes" bonnes pour la
ferraille...
c'est génial!"
-CLAUDE NAUBERT, DEUX
POUR UN, RADIO-CANADA



Billets de dernière heure 1/2 prix après 16:00 le jour de la
représentation disponibles aux Guichets du CNA



Musée des beaux-arts du Canada 17.95 \$

Le samedi 30 juin à 15 h 30,
la Librairie présentera
Doris Shadbolt, auteure et
conservatrice invitée, qui signera
des exemplaires de son nouveau
livre intitulé **Emily Carr**.

Publié pour accompagner
l'exposition actuelle **Emily Carr** et
contenant 125 reproductions
d'œuvres d'art, en noir et blanc et
en couleurs, le livre **Emily Carr**
est une étude pénétrante d'une
artiste canadienne exceptionnelle.

Horaires d'été de la Librairie:
du samedi au mardi, de 10 h à 17 h 45
du mercredi au vendredi, jusqu'à 19 h 45

Cartes Visa et Mastercard acceptées. Entrée libre. Service de commandes postales (613) 990-0962

La Librairie

Musée des beaux-arts du Canada
380 promenade Sussex (613) 990-1970

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

16-20 La dure vérité au sujet des «partys» d'adolescents

Alain McPherson
collaboration spéciale

La semaine dernière, on a vu ce qu'était la version parentale d'un «party» adolescent. La seule vérité de ce rêve est que ça se passe dans une maison.

Dans le but de vous donner l'esprit d'être dans un vrai «party», les dures vérités à la fois révélatrices et choquantes d'un tel événement vous seront dévoilées sous un oeil particulier.

Le style sera incohérent et anarchique, c'est-à-dire sans queue ni tête... comme dans un «party». Attachez votre ceinture. Amenez un condom.

Dans un «party», il n'y a pas de parents. S'il y en a, on y va quand même, mais ce n'est pas «trippant». On y va simplement parce qu'on n'a rien d'autre à faire. Mais dans le dictionnaire des ados, sous la définition de «party», c'est

écrit: pas de parents.

Dans un «party», la musique n'est que le bruit qui bourdonne des deux gros hauts parleurs sur lesquels tremble le vase en porcelaine que les parents ont rapporté de Chine. La danse n'existe pas, à moins que vous preniez pour une danse les convulsions du «nerd» de la classe dues à une surconsommation d'alcool.

Des acrobaties

Dans un «party», un escalier ne sert pas à monter et à descendre. Il sert aux acro-

baties des couples qui n'ont pu trouver de chambre libre. On y trouve parfois aussi une personne qui montre à tous les passants la capsule d'acide qu'il vient de se mettre dans l'oeil et qui demande à tout le monde pourquoi il y a, couché dans le chandelier, un orang-outang bleu qui joue de l'accordéon.

Voici quelques idées pour raviver un «party» qui commence à devenir ennuyant: -Dire à l'hôte: «Elle fonctionne super bien, la Porsche de ton père, mais elle résiste

pas fort fort aux arbres qui sont dans son chemin.»

-En regardant par la fenêtre, dire ensuite à l'hôte, pendant qu'il pleure à cause de la Porsche: «C'est pas tes parents, là, qui arrivent de voyage?»

-Déclencher l'alarme de sécurité et voir si on s'en rend compte malgré le bruit de la chaîne stéréo pompée au coton.

-Se présenter devant le «skinhead» qui a une épingle à linge dans le nez, dire «Hou, qu'il est laid!» et tirer de toutes vos forces sur l'épingle. Ensuite, courir.

Clôture officielle

Un bon «party» contient toujours un élément non-invité qui clos officiellement la soirée:

les policiers.

Ils mettent habituellement un terme définitif à l'orgie en évacuant le lieu de péché en question. Les jeunes font alors preuve d'imagination en se sauvant par les fenêtres, en sautant du toit ou en tombant à leurs genoux en priant de ne pas être embarqué.

Une fois les forces de l'ordre parties, on rentre chez soi. On prépare tant bien que mal la porte d'avant qui est sortie de ses gonds, on contourne le mélange d'urine et de vomis qui gît du garage jusqu'à la rue et on y ramasse notre ami saoul-mort.

Rempli de la maison, on sourit innocemment à nos parents, en disant: «Scusez, j'suis rentré un peu tard. C'tait l'fun. Bye.»

BACK TO THE FUTURE III

MICHAEL J. FOX
CHRISTOPHER LLOYD
MARY STEENBURGEN

+
2^{ème} film
OPPORTUNITY KNOCKS
A UNIVERSAL PICTURE
V.O. anglaise

maintenant ouvert
tous les soirs.

SON FM STÉRÉO

CINÉ PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
Sortie boul. de l'Aéroport

ROCK DEMERS présente CONTE POUR TOUS n°10

Pas de répit pour Mélanie

UN FILM DE JEAN BEAUDRY

Produit par ROCK DEMERS
Avec MARIE-STÉFANE GAUDRY, KESAMELLE NEFF, MADELEINE LANGLOIS, VINCENT BOLDUC
ALEXANDRE NÉZÉRECKO, JOHANNE MARIE TREMBLAY, CLEMENTEZZI, JOCELYN DE RHODE, GISELAIN TREMBLAY, FRÉDÉRIC, CLAIRE PIMPHRE
Idée originale et scénario STELLA DOULET • Écrit en collaboration avec JEAN BEAUDRY • Productrice déléguée LORRAINE DU HAMEL
Images ERIC CAYLA • Directeur artistique VIANEY GAUTHIER • Montage HELENE GIRARD • Son SERGE BEAUCHEMIN
Concepteur sonore CLAUDE LANGLOIS • Musique JEAN CORRIVEAU

CKCH97AM Tous les jours 13 h 00 et 19 h 00

SPECIAL ARRIVE TOT
"DNER AMERICAIN"
16h30 à 18h30

DU DIMANCHE AU VENDREDI

DE
\$7.50 à \$9.50
(Steak-brochette et fruits de mer)

Sans oublier: notre fameux
"Bar à salade"
"Gâteau d'anniversaire Gratuit"

SIROLAS STEAK HOUSE

770-827-6 675, boul St-Joseph, Hull

LES COMÉDIENS

Le jeu saisissant des deux comédiens tient le spectateur sur la corde sensible d'une réflexion à suspense.

N'ayant que de très bonnes scènes à jouer, François Cluzet et Patrick Bruel sont exceptionnels. Un film aussi intelligent qu'efficace.

GRAND PRIX DU PUBLIC
FESTIVAL DE STE-THERESE

L'OURS (V.F. DE THE BEAR)

Partout où il a déjà pris l'affiche cette année, "L'OURS" a pratiquement trépassé tous les records et se classe parmi les plus grands succès de l'écran.

PRICE ENTERTAINMENT présente
une production de CLAUDE BERRI
un film de JEAN-JACQUES ANNAUD
scénario de GERARD BRACH
tiré du livre "THE GRIZZLY" de James Oliver Curwood

FORCE MAJEURE

FRANÇOIS CLUZET — PATRICK BRUEL
ALAN BATES
UN FILM DE PIERRE JOLIVET

Tous les jours 15 h 00
Tous les soirs 21 h 00

Cinéma VENDÔME 776-1440
425 bou' St-Joseph, Village Place Cartier Stationnement gratuit

CINEPLEX ODEON guide cinema

VANIER 150 Montreal Rd. Vanier 749-4145

MOUNTAINS ON THE MOON (AA)
SCREE: 7-45
MAT SAM-DIV: 2-30

HUNT FOR RED OCTOBER (PG)
SCREE: 8:00 seulement
MAT SAM-DIV: 2:05 4:00 seulement

CADILLAC MAN (AA) LANGAGE VULGAIRE
SCREE: 7:15 9:15
MAT SAM-DIV: 2:15 4:15

CAMILLE CLAUDEL (PG) SUIET ADULTE
SCREE: 7:35 seulement
MAT SAM-DIV: 2:35 seulement

CINEMA PARADISO (PG) SOUS-TITRES
SCREE: 7:10 9:30
MAT SAM-DIV: 2:10 4:25

MY LEFT FOOT (PG) LANGAGE VULGAIRE
SCREE: 7:20 9:30
MAT SAM-DIV: 2:20 4:25

ROBOCOP 2 (R) COUPONS REFUSES
SCREE: 7:00 9:25
MAT SAM-DIV: 2:00 4:20

WESTGATE Westgate Shopping Centre 1308 Carling Ave. 725-2229

ROBOCOP 2 (R) COUPONS, LAISSEZ-PASSER REFUSES
SCREE: 7:10 9:30
MAT SAM-DIV: 1:30 4:05
DIV: 1:30

BACK TO THE FUTURE 3 (PG)
SCREE: 7:20 9:45
MAT SAM-DIV: 1:45 4:15
DIV: 1:45

CADILLAC MAN (AA) LANGAGE VULGAIRE
VEND: LUNDI-JEU: 7:00 9:15
MARDI-SAB: 7:00 SEULEMENT

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES (PG) VIOLENCE, ARTS MARTIAUX
VEND: LUNDI-JEU: 2:00 4:00
MARDI-SAB: 2:00

DIE HARD II (I) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVOR REFUSES
VEND: LUNDI-JEU: 7:00 9:40
MARDI-SAB: 7:00

SOMERSET Somerset at Bank 236-9528

BACK TO THE FUTURE 3 (PG)
VEND: LUNDI-JEU: 7:00 9:20
MARDI-SAB: 7:00 SEULEMENT
DIV: 1:45 4:15

DIE HARD II (I) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVOR REFUSES
VEND: LUNDI-JEU: 7:00 9:20

KANATA Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5970

BIRD ON A WIRE (AA)
VEND: LUNDI-JEU: 7:15 seulement
MAT SAM: 1:45
DIV: 1:45 4:15

TOTAL RECALL (R) VIOLENCE
VEND: LUNDI-JEU: 9:25 seulement

ROBOCOP 2 (R) COUPONS REFUSES
SCREE: 7:00 9:25
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:30
DIV: 1:30 4:00

DICK TRACY (PG) COUPONS REFUSES
SCREE: 7:05 9:25
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:40
DIV: 1:40 4:10

BACK TO THE FUTURE 3 (PG)
VEND: LUNDI-JEU: 7:10 9:20
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:35 4:00
DIV: 1:35 4:00

DIE HARD II (I) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVOR REFUSES
VEND: LUNDI-JEU: 7:15 9:35
MARDI-SAB: 7:15

PHOENIX 413 Bank St. 230-3556

THE ME UP, THE ME DOWN (R) SCÈNES DE SEXE
SCREE: 7:00 9:00 MAT
DIV: 2:00 4:00

ELMDALE Wellington and Parkdale 728-2333

LONGTIME COMPANION (AA) SUIET ADULTE
SCREE: 7:00 9:05 MAT SAM: 2:00
DIV: 2:00 4:05

GHOSTDAD (PG) COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES
SCREE: 7:10 9:20
VEND: LUNDI-JEU: 2:10 4:20
MAT SAM: 2:10 4:20

ST. LAURENT Queensway at St. Laurent 745-0341

GHOSTDAD (PG) COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES
SCREE: 7:15 9:25
MAT SAM-DIV: 2:00 4:00

BIRD ON A WIRE (AA)
SCREE: 7:00 9:15
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES (PG) SCÈNES DE VIOLENCE
MAT SAM-DIV: 1:45 3:45

ORLEANS CINEMAS 250 Centrum Blvd., Orleans 834-0666

CADILLAC MAN (AA) LANGAGE VULGAIRE
VEND: LUNDI-JEU: 7:30 9:30
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:50 4:15
DIV: 1:50 4:15

ROBOCOP 2 (R) COUPONS, LAISSEZ-PASSER REFUSES
SCREE: 7:10 9:35
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:40
DIV: 1:40 4:00

BIRD ON A WIRE (AA)
SCREE: 7:15 9:30
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:30
DIV: 1:30 3:50

GHOSTDAD (PG) COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES
VEND: LUNDI-JEU: 7:00 9:00
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:45 3:45
DIV: 1:45 3:45

BACK TO THE FUTURE 3 (PG)
SCREE: 7:00 9:20
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:35
DIV: 1:35 4:00

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES (PG) SCÈNES DE VIOLENCE
VEND: LUNDI-JEU: 7:00 SEULEMENT
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:30
DIV: 1:30 3:30

THE GUARDIAN (AA) SCÈNES D'HORREUR ET DE SEXE
VEND: LUNDI-JEU: 9:10 SEUL

DIE HARD II (I) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVOR REFUSES
VEND: LUNDI-JEU: 7:05 7:30 9:25 9:45
MAT SAM: LUNDI-JEU: 1:30 4:15

BILL COSBY

GHOST DAD

ROBOCOP 2

BACK TO THE FUTURE III

"THE BEST AMERICAN MOVIE THIS YEAR!"
—Peter Travers, ROLLING STONE Magazine

LONGTIME COMPANION

A L'AFFICHE: ORLEANS, WESTGATE, VANIER COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES

A L'AFFICHE: KANATA, ORLEANS, WESTGATE, VANIER COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES

A L'AFFICHE: ORLEANS, WESTGATE, VANIER, SOMERSET

A L'AFFICHE: ELMDALE "LE MEILLEUR FILM AMÉRICAIN DE L'ANNÉE" —Peter Travers, ROLLING STONE Magazine

Cinéma *Ghost Dad* Un papa très «spirituel»

Ghost Dad. Un film réalisé par Sidney Poitier et mettant en vedette Bill Cosby. A l'affiche

Ronald Carrière
Collaboration spéciale

Elliot Hopper (Bill Cosby) a la fâcheuse habitude de procrastiner. A chaque fois que ses trois enfants se plaignent d'avoir un père trop occupé, il promet de leur consacrer plus de temps... demain! Mais lorsque ce veuf bourreau de travail devient victime d'un accident, les résultats sont plutôt hallucinants.

Voyez-vous, Elliot meurt et se transforme en esprit. De plus il n'a que quelques jours pour veiller aux affaires de sa famille. Courant contre la montre, Elliot parvient à mettre de l'ordre dans ses finances. Mais surtout, il réalise que la meilleure protection à offrir à ses rejetons est son amour.



«Ghost Dad» est une comédie sentimentale pour toute la famille qui sert de faire-valoir à Bill Cosby, une idole de la télé américaine qui cherche sa place au cinéma après le désastreux «Leonard Part 6» sorti en 1987.

Cosby retrouve ici son ancien compère Sidney Poitier (les deux ont collaboré à trois films par le passé) pour ce récit

qui ressemble à tant de «sitcoms» américains par ses situations cocasses et prévisibles, ses personnages stéréotypés et sa dose de bons sentiments.

Personnage attachant

Il ne fait pas de doute que Cosby est un personnage attachant, que les enfants du film jouent assez bien, et que les effets visuels sont réussis. Mais il est à douter que «Cos» connaisse un succès retentissant avec «Ghost Dad».

En ce moment, la compétition est assez féroce avec les gros canons («Dick Tracy», «Total Recall», etc.). Toutefois, un ange gardien veille peut-être bien sur lui.

Bill Cosby dans *Chost Dad*, avec Salim Grant, Brooke Fontaine et Kim Russell



FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE

QUEEN A BANK 237-6655
DAYS OF THUNDER (SP)..... 6:45 9:15
M/A SAM-LUN 1:30 4:00
TOTAL RECALL (18 ans) violence..... 7:00 9:25
M/A SAM-LUN 1:45 4:15
BETSY'S WEDDING (SP)..... 7:05 9:30
M/A SAM-LUN 2:00 4:30

ELGIN

ELGIN A LISGAR 232-0101
DICK TRACY..... 7:00 9:20
M/A SAM-LUN 1:30 4:00
BETSY'S WEDDING (SP)..... 7:15 9:30
M/A SAM-LUN 1:45 4:15

CENTRE RIDEAU

COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
DAYS OF THUNDER (SP)..... 6:45 9:25
M/A SAM-LUN 1:30 4:00
TOTAL RECALL (18 ans) violence..... 7:00 9:30
M/A SAM-LUN 1:50 4:05
GREMLINS 2 (SP)..... 7:00 9:20
M/A SAM-LUN 1:45 4:10

PLACE DE VILLE

RUE QUEEN A SPARKS 235-9546
ANOTHER 48 HRS (18 ans) 7:10 9:20
M/A SAM 1:45 MAT DIM-LUN 1:45 4:00
PRETTY WOMAN (AA)..... 7:00 9:10
M/A SAM 1:30
M/A DIM-LUN 1:30 3:45

BRITANNIA

3090, AV. CARLING 828-8121
DICK TRACY (SP)..... 6:45 9:25
M/A SAM-LUN 1:45 4:15
TOTAL RECALL (18 ans)..... 6:45 9:25
M/A SAM-LUN 2:00 4:30
DAYS OF THUNDER (SP)..... 7:00 9:30
M/A SAM-LUN 2:00 4:15
GREMLINS 2 (SP)..... 7:00 9:20
M/A SAM-LUN 1:30 4:00
ANOTHER 48 HRS. (18 ans)..... 7:20 9:35
M/A SAM-LUN 1:45 4:00
BETSY'S WEDDING (SP) lang. vulg. 7:20 9:35
M/A SAM-LUN 2:00 4:10

GLOUCESTER

OGILVIE A BLAIR 745-7995
GREMLINS II (SP)..... 7:00 9:30
M/A SAM-LUN 2:00 4:30
DAYS OF THUNDER (SP)..... 6:45 9:20
M/A SAM-LUN 1:15 3:45
DICK TRACY (SP)..... 6:50 9:25
M/A SAM-LUN 1:30 4:00
ANOTHER 48 HRS (18 ANS)..... 6:55 9:25
M/A SAM-LUN 1:45 4:15
BETSY'S WEDDING (SP) lang. vulg. 7:00 9:30
M/A SAM-LUN 1:00 3:00
M/A SAM-LUN 4:45

WARREN BEATTY
DICK TRACY
G
Touchstone Pictures
Attraction Spéciale
Roger Rabbit and Baby Herman in "ROLLER COASTER RABBIT"

AUCUN LAISSEZ-PASSER v.o. anglaise
En matinée
Tous les jours
1:25 4:00
Promenade de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY Ouest 568-1706

EDDIE MURPHY NICK NOLTE
Another 48 HRS.
14 ANS
A PARAMOUNT PICTURE
En soirée
7:05 9:35
Couche-tard
Samedi à minuit
Promenade de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY Ouest 568-1706

ÉCRAN 1 (français)
Gremlins 2
+
L'arme fatale 2 (v.f. Lethal Weapon 2)
OUVERT TOUS LES SOIRS
son FM stéréo
ÉCRAN 2 (anglais)
Back to the Future 3 (avec Michael J. Fox)
+
Opportunity Knocks
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. de l'Aéroport

FAMOUS PLAYERS
ATTENTION COUCHE-TARD
Nous présentons maintenant des films les samedis à minuit.

SCHWARZENEGGER 18 ANS
Préparez vous pour l'expérience de votre vie
TOTAL RECALL
© 1990 TRI STAR PICTURES, INC. ALL RIGHTS RESERVED

AUCUN LAISSEZ-PASSER v.o. anglaise
En matinée
Tous les jours
1:25 4:10
Promenade de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY Ouest 568-1706
En soirée
7:00 9:30
Couche-tard
Samedi à minuit

ILS SONT DE RETOUR
GREMLINS 2
THE NEW BATCH
14 ANS
AWEIN ENTERTAINMENT

AUCUN LAISSEZ-PASSER v.o. anglaise
En matinée
Tous les jours
1:30 4:00
Promenade de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY Ouest 568-1706
En soirée
7:00 9:25
Couche-tard
Samedi à minuit

Pop et rock

Les Ciccone se réconcilient

Jules Leblanc
collaboration spéciale

La méga-star Madonna vient de mettre un terme à une querelle vieille de plusieurs années qui l'opposait à ... son père!! Devant des milliers de fans, lors d'une récente représentation de sa tournée «Blond Ambition», elle a invité Silvio Ciccone, son paternel, à monter sur scène et à l'embrasser. Ce fut évidemment pénible et touchant pour

eux d'avaler leurs différends, mais en raison du problème d'alcool de Martin, le frère de la chanteuse, ils ont cru bon qu'il était préférable d'être une famille unie. Le froid séparant Madonna de son père remontait à l'époque où la chanteuse a quitté son noyau familial du Michigan, il y a 15 ans, pour aller vivre à New-York, sans l'approbation de son papa italien...

«La légende de Jimmy»



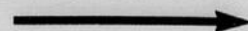
Madonna: des retrouvailles touchantes avec son papa.

Concernant «La légende de Jimmy», le nouvel opéra-rock de Luc Plamondon et Michel Berger, Radio-Activité nous annonce la sortie d'un disque à la mi-octobre. Il est déjà connu que les représentations de ce spectacle sur le mythe de

James Dean, avec entre autres Diane Tell et Nanette Workman, débiteront à Paris le 22 septembre prochain...

La magie de «Magic»

«Magic», le nouvel album d'expression anglaise de Toyo tourne déjà dans plus de 30 stations de radio à travers le Canada...



MAINTENANT À L'AFFICHE!
ROBOCOP 2

ORLEANS CINEMAS 250 Centrum Blvd., Orleans 814-0666
WESTGATE WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
VANIER 150 MONTREAL RD., VANIER 249-4145
KANATA TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

CÉLÉBRERZ 100 la fête du Canada

avec le
Musée national de l'aviation
le lundi 2 juillet

IL Y A DE LA CÉLÉBRATION DANS L'AIR EN CE WEEK-END DE LA FÊTE DU CANADA!

Au programme

- | | | | |
|--|---|----------------|---|
| 9 h | Ouverture du musée | 11 h 10 | Survol du célèbre Tiger Moth |
| De 9 h à 11 h | Tours en montgolfière (si le temps le permet) | 13 h | Mot de bienvenue officiel |
| 9 h 30 | Activités toute la journée | 13 h 10 | Les Ottawa Sport Parachutists en action! |
| • Survol d'avions | | 14 h | Survol du célèbre Tiger Moth |
| • Maquillage de visages d'enfants | | 15 h | Projection du film « Autorisé à décoller - Le patrimoine de l'aviation canadienne » |
| • Ateliers de fabrication d'avions de papier et d'origami | | De 15 h à 18 h | Tours en montgolfière (si le temps le permet) |
| • Exposition d'avions Cessna | | | |
| • Installez-vous aux commandes de l'avion de combat CF-100 Avro Canada et montez à bord du jet d'affaires Lockheed Jetstar | | | |
| • Démonstrations d'aérodynamique en soufflerie | | | |
| • 4 simulateurs d'avions | | | |
| • Le « docteur en cerf-volant » | | | |



Musée national de l'aviation, Aéroport de Rockcliffe, Ottawa
(613) 993-4243

Le Théâtre de Pointe-au-Chêne

présente

Mais
n'te promène
donc pas
toute nue

de
Georges Feydeau



Sophie Stanké



Danielle Godin



Pierre Gendron



Daniel Gadous



Marc Hébert



Jean-Jacques Lamothe



Informations:
1-819-242-5923

Route 148, (entre Lachute et Montebello) POINTE-AU-CHÊNE

• SOUPER-THÉÂTRE OU THÉÂTRE SEULEMENT •
• SALLE CLIMATISÉE •
• DÈS LE 8 JUIN •

Pop et rock Paula se met la corde au cou

L'ex-meneuse de claques des Lakers de Los Angeles et chanteuse Paula Abdul annonce son mariage avec l'acteur John Stamos. La sensation pop de 27 ans dévoile qu'il s'agira d'un mariage complètement «sauté». John portera le «tux» avec chapeau-melon (style Fred Astaire) tandis que Paula affichera une magnifique robe mi-soie mi-satin et prévoit... danser son passage dans l'allée...

Richie et son épouse rejouent ensemble

Après des années de disputes, Lionel Richie et son épouse Brenda ont finalement choisi de laisser tomber les armes aux profits des étreintes. On peut se rappeler qu'il y a à peine quelques années, l'épouse de chanteur avait été arrêtée pour avoir battu Lionel et sa petite amie de l'époque Diane Alexander. Dans l'esprit de la nouvelle harmonie qui berce son couple, Lionel dédie son prochain album à sa tendre moitié...

Oupps! S'cuses...



Jugement rendu, Jon Bon Jovi a été reconnu coupable d'avoir frappé une femme dans un aéroport. Il croyait qu'il s'agissait d'une «groupie» harassante alors qu'en réalité c'était une représentante d'un service de limousines. Le chanteur de Bon Jovi devra verser 75,000\$ à la victime...

Une nouvelle chanteuse québécoise

Enfin, Polygram vient de sortir le premier 45 tours de Nico Matisse, une nouvelle chanteuse québécoise qui a, dit-on, beaucoup de charme et de talent. Après avoir grandi dans un milieu de musiciens classiques (sa famille), celle dont on parle a choisi un style qui lui est beaucoup plus propre: le Dance-rock. Son premier effort s'appelle «La nuit s'en vient»...

Notre collaborateur est animateur à CKTF FM 104

En décembre, il sera trop tard!

Groupe Santa Barbara. Causeuse. Cour. 249.99\$. Solde 189.98\$

Tuteurs pour plantes tropicales. Trois modèles. Cour. 2.99\$. Solde 1.98\$

Fauteuil Cour. 149.99\$. Solde 109.98\$. Les coussins Giverny sont vendus séparément.

Table de bout. Cour. 119.99\$. Solde 89.98\$
Table basse. Cour. 129.99\$. Solde 99.98\$

Flûtes à champagne. Cour. 3.99\$. Solde 2.98\$

Vaisselle de plastique. "Pour le plaisir des yeux!"
Grandes Assiettes. Ustensiles. Gobelets. Cour. de 1.99\$ à 2.99\$. Solde de 1.48\$ à 2.48\$

Fauteuil "directeur" blanc. Canevas imprimé à l'éponge.

Fuchsia, émeraude et bleu de cobalt. Cour. 59.99\$. Solde 44.98\$

Table blanche faite de lattes. Cour. 39.99\$. Solde 29.98\$

Revêtement de sol en paille de riz, vendu en carreaux de 12po carrés. N'aime pas la pluie. Cour. 99\$. Solde .68\$

Mobilier d'osier blanc où chaque repas devient un tableau. Dessus de table en verre. 36po. compris. Cour. 239.98\$. Solde 179.98\$. Chaises. Cour. 119.99\$. Solde 89.98\$

Quand vous serez en froid avec Celsius, il ne sera plus le temps de profiter de ses chaudes caresses. Créez l'ambiance propice à l'aide de ces meubles en solde, faits pour balcons et patios abrités et soyez rassurés, il passera l'été avec vous!

**Pier 1
imports**

Un monde à découvrir.

Prix en vigueur jusqu'au 7 juillet 1990

OTTAWA

1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi de 9h30 à 18h00, mercredi, jeudi et vendredi, 9h30 à 21h00.

184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9h30 à 18h00, jeudi et vendredi 9h30 à 21h00.

Pop et rock

Les Ciccone se réconcilient

Jules Leblanc
collaboration spéciale

La méga-star Madonna vient de mettre un terme à une querelle vieille de plusieurs années qui l'opposait à ... son père!! Devant des milliers de fans, lors d'une récente représentation de sa tournée «Blond Ambition», elle a invité Silvio Ciccone, son paternel, à monter sur scène et à l'embrasser. Ce fut évidemment pénible et touchant pour

eux d'avaloir leurs différends, mais en raison du problème d'alcool de Martin, le frère de la chanteuse, ils ont cru bon qu'il était préférable d'être une famille unie. Le froid séparant Madonna de son père remontait à l'époque où la chanteuse a quitté son noyau familial du Michigan, il y a 15 ans, pour aller vivre à New-York, sans l'approbation de son papa italien...

«La légende de Jimmy»



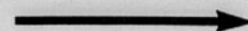
Madonna: des retrouvailles touchantes avec son papa.

Concernant «La légende de Jimmy», le nouvel opéra-rock de Luc Plamondon et Michel Berger, Radio-Activité nous annonce la sortie d'un disque à la mi-octobre. Il est déjà connu que les représentations de ce spectacle sur le mythe de

James Dean, avec entre autres Diane Tell et Nanette Workman, débiteront à Paris le 22 septembre prochain...

La magie de «Magic»

«Magic», le nouvel album d'expression anglaise de Toyo tourne déjà dans plus de 30 stations de radio à travers le Canada...



CÉLÉBRER 100 la fête du Canada

avec le
Musée national de l'aviation
le lundi 2 juillet

IL Y A DE LA CÉLÉBRATION DANS L'AIR EN CE
WEEK-END DE LA FÊTE DU CANADA!
— Au programme —

- | | | | |
|--|---|----------------|---|
| 9 h | Ouverture du musée | 11 h 10 | Survol du célèbre Tiger Moth |
| De 9 h à 11 h | Tours en montgolfière (si le temps le permet) | 13 h | Mot de bienvenue officiel |
| 9 h 30 | Activités toute la journée | 13 h 10 | Les Ottawa Sport Parachutistes en action! |
| • Survol d'avions | | 14 h | Survol du célèbre Tiger Moth |
| • Maquillage de visages d'enfants | | 15 h | Projection du film « Autorisé à décoller - Le patrimoine de l'aviation canadienne » |
| • Ateliers de fabrication d'avions de papier et d'origami | | De 15 h à 18 h | Tours en montgolfière (si le temps le permet) |
| • Exposition d'avions Cessna | | | |
| • Installez-vous aux commandes de l'avion de combat CF-100 Avro Canada et montez à bord du jet d'affaires Lockheed Jetstar | | | |
| • Démonstrations d'aérodynamique en soufflerie | | | |
| • 4 simulateurs d'avions | | | |
| • Le « docteur en cerf-volant » | | | |



Musée national de l'aviation, Aéroport de Rockcliffe, Ottawa
(613) 993-4243

MAINTENANT À L'AFFICHE!
ROBOCOP 2

ORLEANS CINEMAS 250 Centrum Blvd., Orleans 814-0665
WESTGATE WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
VANIER 150 MONTREAL RD., VANIER 249-4145
KANATA TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

Le Théâtre de Pointe-au-Chêne

présente

Mais n'te promène donc pas toute nue

de Georges Feydeau

Sophie Stanké
Danielle Godin
Pierre Gendron
Daniel Gadouas
Marc Hébert
Jean-Jacques Lamothe

Informations:
1-819-242-5923

Route 148, (entre Lachute et Montebello) POINTE-AU-CHÊNE

• SOUPER-THÉÂTRE OU THÉÂTRE SEULEMENT •
• SALLE CLIMATISÉE •
• DÈS LE 8 JUIN •

Pop et rock Paula se met la corde au cou

L'ex-meneuse de claques des Lakers de Los Angeles et chanteuse Paula Abdul annonce son mariage avec l'acteur John Stamos. La sensation pop de 27 ans dévoile qu'il s'agira d'un mariage complètement «sauté». John portera le «tux» avec chapeau-melon (style Fred Astaire) tandis que Paula affichera une magnifique robe mi-soie mi-satin et prévoit... danser son passage dans l'allée...

Richie et son épouse rejouent ensemble

Après des années de disputes, Lionel Richie et son épouse Brenda ont finalement choisi de laisser tomber les armes aux profits des étreintes. On peut se rappeler qu'il y a à peine quelques années, l'épouse de chanteur avait été arrêtée pour avoir battu Lionel et sa petite amie de l'époque Diane Alexander. Dans l'esprit de la nouvelle harmonie qui berce son couple, Lionel dédie son prochain album à sa tendre moitié...

Oupps! S'cuses...



Jugement rendu, Jon Bon Jovi a été reconnu coupable d'avoir frappé une femme dans un aéroport. Il croyait qu'il s'agissait d'une «groupie» harassante alors qu'en réalité c'était une représentante d'un service de limousines. Le chanteur de Bon Jovi devra verser 75,000\$ à la victime...

Une nouvelle chanteuse québécoise

Enfin, Polygram vient de sortir le premier 45 tours de Nico Matisse, une nouvelle chanteuse québécoise qui a, dit-on, beaucoup de charme et de talent. Après avoir grandi dans un milieu de musiciens classiques (sa famille), celle dont on parle a choisi un style qui lui est beaucoup plus propre: le Dance-rock. Son premier effort s'appelle «La nuit s'en vient»...

Notre collaborateur est animateur à CKTF FM 104

En décembre, il sera trop tard!

Groupe Santa Barbara. Causeuse. Cour. 249.99\$. Solde 189.98\$.

Tuteurs pour plantes tropicales. Trois modèles. Cour. 2.99\$. Solde 1.98\$.

Fauteuil Cour. 149.99\$. Solde 109.98\$. Les coussins Giverny sont vendus séparément.

Table de bout. Cour. 119.99\$. Solde 89.98\$.
Table basse. Cour. 129.99\$. Solde 99.98\$.

Flûtes à champagne. Cour. 3.99\$. Solde 2.98\$.

Vaisselle de plastique. "Pour le plaisir des yeux!". Grandes Assiettes. Ustensiles. Gobelets. Cour. de 1.99\$ à 2.99\$. Solde de 1.48\$ à 2.48\$.

Fauteuil "directeur" blanc. Canevas imprimé à l'éponge.

Fuchsia, émeraude et bleu de cobalt. Cour. 59.99\$. Solde 44.98\$.

Table blanche faite de lattes. Cour. 39.99\$. Solde 29.98\$.

Mobilier d'osier blanc où chaque repas devient un tableau. Dessus de table en verre. 36po. compris. Cour. 239.98\$. Solde 179.98\$. Chaises. Cour. 119.99\$. Solde 89.98\$.

Revêtement de sol en paille de riz. vendu en carreaux de 12po carrés. N'aime pas la pluie. Cour. 99\$. Solde .68\$.

Quand vous serez en froid avec Celsius, il ne sera plus le temps de profiter de ses chaudes caresses. Créez l'ambiance propice à l'aide de ces meubles en solde, faits pour balcons et patios abrités et soyez rassurés, il passera l'été avec vous!

**Pier 1
imports**
Un monde à découvrir.

OTTAWA

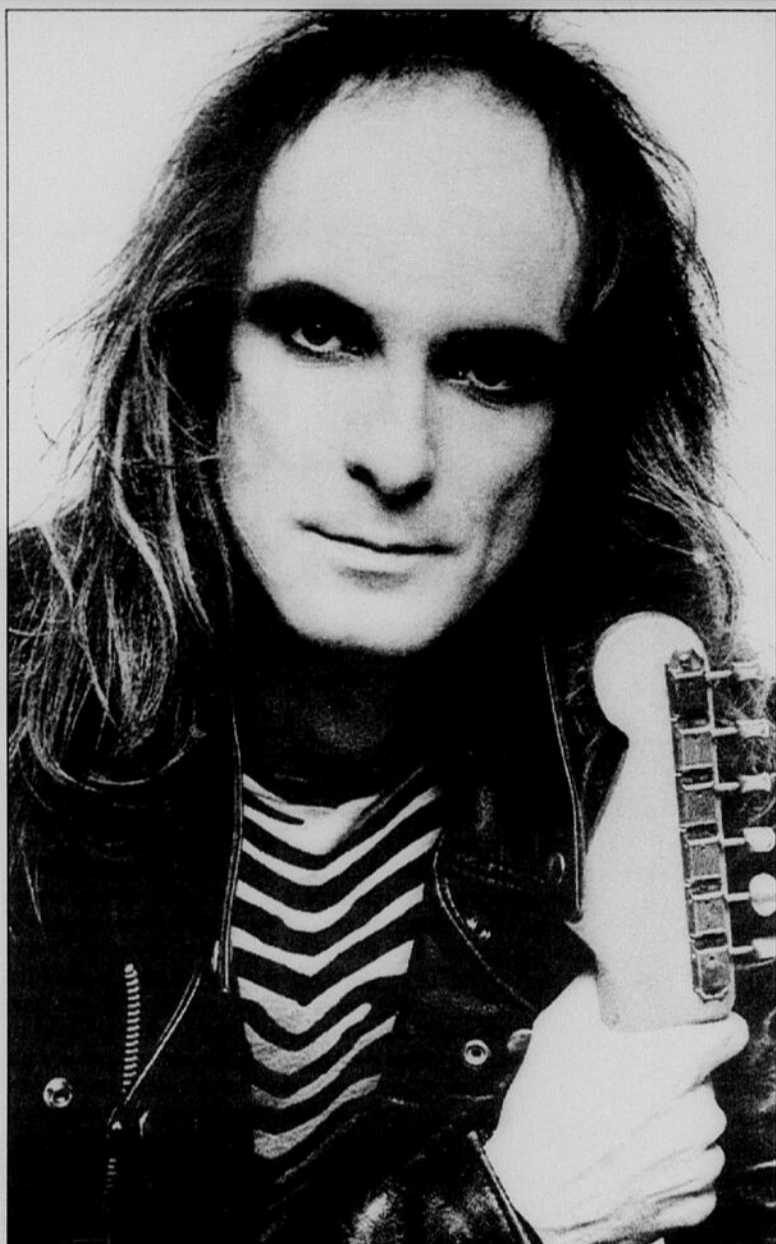
Prix en vigueur jusqu'au 7 juillet 1990

1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi de 9h30 à 18h00, mercredi, jeudi et vendredi, 9h30 à 21h00.

184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9h30 à 18h00, jeudi et vendredi 9h30 à 21h00.

À VOIR

Le guitariste,
Kim Mitchell
sera au Parc
Lansdowne, le
1er juillet



CINÉMA

Another 48 Hrs

Place de Ville: sam., 13h45, dim., 13h45, 16h, soir, 19h10, 21h20; Britannia: sam. dim., 13h45, 16h, soir, 19h20, 21h35; Gloucester: sam. dim., 14h15, 16h15, soir, 18h55, 21h25; Les Promenades: sam. à jeu, 13h30, 16h15, soir, 19h05, 21h35, sam., minuit; Ciné-parc Airport

Back to the Future 3

Westgate: sam. dim., 13h45, 16h15, sem., 13h45, soir, 19h20, 21h45; Somerset: sam., 13h45 dim., 13h45, 16h15, soir, 19h, 21h20, mardi, 19h; Kanata: 13h35, 19h10, 21h20, dim., 13h35, 16h05; Orléans: 13h35, 19h, 21h20, dim., 13h35, 16h, 19h, 21h20; Ciné-parc Templeton

Betsy's Wedding

Elgin: sam. dim., 13h45, 16h15, soir, 19h15, 21h30; Britannia: sam. dim., 14h, 16h10, soir, 19h20, 21h35; Gloucester: sam. dim. lun., 13h, 15h, 16h45, soir, 19h, 21h30; Capitol Square: sam. dim. lun., 14h, 16h30, soir, 19h05, 21h30

Bird on a Wire

Kanata: sam. lun., mar., 13h45, dim., 13h45, 16h15, soir 19h15; St-Laurent: 19h, 21h15; Orléans: sam. au jeu., 13h30, dim., 13h30, 15h50, soir, 19h15, 21h30

Cadillac Man

Vanier: sam. dim., 14h15, 16h15, soir, 19h15, 21h15; Westgate: 19h, 21h15; Orléans: ven. au mar 19h30, 21h30, matinée: sam., lun., mar. merc. jeu., 13h50, dim., 13h50, 16h15

Camille Claudel

Vanier: sam., dim., 14h35, soir, 19h35

Cinéma Paradiso

Vanier: sam. dim., 14h10, 16h25, soir 19h10, 21h30

Days of Thunder

Capitol Square: sam. dim. lun., 13h30, 16h, soir 18h45, 21h15; Centre Rideau: sam. dim. lun., 13h30, 16h, soir, 18h45, 21h25; Britannia: sam. dim. lun., 14h, 16h15, soir, 19h, 21h30; Gloucester: sam. dim. lun., 13h15, 15h45, soir, 18h45, 21h20;

Ciné-parc Airport

Die Hard II

Westgate: merc. et jeu., 13h30, 19h, 21h40; Somerset: merc. et jeu., 19h, 21h20; Kanata: merc. et jeu., 13h45, 19h15, 21h35; Orléans: merc. et jeu., 13h30, 13h45, 19h05, 19h30, 21h25, 21h45

Dick Tracy

Elgin: sam. dim., 13h30, 16h, soir 19h, 21h20; Britannia: sam. dim. lun., 13h45, 16h15, soir, 18h45, 21h25; Gloucester: sam. dim. lun., 13h30, 16h, soir, 18h50, 21h25; Kanata: matinée: dim., 13h40, 16h10, sam. et sem., 13h40, soir, 19h05, 21h30; Ciné-parc Airport; Les Promenades: sam. à jeu., 13h25, 16h, soir, 18h50, 21h25, samedi, minuit

Ghostdad

Elmdale: sam., 14h10, dim., 14h10, 16h, soir, 19h10, 21h; St-Laurent: sam. dim., 14h, 16h, soir, 19h15, 21h25; Orléans: matinée: dim., 13h45, 15h45, sam., lun. à jeu., 13h45, soir, 19h, 21h

Gremlins II

Centre Rideau: sam. dim. lun., 13h45, 16h10, soir, 19h, 21h20; Britannia: sam. dim. lun., 13h30, 16h, soir, 19h, 21h20; Gloucester: sam. dim. lun., 14h, 16h30, soir, 19h, 21h30; Ciné-parc Britannia; Les Promenades: sam. à jeu., 13h30, 16h, soir, 19h, 21h25, samedi, minuit; Ciné-parc Templeton: (v.f.)

Hunt For Red October

Vanier: 20h

Longtime Companion

Elmdale: sam., 14h, dim., 14h, 16h05, soir, 19h, 21h05

Lethal Weapon II (v.f.)

Ciné-parc Templeton

Mountains Of The Moon

Vanier: sam. dim., 14h30, soir, 19h45

My Left Foot

Vanier: sam. dim., 14h20, 16h25, soir, 19h20, 21h30

Opportunity Knocks

Ciné-parc Templeton

Pretty Woman

Place de Ville: sam., 13h30, dim., 13h30, 15h45, soir, 19h, 21h10

Robocop 2

Vanier: sam. dim., 14h, 16h20, soir,

19h, 21h25; Westgate: sam. dim., 13h30, 16h05, lun., mar., 13h30, soir, 19h, 21h30; Kanata: matinée: dim., 13h30, 16h, sam., lun. à jeu., 13h30, soir, 19h, 21h25; Orléans: matinée: dim., 13h40, 16h, sam., lun. à jeu., 13h40, soir, 19h10, 21h35

Teenage Mutant Ninja Turtle

Westgate: sam., dim., 14h, 16h, lun. à jeu., 14h; St-Laurent: sam., dim., 13h45, 15h45; Orléans: matinée: dim., 13h30, 15h30, sam., lun. à jeu., 13h30, soir, 19h; Vanier: sam. dim., 14h05, 16h

The Guardian

Orléans: ven. à mar., 21h10

Tie Me Up, Tie Me Down

Phoenix: dim., 14h, 16h, soir, 19h, 21h

Total Recall

Britannia: sam. dim., 14h, 16h30, soir, 18h45, 21h25; Capitol Square: sam. dim., 13h45, 16h15, soir, 19h, 21h25; Centre Rideau: sam. dim., 13h50, 16h05, soir, 19h, 21h30; Les Promenades: sam. à jeu., 13h25, 16h10, soir, 19h, 21h30, sam., minuit; Ciné-parc Britannia

Kanata: 21h25;

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Bytown

Field of Dreams: 19h, 29 juin; The Handmaid's Tale: 21h15, 29 juin, 14h et 19h, 30 juin; Jesus de Montréal: 16h15, 21h15, 30 juin, 21h15, 1er juillet; Beautiful Dreamers: 19h, 1er et 2 juillet; Roadkill: 21h15, 2 juillet; Stranger Than Paradise: 19h, 3 juillet; The Last Temptation of Christ: 21h, 3 juillet; The XXII International Tournée Of Animation: 19h, 4 juillet, 21h30, 5 juillet; Born on the Fourth of July: 21h20, 4 juillet; Landscape in the Mist: 19h, 5 juillet

Mayfair

Driving Miss Daisy: 19h, 29 et 30 juin, 3 et 5 juillet, 20h50, 2 juillet; Impulse: 21h05, 29 juin; Joe Versus the Volcano: 21h05, 30 juin; Roger and Me: 19h, 2 juillet; The Mission: 21h, 3 juillet; Field of Dreams: 19h, 4 juillet; Born on the Fourth of July: 21h05, 4 juillet; The Killing Fields: 21h, 5 juillet

Vendôme

Pas de répit pour Mélanie: 13h, 19h; L'ours: 15h, 29 et 30 juin; Astérix et le coup du Menhir: 15h, jusqu'au 5 juillet; Force majeure (v.f.): 21h, jusqu'au 2 juillet; Le peuple singe: 3, 4 et 5 juillet

Aux quatres jeudis

Retour vers le futur II: 2 et 3 juillet; Wall Street (v.f.): 4 juillet

Cinéplus

Musée canadien des civilisations
Extrêmes limites: lun. mar. merc. dim., 12h, 14h, 16h, jeu. ven. sam. 12h, 14h, 16h, 20h

SPECTACLES

The Box, Kim Mitchell, Luba, The Tragically Hip et Colin James

Parc Lansdowne

1er juillet

Lee Aaron et Fabulous Cli Chez's

Edifice McElroy, parc Lansdowne

20h30, 29 juin

Fat Man Waving, Chalk Circle et 54. 40

Edifice McElroy, parc Lansdowne

20h30, 30 juin

Chick Corea

Barrymore's

3 juillet

David Bowie

Centre municipal d'Ottawa

6 juillet

Les contes de Perreault

Spectacle de marionnettes

Parc de l'Imaginaire, Aylmer

14h, 1er juillet

Magic Circle

Parc de l'Imaginaire, Aylmer

19h30, 4 juillet

Véronique Béliveau

Château Montebello

1er juillet

Fantaisie Estival (pour enfant)

Parc Lansdowne, avenue Fifth et

promenade Queen Elizabeth

19h, 3 juillet

Karen Jamieson Dance Company

Musée des beaux-arts du Canada

Du 28 juin au 15 juillet

Les dimanches de l'impro

Café Aux quatre jeudi

21h, 17 juin, 1, 15, et 29 juillet, 12 et 26 août

Trio du Hugh O'Connor

Avec Steve Watson et Rod Ellias

Restaurant Claire de lune

81 B, rue Clarence les dimanches de

20h à 23h.

Dixieland Jazz

Penguin Cafe

292 Elgin

Les dimanche de 11h à 14h

Vern Isaac's Swing Band

Penguin Cafe

292 Elgin

Les dimanche de 18h à 20h30

THÉÂTRE

Chambre d'hôtel

Théâtre Masson, 3 rue St-Amour,

Masson

Du 20 juin au 1er septembre

Buffet: 18h, théâtre 20h

Mais n'te promène donc pas toute nue

Théâtre de Pointe-au-Chêne

Route 148

Du 8 juin au 1er septembre

Roméo et Juliette

Ile Victoria

20h, du 22 juin au 8 juillet

L'éducation de Rita

Théâtre de l'Ile

Du 29 juin au 1er septembre

Scène de la capital

Théâtre gratuit sur la colline

parlementaire

10h30 à 16h, du 27 juin au 31 août

EXPOSITIONS

Axe Néo-7

Exposition de photographie

Jusqu'au 30 juin

Foyer du CNA

Exposition de photos sur la danse de

Cylla von Tiedemann

Du 23 juin au 1er juillet

Galerie de la Cour des arts

Exposition d'oeuvres récentes par cinq

artistes francophones de la région.

Du 19 juin au 15 juillet

Centre d'exposition de Gatineau

Exposition <Pluralité 90>

Jusqu'au 1er juillet

Centre d'exposition l'Imagier

10e anniversaire du Solstice d'été

Du 21 juin au 26 août

Bibliothèque nationale du Canada

Exposition de Elvis Garcia Moran

Exposition <Made in Canada VI: Livres

d'artiste>

Jusqu'au 8 octobre

Galerie Pierre Bernard

Exposition de Jean Bauchesne

Du 13 juin au 7 juillet

Exposition <Les paysages et nature

morte>

Du 3 juin au 6 juillet

Galerie d'art la Maison de l'Ile

Hawkesbury

Exposition de Estelle Fauteux

Du 26 juin au 8 juillet

Foyer du Théâtre de l'Ile

Exposition de Gaetan Bibeau

Jusqu'au 27 juillet

The Gallery

Sportsplex de Nepean

Exposition de Pam E. Hickman et

Robert D. Stevens

Du 5 au 31 juillet

MUSÉES

Musée national de l'aviation

Rencontre avec les pilotes des

Snowbirds et démonstration de

descentes en parachute par les Sky

Hawks

10h à 11h30, 28 juin

Musée canadien de la nature

Exposition <Les mal aimés>,

araignées, couleuvres, vers, limaces

etc.

Du 18 mai au 27 janvier 1991

Musée national de la poste

Exposition de timbre-poste sur la

Chine

Salle des expositions spéciales du

Musée Canadien des civilisations

Jusqu'au 15 août

Musée des beaux-arts du Canada

Exposition des oeuvres de l'artistes

canadienne Emily Carr

Du 29 juin au 3 septembre

Musée canadien des civilisations

Exposition < Sur la piste des

trappeurs>

Jusqu'au 29 juillet

Exposition <Le monde du cirque>

Jusqu'au 3 septembre

Exposition <Vive la feuille d'érable>

jusqu'au 25 novembre

<Les tuniques aux couleurs multiples>

Deux siècles de présence juive au

Canada

Du 5 avril au 5 octobre

<Images de la Capitale nationale>

exposition photographique par Malak

Jusqu'au 3 septembre

Musée national des sciences et de la technologie

Expositions <La danse de l'univers,

Horizon mathématique et Esprit

informatique

Du 14 juin au 3 septembre

L'Île du Prince-Édouard

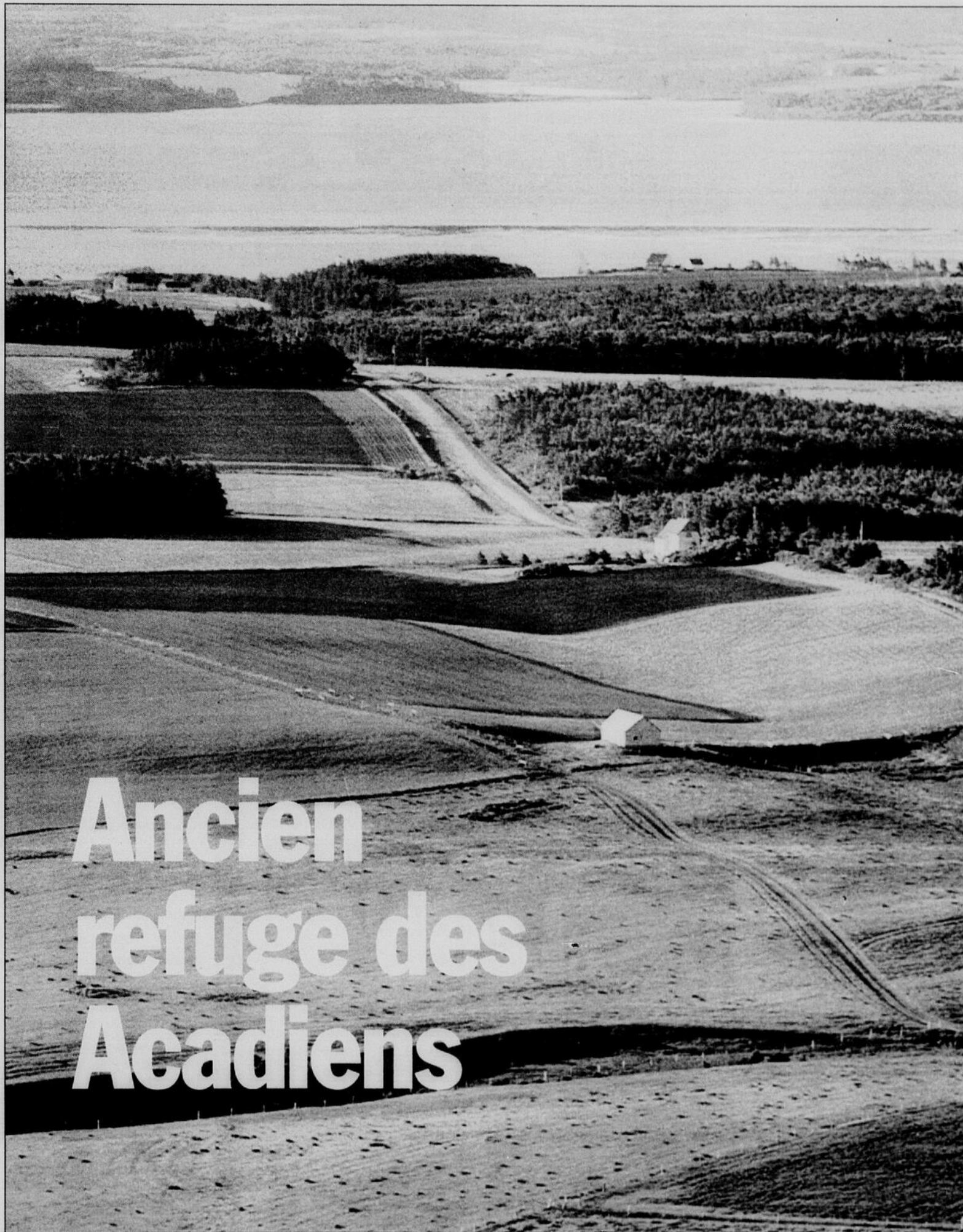
par E. R. Barber

MONT-CARMEL, ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD Tous ceux qui ont la chance de visiter l'Île du Prince-Édouard comprennent ce qui poussa Jacques-Cartier à y revenir en 1534 en déclarant que c'était bien la terre la plus belle qu'il lui eût jamais été donné de voir.

Refuge des Acadiens francophones qui furent chassés de Nouvelle-Ecosse par les Anglais en 1755, cette petite île alors connue comme l'île Saint-Jean devint bientôt possession anglaise et aujourd'hui, sa population est majoritairement composée de descendants des envahisseurs anglais.

Mais les Acadiens ont laissé un héritage qui survit encore aujourd'hui et le patrimoine acadien de l'île est toujours bien vivant, particulièrement dans le secteur situé à l'extrémité sud de la province et connu sous le nom de région acadienne (ou région d'Évangéline, en l'honneur de l'héroïne du poème de Longfellow).

Les quelque 2300 habitants francophones de l'île continuent à y gagner leur vie en travaillant sur terre et sur mer et en apportant leur contribution à l'industrie touristique.



Ancien refuge des Acadiens

TOURISME

Croisière en Alaska

Un voyage au bout du monde

Lorry Patton
INSIDE PASSAGE, ALASKA Une façon fascinante de se familiariser avec ne fût-ce qu'une minuscule parcelle de cet immense État accidenté qu'est l'Alaska consiste à faire une croisière dans l'extraordinaire Inside Passage, un voyage qui donne l'impression de partir pour le bout du monde.

Un tel parcours le long des rives du plus grand État américain est une façon idéale de couvrir une vaste étendue en peu de temps. Vous pouvez également inclure certains trajets par voie de terre dans votre itinéraire afin de pouvoir apprécier toute la beauté, la puissance et la grandeur de l'Alaska.

Les bateaux se faufilent entre les îles en passant près de fraîches cascades, de récifs abrupts et d'îles boisées, se rapprochant parfois suffisamment de la rive pour que les passagers puissent apercevoir des cerfs ou des ours.

Ils se dirigent ensuite vers des villes maritimes pittoresques telles que Ketchikan, Juneau et Skagway, qui ont encore un pied dans le passé.

Incorporée en 1900, Ketchikan, sur la rive sud-ouest de l'île Revillagigedo, à environ 150 kilomètres au nord-ouest de Prince Rupert, en Colombie-Britannique, se dresse précairement sur une colline avec ses habitations sur pilotis.

Le bureau des visiteurs installé sur le quai offre des cartes pour des visites à pied. Creek Street et sa Dolly's House donnent aux touristes une idée du climat douteux que connut la ville à l'époque où régnaient la contrebande et la prostitution. Une autre halte intéressante est le Totem Heritage Centre, où sont exposés d'authentiques totems provenant de différentes tribus.

Célèbre pour sa pêche au saumon

Vers 1930, Ketchikan était reconnue comme un centre important de pêche au saumon et plus d'une douzaine de conserveries y étaient en opération. Aujourd'hui, il ne reste plus que deux usines, mais un écriteau proclamant que la ville était la capitale mondiale du saumon se balance toujours près du quai.

L'histoire de Juneau, par ailleurs, est reliée à la découverte de l'or. Guidés par le chef Kowee de la tribu Tlingit, Richard Harris et Joseph Juneau réussirent à mettre la main sur le précieux métal. Mais en dépit des trésors qu'ils mirent au jour le long du canal Gastineau, les deux prospecteurs moururent sans le sou.

Excursions

Aujourd'hui, ce sont les champs de glace de Juneau balayés par la neige et le glacier Mendenhall qui attirent les foules. Des excursions secondaires sont organisées à bord du bateau afin de permettre aux visiteurs de les contempler de près.

Skagway, connue comme la porte d'entrée du Yukon, n'est peut-être pas aussi pittoresque que Juneau, mais elle possède également un passé intéressant.

L'or était un aimant puissant qui attira les visiteurs par centaines à Skagway pendant la ruée du Klondike, en 1896. Ils devaient affronter de nombreuses difficultés en traversant les Coast Mountains qui séparent le Canada et les États-Unis, mais leur ténacité l'emporta sur les épreuves et la mort lorsqu'un chemin fut ouvert à partir de Skagway. Cette période fait l'objet d'une exposition au musée municipal.

Les navires circulent entre d'énormes blocs de glace sur



Le long du Inside Passage, le village de Ketchikan est accroché de façon précaire au flanc d'une colline. Au début du siècle, le village était connu pour ses usines de mise en boîte du saumon et surtout pour ses moeurs légères. La contrebande et la prostitution y faisaient très bon ménage.

PRESSE CANADIENNE

les eaux turquoise de Glacier Bay, le plus grand parc national du sud-est de l'Alaska. Le dédoublement constant des énormes glaciers remplit l'air de sons fracassants et de claquements secs semblables à des coups de feu.

William Sound est splendide avec ses forêts luxuriantes et ses rivages où gambadent otaries et loutres de mer. Le glacier Columbia, le plus gros en Alaska, offre un spectacle inoubliable. Couvrant une région de la grandeur de Los Angeles, cette force de la nature s'élève à 90 mètres au-dessus de la surface de l'eau.

Glacier Bay et William Sound sont plus facilement visibles depuis un paquebot.

À Whittier, la dernière escale, les passagers peuvent prendre un train pour un trajet d'environ 60 kilomètres jusqu'à Anchorage, en direction du nord-ouest. (Anchorage ne possède pas d'installations en eau profonde lui permettant d'accueillir les gros navires.)

Ville cosmopolite

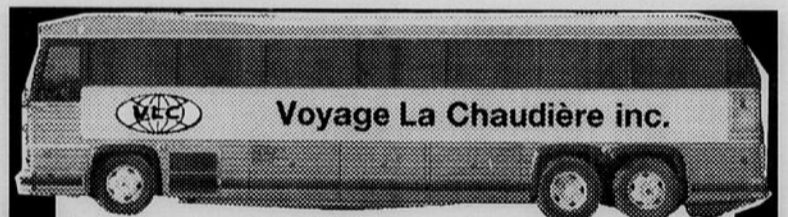
La courageuse Anchorage, qui a survécu au développement et aux tremblements de terre, a remporté trois fois le titre de ville américaine par excellence. Fondée en 1915 pour accueillir les travailleurs qui construisaient un chemin de fer reliant la mer aux terres intérieures, c'est une magnifique ville cosmopolite de conception unique.

On y trouve notamment la Bibliothèque publique Z. J. Loussac de forme cylindrique, qui donne l'impression d'être formée de trois phares reliés

l'un à l'autre.

Le Egan Convention Hall de forme tubulaire offre une exposition d'oeuvres réalisées par des sculpteurs de la région dans son hall d'entrée ainsi que des spectacles de vedettes dans sa grande salle.

Pour obtenir gratuitement la brochure Alaska Official Vacation Planner, vous pouvez communiquer avec Alaska State Division of Tourism, Box E-584, Juneau, Alaska 99801; (907) 465-2010.



SOYEZ DU NOMBRE!

JUILLET

01 au 07 Gaspésie	Prix à partir de \$500.00/pers.
02 au 13 Maritimes	Prix à partir de \$825.00/pers.
04 au 08 Ile Mackinac	Prix à partir de \$365.00/pers.
05 au 08 Festival Folklore Drummondville	Prix à partir de \$345.00/pers.
12 au 15 Festival folklore Drummondville	Prix à partir de \$345.00/pers.
16 au 19 Clarenceville	Prix à partir de \$340.00/pers.
17 au 26 Iles de la Madeleine	Prix à partir de \$705.00/pers.

AOUT

01 au 04 Auberge La Pointe Riv. du Loup	Prix à partir de \$357.00/pers.
01 au 18 Terre-Neuve	Prix à partir de \$1,385.00/pers.
04 au 06 Toronto & Niagara	Prix à partir de \$200.00/pers.
09 au 18 Iles de la Madeleine	Prix à partir de \$705.00/pers.
12 au 15 Lac Etchemin	Prix à partir de \$330.00/pers.
12 au 15 Il-aux-Coudres	Prix à partir de \$310.00/pers.
06 au 10 Ile Mackinac	Prix à partir de \$365.00/pers.
10 au 16 Gaspésie	Prix à partir de \$500.00/pers.
13 au 17 lac St-Jean	Prix à partir de \$360.00/pers.
13 au 15 Estrie & Croisière sur Richelieu	Prix à partir de \$235.00/pers.
15 au 18 Ile-aux-coudres	Prix à partir de \$310.00/pers.
18 au 21 Ile-aux-coudres	Prix à partir de \$310.00/pers.

SEPTEMBRE

01 au 03 Québec	Prix à partir de \$195.00/pers.
01 au 16 Texas & Louisiane	Prix à partir de \$1,189.00/pers.
01 au 23 Californie	Prix à partir de \$1,795.00/pers.
04 au 07 Atlantic City	Prix à partir de \$280.00/pers.
16 au 22 Pensylvanie, Virginie & Atlantic City	Prix à partir de \$520.00/pers.

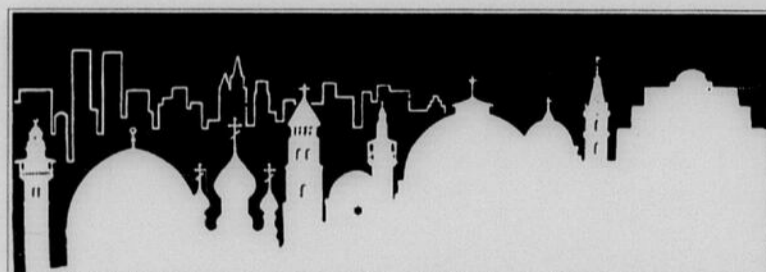
OCTOBRE

05 au 08 New-York	Prix à partir de \$285.00/pers.
-------------------	---------------------------------

N.B. Prix disponible sur demande pour personne seule
 Nous avons aussi des excursions d'une journée à WONDERLAND, HEMMINGFORD, KINGSTON & AUSABLE CHASM.
 Dates & prix sur demande.

Detenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL: 240A, boul. St-Joseph **OTTAWA:** 1, rue Nicholas
771-6271 **235-1777**



**PÉLERINAGE EN FRANCE, ITALIE ET MEDJUGORJE
 DU 23 SEPTEMBRE AU 13 OCTOBRE 1990
 AVEC PÈRE JOSEPH GUIHO**

PARIS, LOURDES, PARAY LE MONIAL, TAIZE, ARS, LA SALETTE, TURIN, PISE, FLORENCE, ASSISE, SIENNE, TRIESTE, ROME, LANCIANO, MEDJUGORJE, PADOUE, MILAN, CHÂTEAUNEUF-DE-GAULAURE, LYON, LISIEUX.

COÛT: \$2,995 PAR PERSONNE, OCCUPATION EN CHAMBRE DOUBLE

POUR BROCHURE ET DÉTAILS:

HENRI LEMAY 1433, Leblanc Drive Orléans, Ontario K1C 3W7 613-837-3702	PIERRE BLAIS 5, Le Roy Gatineau, Québec J8V 1G6 819-561-7293
--	---

ORGANISÉ PAR G.T.I. Groups Tours G.T.I.
 534, Lawrence Avenue West
 Toronto, Ontario M6A 1A2 TEL.: (416) 787-0615

TOURISME

À l'Île du Prince-Édouard Découvrir l'ancien refuge des Acadiens

par E. R. Barber

MONT-CARMEL, ILE DU PRINCE-ÉDOUARD La région est facilement accessible. Mont-Carmel, à l'est, centre de la région acadienne comptant environ 600 habitants, se trouve à seulement 30 kilomètres de Summerside, à 100 kilomètres de Charlottetown et à 58 kilomètres du quai où accostent les traversiers en provenance de Borden, au Nouveau-Brunswick.

Longtemps avant d'arriver au village, vous apercevrez l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel, dont les hauts clochers dominent les eaux bleues du détroit de Northumberland.

Recherche limitée

La principale attraction de l'endroit est le Village pionnier acadien, regroupement d'habitations rustiques datant du 19e siècle et incluant une petite église et un presbytère, une école, une boutique de forgeron, une grange et quelques maisons.

L'ensemble est plutôt sympathique, malgré le désaveu plutôt amusant qui a été fixé à un poteau dans l'une des maisons: «Ce projet était malheureusement de courte durée; par conséquent, l'aspect historique n'a pas fait l'objet d'une recherche approfondie». L'avis précise toutefois que les citoyens de Mont-Carmel sont «en train de construire un village authentique».

Si l'ancien village n'est pas complètement authentique, on ne peut pas dire la même chose des repas offerts au

restaurant L'Etoile de mer. Les visiteurs y sont accueillis avec des mets traditionnels acadiens tels qu'un fricot au poulet et un plat de râpures — savoureux hachis de pommes de terre cuit au four. Ce mets servait jadis à étirer les maigres provisions de viande dont disposaient les premiers habitants de la région.

A Mont-Carmel, «La Cuisine à mémé», seul théâtre francophone de l'Île du Prince-Édouard, offre des soirées de musique et de rires.

A huit kilomètres à l'ouest de Mont-Carmel se dresse le phare austère de Cap-Egmont, qui garde le minuscule village de pêcheurs du même nom.

Homard frais

Vers le milieu de l'été, vous y rencontrerez habituellement des pêcheurs qui discutent métier tout en préparant leurs barques et leurs pièges pour le début de la saison du homard. Vers la troisième semaine d'août, vous devriez pouvoir acheter — à très bon marché — du homard frais à la Coopérative des pêcheurs acadiens.

A dix kilomètres au nord de Cap-Egmont se trouve le village Abram, ainsi nommé en



l'honneur de son premier habitant, Abraham Arsenault. Des maisons aux couleurs vives et une population amicale y accueillent les visiteurs. On y trouve notamment une coopérative d'artisanat, l'une des plus belles de l'île. Les gens de la région viennent y vendre leurs travaux — court-pointes colorées, vestes tissées, tapis magnifiques et objets en poterie ou en bois.

Abram offre également des concerts et un feu d'artifice le jour de la fête du Canada ainsi que des festivals acadiens à la mi-août et au cours de la première fin de semaine de septembre. Ces festivités, bien qu'elles se déroulent en français, plaisent aux visiteurs de toutes les langues, qui ne manquent pas d'apprécier aussi les repas au homard, les défilés et les danses.

Le Village pionnier acadien

est ouvert tous les jours de 10h à 19h, de la mi-juin à la mi-septembre. L'entrée coûte 2 \$ pour les adultes, 75 cents pour les adolescents de 12 à 18 ans et 50 cents pour les enfants de moins de 12 ans. Des prix spéciaux sont offerts pour les groupes, mais il faut réserver

pour les groupes importants. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez appeler sans frais le 1-800-565-7421 si vous vous trouvez dans les provinces maritimes. Ailleurs au Canada, vous pouvez appeler sans frais le 1-800-565-0267.

CONDOTELS MONT SAINT-SAUVEUR ...POUR DES VACANCES PARFAITES!!!



**FORFAIT 3 NUITS
SAISON
299\$***
**HAUTE SAISON
489\$***

- LE FORFAIT COMPREND:**
- Hébergement dans un luxueux condotel
 - Tennis et piscine
 - Jusqu'à 40% de rabais sur l'admission au Parc aquatique Mont Saint-Sauveur
 - **NOUVEAU!** Animation et activités

* Tarifs par unité basés sur occ. quadruple 2 chambres à coucher

CONDOTELS MONT SAINT-SAUVEUR
600, chemin Avila, C.P. 428
Piedmont (Québec)
JOR 1K0



1-800-363-2426

QUEENSWAY TOURS

Division de 107606 Canada Limited

CANADA'S WONDERLAND, CHUTES NIAGARA ET METRO ZOO 11-13, 13-15, 18-20 et 25-27 juillet	199\$ 139\$	SCOTT'S OQUAGA LAKE 10-13 août, 4 jours Tous les mets sont compris	419\$
Enfants partageant chambre avec 2 adultes	139\$	PENNSYLVANIA DUTCH, GETTYSBURG, HERSHEY 23-27 juillet, 24-28 sept., 5 jours	439\$
CANADA'S WONDERLAND, CHUTES NIAGARA, CROISIÈRE SUR LES MILLE-ÎLES ET MARINELAND 9-11, 21-23, 23-25 juillet et 4-6 août	209\$ 149\$	ST. ANDREWS BY THE SEA, I.P.-É., GASPE 16-23 juillet, 3-10 sept., 8 jours	599\$
Enfants partageant chambre avec 2 adultes	149\$	CÔTE DE L'ATLANTIQUE ET TERRE-NEUVE 5-22 août, 18 jours	1459\$
ATLANTIC CITY Atlanta Palace 16-19 juillet - Diplomat	269\$	MOOSONEE ET THE POLAR BEAR EXPRESS 11-15 août, 5 jours 1 souper, 1 petit déjeuner	399\$
BOSTON, CAPE COD 1er-5 juillet, 4-8 août 4 petits déjeuners, 3 soupers	529\$	AGAWA CANYON, MACKINAW ISLAND ET FRANKENMUTH 6-11 août, 10-15 sept., 6 jours	595\$
POCONO MTS, NEW YORK, ATLANTIC CITY 3-17 août, 22-26 oct. 4 petits déjeuners, 2 dîners, 3 soupers	469\$	QUEST DU CANADA ET CALIFORNIE 1er-29 sept., 29 jours	2295\$
ROGER WHITTAKER ET SPECTACLE HAWAÏEN-POLYNÉSIE À CHAUTAUQUA, N.Y. 24-26 juillet	295\$	MARITIMES 4-14 août, 13-23 sept., 11 jours	869\$
CHUTES NIAGARA 16-18 juillet, 13-15 août, 3 jours	229\$	GASPE 20-25 août, 6 jours	595\$
LAKE GEORGE ET LAKE PLACID, N.Y. 10-12 sept., 3 jours 2 dîners, 2 petits déjeuners	269\$	GREAT CANADA QUEST 10-29 août, 20 jours	1719\$
		CALIFORNIE 7 sept. au 1er octobre, 25 jours	1949\$

1516, CHEMIN MERIVALE K2G 3J6

(Merivale et av. Clyde)
Départis : Hôtel Lord Elgin, rue Elgin, Voyageur Colonial, Centre commercial Carlingwood

225-0982

B & W Travel & Tours

ATLANTIC CITY (Econo Lodge) Petit déjeuner continental, casino compris. 8-11 juillet 29 juil.-1er août 12-15 août (Vue sur la promenade de l'hôtel, suppl. 20 \$ p.p.)	179\$ p.p. occ. (3x)
EMPLETTES, ÉTAT DE NEW YORK 22-24 juin	139\$ p.p. occ. (3x)
EMPLETTES À MONTRÉAL 7 juillet et 18 août	27\$ p.p.
MONTAGNES ADIRONDACK, circuit des E.-U. 8-10 juillet, 12-14 août	179\$ p.p. occ. (3x)

TELEPHONEZ POUR OBTENIR UN DÉPLIANT
233-3188

75, rue Sparks, bureau 303, Ottawa K1P 5A5
Service de répondeur en tout temps
No inscr. Ont. 2748109 et 2538985

HABITATION

Quelques conseils pour le déménagement



CSDA) Vous voilà enfin propriétaire et il ne reste plus que l'étape du déménagement à régler! Mais, pour que ce déménagement se passe bien, un certain nombre de détails doivent être arrangés à l'avance.

Vous devez d'abord décider du type de déménageurs dont vous aurez besoin. Pour vous installer de l'autre côté de la ville, vous pouvez, avec l'aide

de quelques amis, vous occuper vous-même de votre déménagement. Par contre, si vous devez traverser le pays, il serait sans doute préférable que vous vous adressiez à une compagnie de déménagement.

Ces deux types de déménagement présentent à la fois des avantages et des inconvénients.

S'occuper soi-même de son déménagement n'est

possible que pour les petits parcours et exige l'aide d'amis ou de personnes engagées à cet effet, qui soient forts, résistants et patients.

Transporter un réfrigérateur dans un escalier étroit en pleine tempête de neige risque de porter atteinte à l'amitié la plus fidèle.

Il existe deux types d'entreprises de déménagement - les démé-

nageurs indépendants locaux et les services de déménagement nationaux.

En général, les déménageurs indépendants représentent une option valable pour les déménagements qui ne dépassent pas les limites de la province; et ils offrent fréquemment des tarifs intéressants. Souvenez-vous cependant que le type de services qu'ils fournissent est un service

de base. Vous devez vous-même vous procurer vos cartons et emballer vos affaires.

Les entreprises de déménagement nationales offrent toute une gamme de services qui vont des plus sommaires à la formule de luxe qui inclut toutes les opérations, y compris l'emballage et le déballage. Si vous avez besoin d'entreposage, ils peuvent également s'en

occuper.

Quel que soit le type de déménagement choisi, demandez tout d'abord une estimation. Les petites compagnies peuvent vous fournir une estimation verbale basée sur le volume apparent de vos biens et la distance à parcourir. Les entreprises de déménagement sur grande distance vous soumettront une estimation écrite, basée sur la distance à parcourir et le poids de vos biens. Le camion est pesé avant et après le chargement. Des services supplémentaires, notamment l'emballage, peuvent également être ajoutés.

Quelques points

À des fins de comparaison, obtenez au moins trois estimations et soyez prêt à négocier. Vérifiez les références des déménageurs indépendants. N'hésitez pas à poser des questions sur les services et les frais. Prenez des notes sur les services offerts par chaque société, en précisant ce qui est inclus et ce qui ne l'est pas.

Si vous emballez vous-même vos affaires, vous n'êtes pas assuré contre le bris par le déménageur, à moins de souscrire à une assurance supplémentaire. Vous pouvez donc demander au déménageur d'emballer les objets fragiles et vous occuper vous-même du reste.

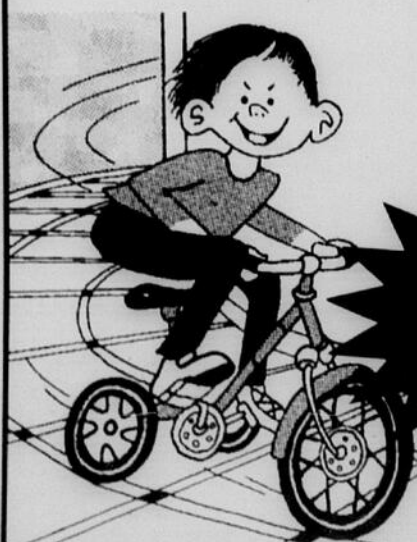
Les compagnies de déménagement sont généralement très occupées au milieu et à la fin du mois, spécialement de la mi-juin à la mi-septembre. En fixant la date de votre déménagement en dehors de ces périodes de pointe, il vous sera plus facile d'en négocier le prix et d'obtenir des services supplémentaires.

À moins d'avoir pris des dispositions particulières à l'avance, les déménageurs s'attendent à être payés en argent comptant ou par chèque visé avant de décharger le camion. Si votre paiement n'est pas prêt, ils peuvent demander d'être payés pour l'attente, selon un barème horaire.

Le jour du déménagement, soyez prêt à tout et gardez un sens de l'humour à toute épreuve. Si vous vous êtes bien préparé, le déménagement peut s'effectuer avec la précision d'une horloge.

(Publicité)

À l'épreuve des grands coureurs!



Notre grande vente de rénovation se poursuit... Informez-vous de nos spéciaux du printemps



LES COUVRE - PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée

140 Edmonton - Hull (Parc industriel)
• tapis • prélat • tuiles • céramique
résidentiel ou commercial
771-5897 ou 771-6945

PREFERENCE Construction dense 100% nylon de la 6e génération de Monsanto StainBlocket MG intégré certifié de Monsanto Symbole WearDated de Monsanto, une assurance de qualité pour le consommateur Garantie complète de 5 ans de Monsanto



WEAR-DATED

Le Centre de tapis



HABITATION

TOUT SUR L'IMMOBILIER

Une commandite de la Chambre immobilière de l'Outaouais

"Le contact personnel"

Le contact personnel a vendu plus de maisons en 1989, que les pancartes "à vendre", les annonces commerciales ainsi que toutes autres méthodes confirmées (sondage Baird et Warner).

Une analyse de 7000 transactions résidentielles par 504 vendeurs de la compagnie, démontre que la moitié des acheteurs et 62% des vendeurs ont pris leur décision basée sur le contact personnel, la référence, recommandation et l'expérience passée avec la compagnie. Nous sommes devant des chiffres très éloquentes qui ne laissent aucune marge de doute. Le contact personnel est d'importance capitale quant au succès dans la vente. Il est surtout important dans la vente immobilière à cause de l'étendue financière de cette catégorie de transaction.

Par contact personnel, on parle d'amis personnels, de vieux clients, de personnes référées par amis et clients. Tous ces gens sont responsables de la moitié de vos acheteurs. Ce sont des aides précieuses à la vente qui ne coûtent à peu près rien en argent. Ça demande presque exclusivement un investissement de votre temps. Et puisque la majeure partie de ces gens sont vos amis, on parle de temps agréable, passé avec des gens qui nous sont sympathiques au départ. Dans le marché de la maison, le meilleur client du vendeur c'est encore son ami(e). La moitié des acheteurs sont amis personnels, vieux clients, 62% des transactions immobilières proviennent de ces mêmes sources... Il est donc évident que le vendeur ambitieux doit être actif dans sa communauté et doit cultiver de bonnes relations avec ses amis, ses clients et associés, et toute nouvelle personne avec qui il entre en contact.

Certains acheteurs et vendeurs sont référés par des personnes de son propre bureau ou de bureaux extérieurs... Tous les éléments du secteur immobilier sont importants pour le vendeur (information et connaissance, travail, confiance etc...). Mais sans aucun doute, le contact personnel est nécessaire à tout agent qui veut réussir. C'est heureusement une technique que tout agent immobilier peut pratiquer, se servant en bonne partie que de ses talents personnels.

Le contact personnel s'acquiert; il ne s'apprend pas vraiment. Il s'agit d'une technique qui s'améliore avec le passage des années. Au fait, le contact personnel fait partie intégrante de la vie quotidienne. Peut-être à cause de tout cela, beaucoup d'agents négligent de se servir de cet outil effectif. C'est une technique qui fait partie de nous, trop près de nous, donc oubliée pas trop. Mais une fois conscient de cet outil extraordinaire, les résultats positifs ne tardent pas à venir.

Dans la vente immobilière, le contact personnel doit être pris au sérieux. Pour ceux et celles qui possèdent les qualités personnelles à cultiver de bons contacts personnels, il existe de bons bouquins sur le sujet. De plus, on donne régulièrement de bons cours quant aux relations personnelles. Il y a même à l'occasion des séminaires appropriés. Tout compte fait, le meilleur exercice est encore la pratique personnelle. Le meilleur professeur est encore soi-même. Plus on rencontre des gens, plus on sera à l'aise dans nos communications personnelles. Et plus nous serons à l'aise, plus le contact sera facile.

Contact personnel - vente immobilière. Deux actions qui marchent main dans la main. Deux actions qui se rencontrent régulièrement. Mais surtout, deux actions que tout agent doit comprendre s'il veut succès dans la vente.

NOTE RÉGIONALE

Pourquoi la majorité des gens examinent le comportement de nos gouvernants qu'en période électorale? Cette situation déplorable ne fait l'affaire que de nos politiciens. Mais pire encore, une fois élus, on s'empresse de se plaindre de nos représentants. Et bien, si l'on menait nos affaires personnelles avec la même désinvolture, peu d'entre nous ferait un succès dans sa vie. Il existe plusieurs façons de s'occuper du rendement de nos gouvernants. Nous allons en aborder quelques-unes dans nos notes régionales à suivre.

(Publicité)

Renseignements



Chambre Immobilière de l'Outaouais Inc.
197, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3Z2
(819) 771-5221

votre
courtier

TRANS-ACTION G.B. & ASS.

COURTIER

776-5564

425, boul. St-Joseph

Village Place Cartier, Hull

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»

CH. DE LA MONTAGNE, HULL
3 condominiums de coin superposés.
Demande \$69,000.
l'unité.



Robert Poirier
561-1959

3 PERRAS, HULL - Bungalow 3 c.c., avec revenu au s-sol, piscine, grand terrain privé. Pnx \$106,000.
85 DESJARDINS, HULL - Bungalow 3 c.c., s-sol fini, piscine creusée, planchers bois franc, terrain paysagé. Pnx \$119,000.
SECTEUR DU DÔME - Près du Golf, 2 c.c., secteur très paisible. Construction 5 ans. Pnx \$102,000.
Gaston Lemieux 776-5566 778-4134



UNIFAMILIALE, 2 ÉTAGES - Rénové, 4 c.c., coin Brodeur et Richelieu. A voir. Près du centre-ville (90-269)

Michel Bouliane
561-3222 poste 525

4 LOGIS, MONT-BLEU - Tout onque. Revenu brut \$22,200. Possibilité d'une balance du prix de vente avec propo à 11%. Pnx \$169,500.
STYLE QUEBÉCOIS - Bungalow, piscine creusée, lave-vaisselle, système d'alarme. Remise 14x12, plancher béton, s-sol fini. Un vrai bijou. (90-355)
VIVE LA CAMPAGNE, LES OISEAUX ET LES ROSES - Gros bungalow 24 x 48. Terrain 100x200. Taxes \$1,211. Possession immédiate \$83,900. (90-133)
Robert Woodstock 568-0568

3 LOGIS - 2 de 3 c.c., 1 de 1 c.c., piscine, très propre, toit neuf.
FACE AU PARC DE LA GATINEAU - Superbe 2 étages, const. 89, 3 c.c., bain tourbillon, immense terrain double avec ruisseau. (90-392)
CANTLEY - Construction 2 ans, très propre, 3 c.c., s-sol fini, grand terrain. (90-465)
SEMI, HULL - 3 c.c., grand terrain. (90-439)
MASHAM - Terrain prêt à construire, très beau. \$10,000. (90-113)
Josée Groulx 778-4260

MAISON EN RANGÉE, PAS CHER! - Type condo, 3 c.c. à l'étage + s-sol. (90-089)
CONDO - 2 c.c., garage, bien situé, très propre. (90-134)
CANTLEY - Unique, 3 c.c., bureau, verrière, foyer au salon et à la ch. des maîtres, 7 acres de terrain. (89-640)
LIMBOUR - 3 c.c., s-sol fini, foyer, piscine, cour à faire rêver. Plusieurs autres au canal 13, télévision.



NEUF - Split 3 c.c., 1,500/c., grand, moderne, 2 s. familiales, 2 s. de bains, garage, vue panoramique. Gatineau. \$130,000 négociable.

Maurice Bouvier 568-5141



GATINEAU - Bungalow brique, 3 c.c., s-sol très bien fini, poêle à comb. lente. Beaucoup d'extra. Très propre. Rue Benoit près de la polyvalente Nicholas. \$99,900 négociable. (90-265)

TOURNAINE - Bungalow rénové et beaucoup d'extra. Possession 1er juillet 1990. Informez-vous. (90-477)
HULL, MONT-BLEU - Bungalow palier multiple, 4 c.c. Faut vendre. Urgent. Prix négociable. A qui la chance? (90-447)
PARC CHAMPLAIN - Idéal pour "Monsieur Fait Tout", ou pour contracteur en rénovation, négociable.
Michel Couture
776-5566 643-3241



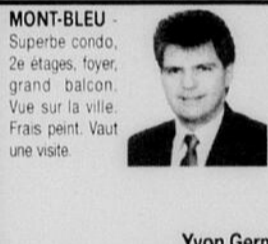
VUE SPECTACULAIRE! - De votre cuisine regardez la ville, maison de 2,000/c., 5 c.c., bois franc, foyer et s. fam., piscine et garage 25x30. Prix raisonnable. (89-719)
Raymond Demers 561-6580 561-3222 poste 520

4 LOGIS, TEMPLETON - De 2 c.c., tous très bien loués. Se négocie très bien. Ne manquez pas votre chance. (90-375)
BUNGALOW-DUPLEX - Façade en pierre, logis au s-sol de 2 c.c. Piscine 16x32, remise en bois, propriété très propre. (90-099)
MAISON 2 ÉTAGES - Située face à un lac avec plage de sable. Idéal avec de jeunes enfants. Accès au lac Trente-un Milles. (90-242)
Roger Renaud 771-2278



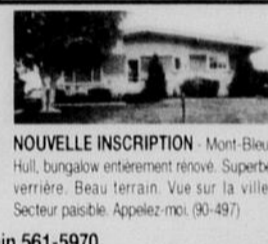
CÔTE D'AZUR - Maison 2 étages, 2,000/c., 3 c.c., foyer, véranda grillagée, garage double. Pa de voisin à l'arrière. (90-442)
Jeannine Gravelle 777-0552

GATINEAU - Joli semi-détaché, toit neuf, frais peint, piscine, 3 c.c. au s-sol. Seulement \$65,900. (90-376)
LE CARREFOUR - Hypothèque à 10 1/2%, 1 an, style "High Ranch", 4 c.c., foyer, piscine, plusieurs extra. Informez-vous. (90-270)
CÈNEVILLE - Chalet Hivernisé, 2 c.c., bord d'un lac artificiel. Seulement \$24,900. Faites vite.
Lucie Picard 663-2270



MONT-BLEU - Superbe condo, 2e étages, foyer, grand balcon. Vue sur la ville. Frais peint. Vaut une visite.

Yvon Germain 561-5970



NOUVELLE INSCRIPTION - Mont-Bleu, Hull, bungalow entièrement rénové. Superbe verrière. Beau terrain. Vue sur la ville. Secteur paisible. Appelez-moi. (90-497)



HULL - Une petite mine d'or vous attend. Centre-ville de Hull. Bon chiffre d'affaires, clientèle fidèle et régulière. Cette pizzeria pour vous à \$31,900 négociable. (90-042)
Fernando Cunha 561-3222 poste 517

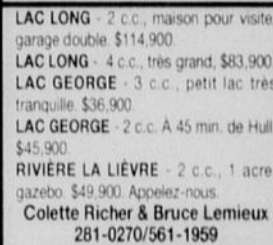
HULL, LOGEZ-VOUS À BON COMPTE! - 2 logis, chauffage élect. Très propre. \$89,900. (90-434)
GATINEAU, CONDO AVEC PENTHOUSE! - 1,700/c., s. à manger, s. fam. avec foyer, terrasse, 2 stationnements. Beaucoup d'extra. (90-106)
ÎLE DE HULL, 3 LOGIS - Chauffage élect. Revenu annuel \$11,100. Prix \$79,900. (90-374)
Rose Ouimet 771-3392



SUPERBE! - Résidence au bord de l'eau, avec revenu, zonage commercial. Potentiel pour activité hôtelière. (90-456)
René Leduc
561-3222 poste 505

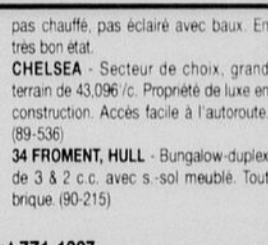


PRÈS DE L'HÔPITAL - Faites-vous plaisir, achetez ce 3 chambres à \$69,900. seulement. S-sol complet. (90-359)
Pauline Noel 568-3756



LAC LONG - 2 c.c., maison pour visite, garage double. \$114,900.
LAC LONG - 4 c.c., très grand, \$83,900.
LAC GEORGE - 3 c.c., petit lac très tranquille. \$36,900.
LAC GEORGE - 2 c.c. À 45 min. de Hull. \$45,900.
RIVIÈRE LA LIÈVRE - 2 c.c., 1 acre, gazebo. \$49,900. Appelez-nous.
Colette Richer & Bruce Lemieux
281-0270/561-1959

6 LOGIS - Secteur Mont-Bleu, revenu annuel \$32,500. Prix \$209,900. Possibilité de balance de prix de vente. (89-370)
PRIX RÉDUIT - Wrightville, unif., 2 étages, chauffage élect. En très bon état. Pnx \$79,500.
POUR INVESTISSEURS! Île de Hull, 4 logis. Revenu annuel \$20,532. Tous loués pas chauffé, pas éclairé avec baux. En très bon état.
CHELSEA - Secteur de choix, grand terrain de 43,096/c. Propriété de luxe en construction. Accès facile à l'autoroute. (89-536)
34 FROMENT, HULL - Bungalow-duplex de 3 & 2 c.c. avec s-sol meublé. Tout brique. (90-215)
Gérard Amyot 771-1327



GATINEAU - Touraine. Vous cherchez un coin privé? Visitez ce bungalow de 5 c.c., s.1 am., 2 s. de bains complètes, piscine creusée, garage. A bon prix. (90-461)

Claude Tessier 771-6372



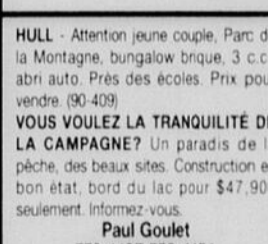
GATINEAU, CARREFOUR - Près de l'hôpital et centre d'achat, joli bungalow de 5 c.c., s. fam., piscine. En très bonne condition. Seulement \$99,500. (90-411)



WRIGHTVILLE - 2 étages avec terrain pouvant être subdivisé pour unif. Aubaine à \$84,500. (90-250)



HULL - Près des Promenades de la Gatineau. Unif. rénovée avec piscine creusée à seulement \$84,900. (90-055)
Jacques Noel 561-1878



HULL - Attention jeune couple, Parc de la Montagne, bungalow brique, 3 c.c., abri auto. Près des écoles. Prix pour vendre. (90-409)
VOUS VOLEZ LA TRANQUILITÉ DE LA CAMPAGNE? Un paradis de la pêche, des beaux sites. Construction en bon état, bord du lac pour \$47,900 seulement. Informez-vous.
Paul Goulet
770-1197 778-4451



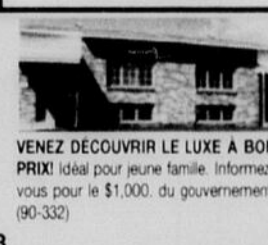
HULL, LAC BEAMISH - Bungalow 5 c.c., solarium, terrain 1 1/4 acre. La campagne en ville! (90-287)
Louise Levesque
568-4984



GATINEAU, ERNEST GABOURY - \$1,000, comptant et vous êtes propriétaires. Venez choisir les couleurs des tapis et attendez de voir la cuisine. (90-451)

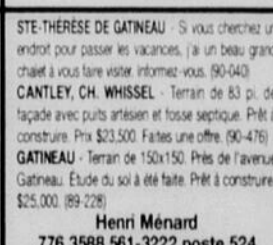


RUE DE LUSIGNAN - Venez découvrir la vraie différence en habitation, 3 c.c., bain tourbillon, foyer dans s. familiale. Vous en serez épaté. (90-422)



ENEZ DÉCOUVRIR LE LUXE À BON PRIX! Idéal pour jeune famille. Informez-vous pour le \$1,000. du gouvernement. (90-332)

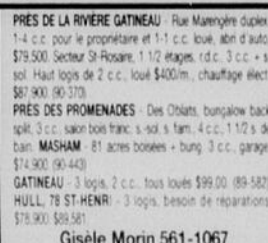
Stéphane Bisson 561-7043



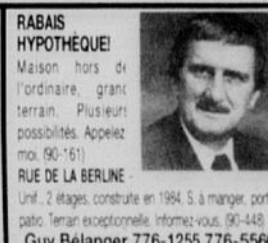
STE-THERÈSE DE GATINEAU - Si vous cherchez un endroit pour passer les vacances, j'ai un beau grand chalet à vous faire visiter. Informez-vous. (90-040)
CANTLEY, CH. WHISSEL - Terrain de 83 pi. de façade avec puits artésien et fosse septique. Prêt à construire. Prix \$23,500. Faites une offre. (90-476)
GATINEAU - Terrain de 150x150. Près de l'avenue Gatineau. Étude du sol à été faite. Prêt à construire. \$25,000. (89-228)
Henri Ménard
776 3588 561-3222 poste 524



GATINEAU - Joli semi-détaché, construction 1989, 1,300/c plus abri d'auto 3 c.c., 1 1/2 s. de bain, terrain clôturé. Bien situé. En excellente condition. Prix raisonnable.
Vincent Bertrand 663-9737



PRÈS DE LA RIVIÈRE GATINEAU - Rue Marengère duplex, 1-4 c.c. pour le propriétaire et 1-1 c.c. loué, abri d'auto \$79,500. Secteur St-Rose, 1 1/2 étages, r.d.c. 3 c.c. + s-sol. Haut logis de 2 c.c., loué \$400/m., chauffage élect. \$87,900. (90-370)
PRÈS DES PROMENADES - Des Obélis, bungalow back split, 3 c.c., salon bois franc, s-sol s. fam., 4 c.c., 1 1/2 s. de bain. MASHAM - 81 acres boisées + bung 3 c.c., garage \$74,900. (90-448)
GATINEAU - 3 logis, 2 c.c., tous loués \$99,00. (89-580)
HULL, 78 ST-HENRI - 3 logis, besoin de réparations \$78,900. \$88,581
Gisèle Morin 561-1067



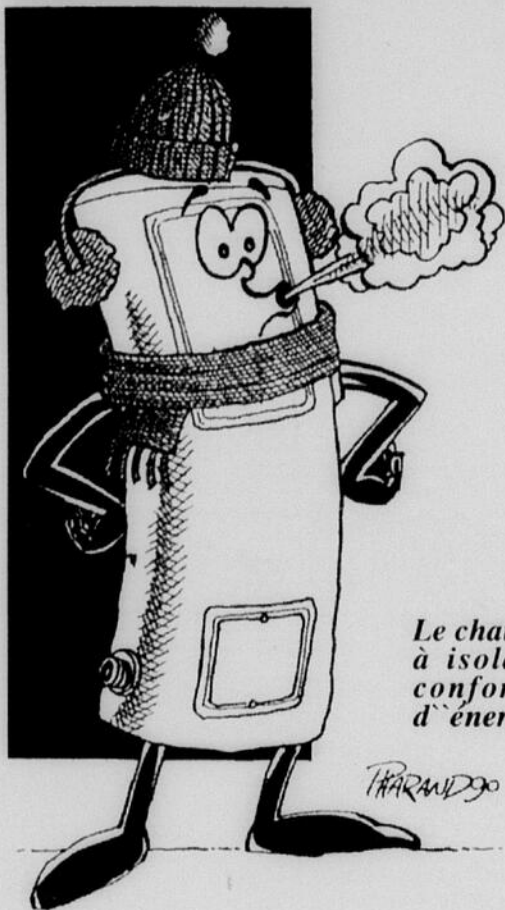
RABAIS HYPOTHÈQUE! Maison hors de l'ordinaire, grand terrain. Plusieurs possibilités. Appelez moi. (90-161)
RUE DE LA BERLINE - Unif., 2 étages, construite en 1984. S. à manger, porte-patio. Terrain exceptionnelle. Informez-vous. (90-448)
Guy Bélanger 776-1255 776-5566



CÔTE D'AZUR - Très bon prix, 2 étages en superbe condition. S. de bain exceptionnelle. Terrain paysagé au complet. Vaut une visite. (90-368)
Informez-vous 776-5566 776-5564

HABITATION

Pensez efficacité énergétique!



Le chauffe-eau à isolation supérieure: confort et économie d'énergie

A l'intérieur de son programme sur les options résidentielles, la Corporation des maîtres électriciens du Québec présente aujourd'hui:

L'OPTION EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
Le chauffage électrique par convection

Le chauffage par convection, l'un des plus populaires et des plus connus, réchauffe l'air ambiant au moyen de plinthes chauffantes généralement installées sous les fenêtres ou sur le mur extérieur. Ce type de chauffage permet un contrôle individuel de la température de chacune des pièces.

Chauffage électrique par rayonnement

Dernier-né des modes de chauffage contemporains, le rayonnement consiste à réchauffer les masses qui, à leur tour, propagent leur chaleur dans l'air ambiant. Ce

réchauffement se fait au moyen d'éléments chauffants (cables, panneaux ou pellicules) installés sous la finition

Chauffage central à l'électricité

Des éléments électriques logés dans une chaudière (fournaise) centrale réchauffent l'air qui est distribué dans chaque pièce, à travers des conduites d'air, au moyen d'un ventilateur. La température est réglée par un thermostat central. On peut jumeler à ce système un humidificateur central et un filtre électronique.

Chauffage et climatisation par pompe à chaleur

Ce mode de chauffage consiste à transférer la chaleur d'un milieu à un autre au moyen d'un compresseur et de gaz comprimé. Ce système central requiert, lui aussi, des conduites de distribution d'air. En plus de permettre l'installation d'un humidificateur et d'un filtre électronique, la pompe à chaleur présente l'avantage de pouvoir s'inverser pour procurer de la climatisation durant tout l'été.

La bi-énergie

Comme son nom l'indique,

le système de chauffage bi-énergie fait appel à deux types d'énergie: une source principale et une source secondaire appelée source d'appoint. L'installation variera en fonction des systèmes qui seront combinés.

Selon le système de chauffage existant, l'option efficacité énergétique comprend l'installation décrite dans la "base plus" et les éléments suivants:

Pour une nouvelle construction dont le système de chauffage est à

- a) convection ou par rayonnement
- dix thermostats basse tension programmables à baisse de température (permettant un contrôle individuel de la température de chaque pièce)
- un chauffe-eau à isolation supérieure
- b) central, à la bi-énergie*, ou par pompe à chaleur
- un thermostat basse tension programmable à abaissement de température;

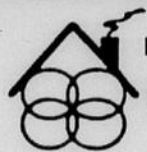
- un chauffe-eau à isolation supérieure.
- * pour la bi-énergie: un voyant lumineux dans la cuisine et un dans la salle de lavage

Dans le cas d'une rénovation, pour un système de chauffage

- a) à convection ou par rayonnement
- dix thermostats de ligne programmables, à abaissement de température (permettant un contrôle individuel de la température de chaque pièce)
- b) central, à la bi-énergie*, ou par pompe à chaleur
- un thermostat basse tension programmable à abaissement de température;
- l'isolation du chauffe-eau
- * pour la bi-énergie; un voyant lumineux dans la cuisine et un dans la salle de lavage.

La semaine prochaine: les équipements facultatifs.

Source:
Suzanne Desrosiers, Habitabec

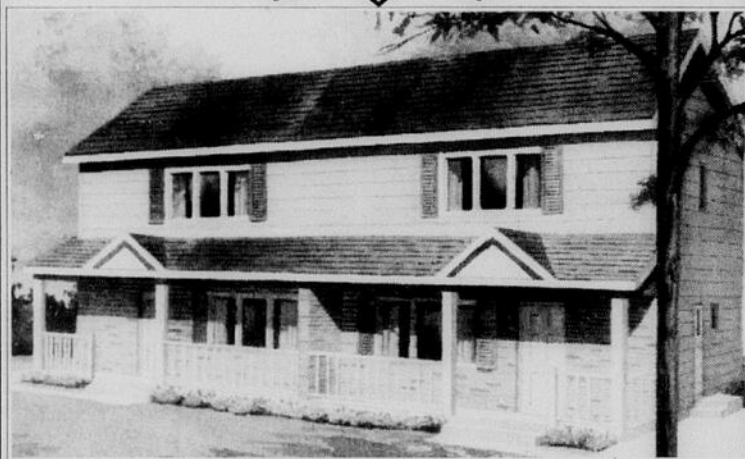


Les entreprises **CATRO**

643-2453

ou Lise Paradis
pagette 561-3222
code 289

Financement Plan D Catro
2,500\$ comptant 629\$/mois
1 enfant 1^{ère} maison



Catro 1

Semi-détachés neufs

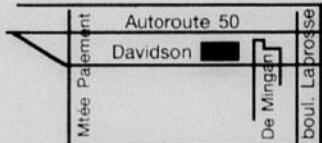
\$81,900.

"Terrassement avant et frais notariés inclus"

Bureau des ventes situé au
217, rue Davidson Est Gatineau

OUVERT AUX VISITEURS

lundi au jeudi 13 h à 20 h
samedi et dimanche 13 h à 17 h



Maisons par Excellence
INCROYABLE! A HULL!
Venez visiter nos modèles
LES PLATEAUX DE LA CAPITALE

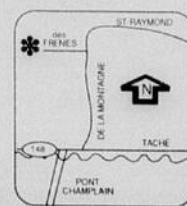


*Modèle Champlain A, \$103,900.

Prix pré-construction, financement à 100% et une réduction hypothécaire disponible sur quelques unités seulement. Prenez une décision des maintenant et profiter des économies sensationnelles.

Semi-détaché à partir de **89,900\$**

HEURES D'OUVERTURE
Lun. au jeudi: 16h à 20h
Fermé le vendredi
Sam. ET Dim. 13 H À 17 H
OU SUR RENDEZ-VOUS
595-5962



Junic

LES MAISONS
Arrowood
HOMES LIMITED

CONDOMINIUM NEUF

\$1,000 Comptant

Balance hypothèque à 9 1/2 (2 ans) et 612\$ par mois(c.i.)

- libre immédiatement
- 2 chambres à coucher
- entrée privée
- quelques unités seulement
- \$74,900

595-1095



Les broméliacées

(S.O.P.) Les bromélias (broméliacées) communément appelées "plantes aériennes" sont épiphytes dans leur milieu naturel, c'est-à-dire qu'elles se nourrissent avant tout d'humidité et ne requièrent aucun terreau pour croître. Cependant, les variétés les plus répandues, comme les aechmea par exemple sont vendues empotées.

Le cycle de vie des bromélias est assez particulier: quand la plante fleurit, elle émet des rejets puis meurt après la floraison.

Cela se passe ainsi:

1. Développement de la rosette.

2. Floraison qui peut durer quelques mois.

3. Des rejets sont émis à l'intérieur de la rosette, le long des stolons, etc. Le plant-mère dégénère; on détache alors les rejets ou on les laisse avec le plant-mère, c'est selon. Le plant-mère peut mettre plus d'un an à mourir après avoir fleuri: si on transplante les rejets lorsqu'ils ont atteint un certain développement, la mère produira peut-être d'autres rejets.

Lorsque vous achetez un bromélia en fleur, demandez depuis combien de temps celui-ci est en fleur. Sa floraison en tant que telle est de courte durée, par contre ses bractées elles, durent presque six mois.

Aechmea fasciata

Originaire des forêts tropicales du Brésil, l'Aechmea demande un milieu de culture toujours humide en période de croissance.

Mélange de culture: moitié mousse de sphagnum, moitié sable grossier. Ce mélange retient bien l'humidité et assure un bon drainage.

Arrosage: il faut arroser par le centre de façon à ce qu'il y ait toujours de l'eau dans la rosette.

Fertilisation: pendant les étapes 1, 2, 3 (voir cycle de vie des bromélias plus haut), il faut fertiliser régulièrement. Verser 2 ou 3 gouttes d'engrais liquide dans le centre de la rosette à tous les mois. Si vous utilisez le 20-20-20, ne donnez que la moitié de la dose.

Éclairage: intense mais tamisé.

Température modérées: environ 60°F la nuit. S'il fait trop chaud, les bractées meurent plus vite.

Propagation: quand les bractées commencent à faner, couper puis continuer à entretenir la rosette en bon état car le feuillage va survivre encore quelque temps. Quand les rejets (émis sur le côté ou à la base de la plante) ont environ 8 à 10 pouces, les repoter et les mettre sous un sac de plastique pour conserver une humidité ambiante élevée.

Quelques variétés

Vriesea Splendens: communément appelé "l'épée flamboyante" demande au moins 4 heures de soleil par jour pour fleurir. Même type d'arrosage que l'aechmea (l'eau dans la rosette). Des vaporisations foliaires avec un fertilisant extrêmement dilué entretiennent sa coloration.

Neoregelia Carolinae: bromélia tricolore (vert pâle/vert foncé/rouge). La coloration vive du feuillage dans le centre peut durer 3 mois si on l'expose à une lumière suffisante. Toujours le même mode d'arrosage.

Guzmania Angulata: ses feuilles sont plus minces donc a besoin de plus d'humidité (le placer sur une assiette de gravier humide).

Le retour des vacances

(S.O.P.) Même en ayant tout prévu pour que vos plantes survivent à vos vacances, voilà que vous revenez et que votre balcon semble avoir été dévasté par un ouragan. Alors, il ne vous reste plus qu'à prendre votre arrosoir, vos outils, et essayer de sauver ce qui peut l'être.

Sur le balcon

• Les conifères: s'ils sont complètement roussis, laissez tomber. S'ils n'ont que quelques branches desséchées, coupez-les à leur point de départ. Arrosez les arbustes à fond, jusqu'à ce que l'eau s'écoule par les orifices de drainage, et lentement, pour que toute la motte s'imbibe. Douchez aussi le feuillage le soir pour que les végétaux aient toute la nuit pour se requinquer. Grattez la terre en surface et incorporez un engrais naturel, ou du terreau enrichi, qui stimulera la repousse.

• Les arbres et les arbustes à feuillage caduc: même traitement que pour les conifères. En revanche, vous pouvez rabattre ces plantes de moitié ou plus, pour les obliger à repartir à la base.

• Les plantes grimpantes: s'il s'agit d'annuelles (capucines, ipomées ou volubilis, haricots d'Espagne...), récupérez les graines mûres qu'elles auraient formées. Coupez toutes les tiges sèches et, si besoin est, rabattez les tiges restantes à une cinquantaine de centimètres du sol. S'il s'agit de vivaces ou d'arbustes (vignes vierge, passiflore...), supprimez toutes les branches desséchées. Ensuite, effectuez un bon

arrosage, puis, quelques jours après, arrosez (sur terre mouillée) avec de l'engrais liquide bien dilué aux doses prescrites par le fabricant.

• Les géraniums et les plantes à fleurs: en principe, les géraniums résistent bien à la sécheresse. Coupez toutes les inflorescences fanées, retirez les feuilles sèches, coupez les tiges desséchées. Si certains pieds sont morts, retirez-les et rassemblez les plantes rescapées dans une seule jardinière. Stimulez la reprise de leur végétation par de copieux arrosages additionnés d'engrais liquide.

Dans la maison

Généralement, les plantes d'in-

térieur, en l'absence de leur maîtresse, souffrent surtout du manque de lumière. Première chose à faire: placez toutes les plantes dans l'endroit le plus lumineux (pas au soleil) afin de faire redémarrer la vie végétale. Plus une plante est dans un emplacement bien éclairé, plus elle mange, plus elle boit... et plus elle pousse! Les plantes doivent donc être copieusement arrosées et nourries (préférez un engrais liquide dilué au double de la dose prescrite mais distribué chaque semaine). Et si certains sujets vous paraissent moribonds, mettez-les aussitôt sous couveuse: enveloppez-les, après les avoir taillés et arrosés, sous du plastique transparent soutenu par quelques tuteurs. Cette petite serre stimulera de nouvelles pousses et de nouvelles feuilles.

(Publicité)

NOMINATION Gaston Joly

M. Gilles Dulac, président de Les Immeubles du Progrès inc. est heureux d'annoncer la nomination de M. Gaston Joly à titre d'agent immobilier.

M. Joly est avantageusement connu dans la région puisqu'il a oeuvré plusieurs années à la Caisse d'Économie Northen Télécom.

M. Joly se fera un plaisir de répondre à toutes vos interrogations concernant le domaine de l'immobilier.

N'hésitez pas rejoignez M. Joly au
561-4555.



LES
IMMEUBLES
DU PROGRÈS
INC.

NOUVEAU
PROJET AYLMEY

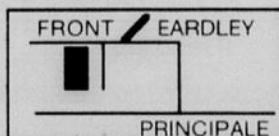
VILLAGE EARDLEY SEMI-DÉTACHÉ

- Choix de 4 modèles
- Près de la marina
- Près des écoles
- Près des centres d'achats
- Tourbe, asphalte, paysage
- Certains modèles avec garage ou abri d'auto

À partir de **\$89,500** (modèle 100)
Heures: Mardi au dimanche 13h00 à 17h00
682-2224 ou 568-3110



Les Constructions
B.G.P. Inc.



RE/MAX Aylmer

Gisèle Tremblay
777-0191

67 MONT-LUC - paliers multiples, 3 c.c., 2,300 p.c., neuf, s. familiale, foyer, s. de jeux et bureau impeccable, garage double, 169,900 \$.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ - Rue Du Vallon, aylmer, const. 84, 1,335 p.c., s. à manger, s. familiale, bureau, garage, \$139,900. Très bien décoré, beaucoup de rangement.

CENTRE VILLE DE HULL - Rue Laurier, condo de luxe, vue sur le parlement et la rivière, 2 c.c., bain tourbillon, de 1,425 à 1,605 p.c. Informez vous.

AYLMER - 183' de terrain sur l'eau, 1 1/2 étage, 4 c.c., 2,100 p.c., foyer, s. familiale, terrain de 51,682 p.c., 3 s. de bains, garage double, vue splendide sur la rivière \$299,000.

AYLMER - 89 rue Thomas, maison centenaire, 2 étages, 3 c.c., s. à manger, 1 1/2 s. de bains, rénovation, nouvelles fenêtres, aucun entretien extérieur, très propre, seulement \$90,000.

684-4000

PROGRÈS COURTIER

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.

Paulette Chayer
561-4555

 SECTEUR CANTLEY - Maison mobile, taxes raisonnables. Logez-vous à bon prix! \$32,900.00 # 7629-B GASTON JOLY 561-4555	 CHELSEA - Bungalow split-level, 3 ch. à c., grandes pièces, porte patio et balcon dans ch. des maîtres. Terrain d'une acre. Sous-sol aménagé. Garage double et atelier chauffé. # 7633-A GASTON JOLY 561-4555	 GRAND BUNGALOW - 3 ch. à c., foyer, armoires de bois franc. Beaucoup d'espace. Terrain d'une acre. # 7673-A GASTON JOLY 561-4555
 GRANDE PIÈCES BIEN DIVISÉES - Gatineau 1400 p.c., 3 ch. à c., sur un terrain 4,036 p.c. avec beaucoup d'extra. # 7634-B DOREEN BAVAY 561-4555	 CHARMANTE MAISON - Gatineau avec logis familiale de 2 ch. à c., grandes pièces, bien éclairées sur très beau terrain de 75 x 100. # 7653-A DOREEN BAVAY 561-4555	 SUR RIVIÈRE: MAISON À PALIERS - 1989 intérieur art ouverte, 3 ch. à c., 2 salles de bains, bain romain gratuite. Extra: foyer, système d'alarme, porte française, deck, DDT VENDRE! Seulement: \$102,000.00 # 7554-D ANDRÉE MARQUIS 561-4555
 HULL - 2 étages \$77,900.00 Cuisine avec armoires en mélamine, 2 salles de bains, 4 ch. à c. A ne pas manquer. # 7434-A PAULETTE CHAYER 770-4555	 \$92,500.00 HULL - Semi-détaché, 2 ch. à c., 1 1/2 salles de bains, sous-sol à la grandeur, garage. Le tout impeccable. DIGNÉ D'UNE VISITE. # 7505-A PAULETTE CHAYER 770-4555	 HULL \$86,900.00 - Bungalow avec garage, 2 ch. à c., sous-sol fini, 1 1/2 salles de bains, 11 000 p.c. de terrain bordé par le golf. Le tout impeccable. A ne pas manquer. PAULETTE CHAYER 770-4555
 SUPERBE BUNGALOW - Tout brique, 4 ch. à c., salon avec foyer + 2ème foyer pour salle familiale, bain romain avec marche. VAUT UNE VISITE! # 7510-C LOUISE CHARLEBOIS 561-4555	 BUNGALOW SUPER PROPRE - 3 ch. à c., salle à manger, beaux planchers de parquetterie en chêne, salle familiale, foyer. # 7609-C LOUISE CHARLEBOIS 561-4555	 MONT-LUC! - Bungalow 2 ch. à c., salle à manger, deck avec vue magnifique + logis de 1 ch. à c. sous-sol. # 7627-A LOUISE CHARLEBOIS 561-4555
 MONTPELLIER, MONTÉE LA-FONTAINE - Il faut le voir pour le croire, vue panoramique. Terrain de 68,42 acres. Plantations. Site enchanteur et bon pour la chasse \$43,000.00. # 7507-B PAUL LABERGE 427-5081	 869 MONTÉE DU GORE, ST-SIXTE - Belle propriété à la campagne, 37,75 acres avec rivière et ruisseau. Style Viceroy, 3 c.c., garage triple. Fait voir \$99,900.00. # 7555-A PAUL LABERGE 427-5081	 AYLMER - Gros semi-détaché, style Québécois, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, cour clôturée. # 7664-A CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885
 HULL-OUEST - Belle résidence offrant luxe tel bain tourbillon thérapeutique, 2 salles de bain. Construction de haute qualité le tout sur 1 1/2 acre ayant accès au lac \$115,000.00. # 7635-A CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885	 AYLMER - Seigneurie, unité de coin. Terrain double clôturé, 3 ch. à c., armoires en chêne, remise avec électricité. \$72,000. # 7663-A CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885	 LAC MC GREGOR - Baie Courville, bungalow, 2 ch. à c., bord de l'eau. Beaucoup d'extra. # 7403-C JEAN CLAUDE CREVIER 561-4555
AYLMER 682-4555	HULL 770-4555	GATINEAU 561-4555
BUCKINGHAM 986-5533	PETITE-NATION 427-5081	HAUTE GATINEAU 449-3000

HABITATION

NO -5160




AVANT

TIRÉ DU MAGAZINE
RÉNOVER

140\$

Z-5160

SPÉCIAL: PLAN DE RÉNOVATION



APRÈS

à nos lecteurs
OBTENEZ ce plan de rénovation TEL QU'ILLUSTRÉ* pour seulement **140\$** incluant 4 exemplaires détaillés nécessaires à une réalisation identique à l'image ci-haut présentée.
ou FAITES FAIRE votre plan de rénovation PERSONNALISÉ à partir de **240\$** selon vos besoins, vos goûts et priorités par l'un des professionnels de Les Dessins Drummond Inc. opérant à la grandeur du Québec.
en ÉCRIVANT à Les Dessins Drummond Inc., 2950, boul. Lemire, Drummondville, QC, J2B 7J6
ou en COMMUNIQUANT avec
Montréal (514) 353-5410 Trois-Rivières (819) 373-3148
Drummondville (819) 477-3315 Sherbrooke (819) 564-8966
Québec (418) 872-1430 Rimouski (418) 725-3536
St-Eustache (514) 472-4932 Hull/Gatineau (819) 243-6596

AMÉLIORATION D'UNE MAISON DE TYPE PLAIN-PIED incluant: ajout d'un perron abrité à l'avant. Nouveau fenêtrage et aménagement extérieur.

DESCRIPTION DES TRAVAUX ET COÛT APPROXIMATIF	
Ouvertures (portes et fenêtres): Pose de nouvelles ouvertures sur toutes les façades.	8000\$
Revêtements extérieurs: Remplacement du bardeau d'asphalte de la toiture et installation de revêtement à l'horizontale aux pignons.	3000\$
Architecture spéciale extérieure: Ajout d'un nouveau perron abrité avec boîte à fleurs, d'une corniche et d'évents ronds aux pignons.	5500\$
Aménagement extérieur: Plantation d'arbres, d'arbustes et de plantes vivaces. Réalisation d'un trottoir en pavés de béton. Agrandissement et goudronnage du pavage existant.	3000\$
19 500\$	

* Avant de commander, assurez-vous que le projet désiré respecte les règlements de votre municipalité et qu'il s'applique bien à votre maison. TOUS DROITS RÉSERVÉS. LES DESSINS DRUMMOND INC. - 1990



Le Manoir des Trembles
Vivre mieux

*Élite VII



10 3/4%
Taux d'intérêt

MAISONS NEUVES
à partir de 98,500\$

- Découvrez nos maisons jumelées et unifamiliales.
- Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7000\$).

* Certaines unités sont encore disponibles au taux de 10 3/4 %

Heures d'ouverture
Lundi au jeudi 11 h à 20 h
Vendredi 11 h à 18 h
Sam. et Dim. 11 h à 17 h

595-9346



*Élite VII 99,500\$



LES CONSTRUCTIONS
BOKE INC.

CONSTRUCTION
(Depuis 1972)



INTÉRÊT
11 1/2%
3 ANS

CÔTE D'AZUR
à moins de 10 minutes
du centre d'Ottawa



INTÉRÊT
11 1/2%
3 ANS



INTÉRÊT
11 1/2%
3 ANS



Modèle
Chateauneuf
Côte d'Azur
Gatineau (Québec)
Projet # 187
\$199,500.00

Modèle
Chatelbeau
36, rue De Nantel
Gatineau (Québec)
Lot 44-107, Projet # 185
\$229,500.00

Modèle **Exécutif "Plus"**
série "E"
132, rue De Roquebrune
Gatineau (Québec)
Lot 3B-469, Projet #177
\$329,000.00

C.N.A. "Souvent imité, jamais égalé"

CONSTRUCTION
(Depuis 1972)

901, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
8h00 à 17h30 sur semaine
776-5000



Accrédité par l'A.P.C.H.Q. Détenteur de la "Palme d'Or"

HABITATION

EMBELLISSEZ VOTRE FOYER

À votre image...

Voulez-vous en connaître davantage sur le meuble et sa place dans votre environnement? Aujourd'hui, notre chronique s'intitule:

TEINTURES POUR BOIS, VERNIS, CIRE ET FINIS SYNTHÉTIQUES

La teinture pour bois est un colorant ou un pigment, dissout ou en suspension dans l'huile ou dans l'eau. Elle change la couleur du bois tout en rehaussant son grain et donne au bois une apparence plus foncée et plus chaude. On s'en sert souvent pour imiter un bois précieux. La teinture protège aussi les meubles d'extérieur contre les intempéries.

Le vernis se compose de diverses gommés et résine dissoutes dans des huiles siccatives, c'est-à-dire qui favorisent l'assèchement. Appliqué en plusieurs couches minces, le vernis pénètre peu et forme une pellicule brunâtre, mince mais durable. Il fonçit le bois et met le grain en valeur. Le fin obtenu peut aller de mat à très lustré.

La cire est faite d'acides gras mêlés à des alcools. Sous forme de pâte ou de liquide, son degré de dureté et de durabilité varie considérablement. On en met généralement plusieurs couches, par-dessus un autre fini ou une seule. La cire imprègne le bois non-traité; elle le fait paraître plus foncé, plus riche, et en accentue le grain, mais il faut en remettre souvent. La cire tache sous l'effet de l'eau; elle rend les planchers glissants et ne peut pas être recouverte d'un autre fini.

Enfin, les finis synthétiques. Il en existe toute une variété sous forme de liquide ou de pellicule. Ils sont généralement appliqués en usine et forment une couche protectrice qui adhère solidement au bois. Ils sont très durables et résistent bien aux égratignures, aux brûlures, aux coups, aux produits chimiques et à l'eau.

Dans notre prochain message, nous parlerons de l'achat des meubles de salle à diner.

EMBELLISSEZ VOTRE FOYER... À VOTRE IMAGE est une chronique du Conseil Canadien des fabricants de meubles dont les produits sont un gage de qualité et un investissement sage. Recherchez-les chez votre détaillants.

La Régie du logement reste à l'écoute la veille et le jour du déménagement

Hull, le 26 juin 1990 - Les samedi 30 juin et dimanche 1er juillet, les locataires et les propriétaires aux prises avec des problèmes relatifs au déménagement pourront rejoindre le Service de renseignements téléphoniques de la Régie du logement entre 8 h 30 et 16 h 30 au numéro 776-BAIL.

La Régie du logement rappelle aux locataires qu'ils ne disposent d'aucun jour de grâce pour libérer le logement. Le droit du nouveau locataire d'occuper le logement commence le 1er juillet. Par conséquent, il est préférable que l'ancien et le nouveau locataire s'entendent sur le moment précis du déménagement. De son côté, le propriétaire doit veiller à ce que le logement soit libéré pour le 1er juillet. À défaut de quoi, le nouveau locataire pourrait lui réclamer certains dommages-intérêts.

L'ancien locataire doit laisser le logement dans l'état où il était quand il y a emménagé. Toutefois, le propriétaire doit tenir compte de l'usure normale.

Le nouveau locataire ne peut changer les serrures sans l'accord du propriétaire. Par ailleurs, il est préférable qu'il signale sans tarder à son pro-

priétaire toute défectuosité qu'il constate au moment de l'em-ménagement et qu'il s'entende avec lui pour corriger la situa-tion dans un délai raisonnable.

de la Régie du logement. Elle est gratuite.

Source: Reine Saidah
Direction des communication
Régie du logement

(Publicité)

On peut obtenir la fiche-conseil intitulée: L'opération "déménagement" au bureau

VILLAGE TECUMSEH

TERRAIN POUR SEMI-DÉTACHÉ
RUE LAUZANNE
IDÉAL POUR L'AUTO CONSTRUCTEUR

- Permis de construction
- Plan pour semi-détaché

S'adresser à Claude Lefrenière

CONSTRUCTION CLODEL 568-5594



768, boul. St-Joseph, bureau 210, Hull (Québec) J8Y 4B8

BUNGALOW - Rue Louis-Riel, Gatineau, 4 c.c., beaucoup d'extra, foyer, bain tourbillon, air climatisé, sauna, etc. Vaut une visite!

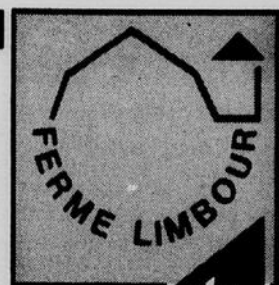
LIMBOUR - 4 superbes lots boisés. Rue Des Muriers et Des Pruniers. Prêt à bâtir. Informez-vous.

À VENDRE OU À LOUER 50, rue Dussault, condo luxueux, 2 c.c., très bien éclairé, très grand, près de tous les services

À LOUER

LOCAL COMMERCIAL - Boul. St-Joseph, Hull
- jusqu'à 5000 p.c. disponible
- stationnement, prix raisonnable

Gilbert Brisson
778-7500 561-1720



Nouvelle phase

TERRAINS À VENDRE phase 12

SUIVEZ LE RYTHME !

Dix, 50, 100 et maintenant 150 terrains ont été vendus depuis un an dans les phases 12A, 12B, 12C et 12D.

Afin de ne pas briser le rythme du succès, Ferme Limbour met maintenant en vente la phase 12E.

Venez voir, dès aujourd'hui, des terrains conçus uniquement pour l'aménagement de maisons unifamiliales. C'est à voir !

Centre d'information
324, rue LeBaudy, Gatineau

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture :
Lundi au jeudi : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR
c'est encore mieux



SERVICE GARANTI
568-3031

IMMEUBLES le Châtelet COURTIER inc

<p>A QUI LA CHANCE - Superbe bung. Construction 87. S-sol complètement aménagé. Seulement \$97,900. # 90-082. Marcel Petrin 243-4471</p>	<p>PROJET ST-ROSAIRE - Complètement rénovée. Logis au sous-sol, doit être vue. # 90-097. Denis Labonté FRI 568-2904</p>	<p>1990 TOUT BRIQUE - 5 paliers, très belle propriété dans Ferme Limbour, 1,800 p.c., 2 turbines, échangeur d'air motorisé, asp. central. Garage, cuisine, s. à manger, salon, s. de séjour, 3 c.c. # 90-087. Yvon Roy 669-2167</p>
<p>POUR CONNAISSEUR Très belle canadienne avec tout le mobilier, commerce restaurant tout équipé & licencié. Terrain de 23 acres, beaucoup de potentiel pour personnes qui veulent. Appelez-moi pour plus de renseignements. # 90-0086. Yvon Roy 669-2167</p>	<p>CÔTE D'AZUR \$119,900 - Un des très beaux terrains boisés à l'art. Garage double. Toutes de belles grandes pièces, foyer à la s. de séjour, redécouvrir à votre goût cette propriété est un excellent choix. # 90-073. Yvon Roy 669-2167</p>	<p>CONST. 88 - Rue en croissant, excellent secteur, 1,350'c., 4 paliers, 2 s. de b. Qualité supérieure. Inclus: tous les lustres, ventilateur, verticaux et horizontaux, turbine. Tourbé avant & arrière. # 90-093. Yvon Roy 669-2167</p>
<p>CONSTRUCTION RECENTE - 1766'c. S. de b. à la chambre des maîtres. Terrain très privé, pas de voisin à l'arrière. # 90-096. Denis Labonté FRI 568-2904</p>	<p>VILLAGE CÔTE D'AZUR - 1,200'c., grand terrain. Sous-sol pleine grandeur. Doit vendre. # 90-011. Denis Labonté FRI, 568-2904</p>	<p>MONT-BLEU - 2 jolis condos à vendre. Bon prix, bonne hypothèque assumable, balance de prix d'achat à discuter. Venez profiter de tous ces avantages. # 90-007. Denis Labonté FRI, 568-2904</p>

HABITATION

Les fenêtres

Refaire la vieille fenestration d'une maison est un très bon investissement. En effet, en plus d'apporter une meilleure isolation, de nouvelles fenêtres rehaussent la beauté esthétique de la maison, deux éléments qui contribuent à augmenter la valeur de votre habitation.

Parmi les différents types de fenêtres offerts, on retrouve les fenêtres à battant, à guillotine, coulissantes, à auvent et les fenêtres oscillo-battantes.

La fenêtre à battant est sans conteste le modèle le plus populaire. Elle offre un système de fermeture à pression très étanche et sécuritaire en cas d'effraction. Le battant fixe coûte environ 15% de moins que le battant ouvrant. Il est peut-être préférable de limiter les battants ouvrants, selon le besoin de ventilation et d'aération.

La fenêtre à guillotine est un

substitut adéquat aux fenêtres des maisons anciennes, dont on désire conserver le style. Plus économique à l'achat que les fenêtres à battant, elles ne permettent cependant pas toujours de ventilation indirecte.

La fenêtre coulissante est adoptée par plusieurs, surtout pour son prix incomparable. L'état des coupe-froids doit cependant être vérifié régulièrement. Ce type de fenêtre est généralement moins sécuritaire que les autres en cas d'effraction.

La fenêtre à auvent est moins élégante que la fenêtre à battant, mais conserve pourtant les mêmes caractéristiques. Elle est généralement installée au-dessus des portes.

La fenêtre oscillo-battante est considérée comme un produit haut de gamme. Son double système d'ouverture permet une ventilation totale ou partielle.

Ces fenêtres sont offertes en

bois, en bois recouvert d'aluminium, de vinyle, de polyuréthane, en PVC, ou en aluminium, dans un très vaste choix de couleurs.

Le coût total d'une telle opération ne devrait pas excéder 10 à 15% de la valeur de votre maison. Si vous ne pouvez procéder d'un seul coup à la réfection complète de vos fenêtres, à cause du coût trop élevé, le service de la Garantie rénovation de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) vous recommande de commencer par changer les fenêtres de la façade avant de votre maison pour ensuite, lorsque votre budget le permettra, procéder aux autres changements, mur par mur.

Source: APCHQ

(Publicité)



PHOTO: CULTURED STONE

Century 21
MARCEL JOLY INC.

L'équipe qui bouge... dans l'Outaouais

569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332

<p>DE FREVILLE - Bung. 3 c.c. Directions: Sortie aéroport, Rte 148, Domaine du Paradis, Gatineau Assurance hypothèque 12 1/2%, 2 ans. \$78,600. MARCEL SPOONER 783-9998</p>	<p>NOUVELLE INSCRIPTION - MANOIR DES TREMBLES - Un vrai bijou, superbe semi-détaché. 4 c.c., 1 1/2 s. bain. Fraîchement repeint. Faut voir.</p>	<p>MAISON NEUVE, \$92,500 - Superbe back-split, 2 c.c., aire ouverte. Couleurs modernes. S/sol divisé. Aucun voisin à l'arrière. Secteur paisible.</p>
<p>BUCKINGHAM, NOUVELLE INSCRIPTION - Rue Bertrand. Joli bung. 3 ans, 2 & 1 c.c. Garage isolé, entrée pavée 3 autos. Très grande ch. des maîtres 18x11, amores en chêne, deck extérieur. Une visite vous convaincra.</p>	<p>CHEMIN DU LAC DES ILES, \$60,000 - 20.5 acres boisés. Propriété donnant sur lac Ducloux. 3 c.c., 2,592 p.c., 10 ans. Beau coup d'extra. 1 h 10 de Hull. Vidéo cassette disponible au bureau.</p>	<p>CHEZ-VOUS POUR \$61,900 - Coquet semi-détaché, 1987, 2 étages, 3 c.c. Fraîchement repeint. Buckingham.</p>
<p>AYLMER - Semi-détaché dans projet Glenwood. 4 c.c., garage. Prix très alléchant pour une 1ère maison. \$82,900 nég.</p>	<p>BUNGALOW AVEC LOGIS, \$89,900 - Gatineau. 1 logis 3 c.c. & 1 logis 2 c.c. Rénové, très propre. Secteur paisible. Idéal pour famille avec beaux-parents.</p>	<p>TERRAIN ZONAGE 1 A 8 LOGIS Gatineau, boul. Maloney, 22,094 p.c., 3 entrées d'eau déjà sur le terrain. <i>visibilité & service Satisfaction garantie.</i> LOUISE LAVIGNE 787-6808</p>
<p>GATINEAU - Oui à la campagne, 5 mi. de Gatineau. 1349 Dolbeau. 3 c.c., s/fam., s/manger. Terrain boisé.</p>	<p>HULL - 15 Ave. du Parc. 1 & 3 c.c., s/manger, s/fam. Terrain avec beau arbres.</p>	<p>ST-ANDRE AVELLIN - Près du Lac Belisle. Terrain de 80 acres avec bâtiment, maison mobile. \$68,900.</p>

CLAIRE PRÉVOST 593-5333

<p>BUCKINGHAM Aéroport privé. 100 acres, 2 pistes de 2,800 pieds. Env. 40 acres boisés avec ruisseau & lac artificiel.</p> <p>FERME LOISIRS A 30 min. de Hull. Demande \$110,000.</p> <p>GATINEAU 41 acres. Zonage multiple.</p> <p>ANGERS Pizzeria en opération. \$29,000. Comprend équipement au complet.</p> <p>HULL Dépanneur avec 2 bâtisses.</p> <p>CARRE GREBER Locaux à louer à partir de 3.50 p.c.</p> <p>HULL 101 Bourque. Bung. 3 c.c., cour clôturée. \$75,000.</p> <p>YVON LANDRY 985-3520</p>	<p>LE CARREFOUR 2 TROYES - Bungalow bien éclairé, grand terrain, 3 c.c.</p> <p>LUSKVILLE - Chalet 4 saisons, chauffage électrique, puit artésien, 3 c.c.</p> <p>GRAND REMOUS - 107 acres, 40 acres cultivables, \$18,000.</p> <p>NOUVELLE SÉRIE DE SEMI-DÉTACHÉ - Neuf, 3 c.c., \$73,000.</p> <p>ROGATHE & ERNESTINE LABINE 669-4794</p> <p>VIVRE A SON MEILLEUR - Un condo dans le Mont-Bleu à Hull, au 13 rue Deauville. A un prix complet \$69,900. C'est bien.</p> <p>SI TU AIMES LA PÊCHE - Magnifique chalet, sur le bord de l'eau au lac du Cerf. Tout équipé, tu n'as que ton lunch à apporter. \$36,500.</p> <p>AVOIR SON PROPRE DÉPANNEUR - Merveilleux, choisir soi-même si on travaille ou pas. Chiffre d'affaires \$250,000 et autres revenus. Aylmer près de la marina.</p> <p>SERGE CHARTRAND 787-7070</p>	<p>GATINEAU - Beau triplex, 2 - 3 c.c. & 1 - 1 c.c. Financement déjà en place. Balance de prix de vente possible ou financement par proprio, avec comptant raisonnable.</p> <p>GATINEAU - Bon dépanneur, super chiffre d'affaires. Bien situé. Balance de prix de vente par proprio. Approchez, c'est le temps.</p> <p>GATINEAU - Duplex avec proprio occupant. Logis loué, chauffé, éclairé. 400/mois. A deux pas de la polyvalente Nicolas.</p> <p>PIERRE DUGUAY 776-3332</p> <p>MAISON CHOUETTE - Dans la grande nature, dos à un terrain de golf. 3 c.c., s/sol à aménager à votre goût.</p> <p>HULL - Belle demeure de 8 pièces. Un seul proprio depuis sa construction en 1982.</p> <p>JARDINS DU CHATEAU - Maisonnette de brique, 3 paliers, 1873 p.c. Bien située à côté de la ferme.</p> <p>THÉRÈSE AQUIN 771-8169</p>
---	--	---

RÉULTATS MAXIMUM

N° 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX HULL INC. COURTIER

<p>GATINEAU - 193 1er Avenue, 2 étages rénové dans un zonage duplex, 4 c.c., 2 salons immenses, 2 s. de bains, garage, entrée pavée double \$72,500.00 (90-183) Anne Marie Lafleur</p>	<p>RUE NORMANDIE HULL</p> <p>Rue Normandie, Hull, à vendre ou à louer, rabais d'intérêt de 4%, s. familiale, p.c.l. et vue panoramique sur montagnes de la Gatineau, 3 c.c., garage, terrain très bien paysagé, voici du pouvoir d'achat (90/184) Suzanne Désormeaux</p>	<p>TOUT NEUF - Toute moderne avec un salon à palier, 3 c.c., sous-sol partiellement fini, terrain 10,960 p.c. dans Gatineau à \$117,000. (90-142) Anne Marie Lafleur</p>	<p>LA CANADIENNE DE VOS REVES - dans un site boisé de 1684 p.c. env., 3 c.c., grandes pièces, amores chêne, garage, poêle à comb. lente, terrain 9,750 p.c. A un bas prix, rabais d'intérêt 4% Anne Marie Lafleur</p>
<p>A LA CAMPAGNE - A 5 min. de la ville, split de 3 c.c., cuisine avec Jenn-air, salle fam. avec poêle à bois, piscine, garage, \$110,000. Aubaine. Anne Marie Lafleur</p>	<p>GATINEAU - Semi-détaché, brique et aluminium, 3 c.c., 2 s. de bains, intérieur impeccable. Près des services. Poss. d'agrandir le terrain, \$76,900. Normand Lepage</p>	<p>CHALET HIVERNISÉ</p> <p>3 c.c., 154 f. sur le lac, 45 minutes d'Ottawa-Hull. Seulement 39,900 \$. (90-157) Albert Marely</p>	<p>AYLMER</p> <p>2 superges lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous. Albert Marely</p>
<p>SEMI DE LUXE - 1,500 p.c., 1 1/2 s. de bains, foyer, garage, b. tourbillon, s-sol fini, extra à découvrir, templeton, 67,900 \$, maison modèle neuve. (90-070) JEAN-PIERRE BELLANGER</p>	<p>L'ORÉE DU PARC - Hull, 58 Du Gabrio. Vous cherchez une valeur sûre? 2 étages, 3 c.c., style aérés ouvertes. Construite en 89. On demande \$127,500. Il faut agir. Cette maison n'attendra pas. Téléphonez dès maintenant. (90-069) Robert Richard FRI ou Suzanne Désormeaux</p>	<p>11% 3 ANS - Votre première maison au 59 Garneau Hull, 2 c.c., garage 16x22. Réduit 74,900 \$. Saisissez l'occasion. (90-170) JEAN-PIERRE BELLANGER</p>	<p>LAC DES FÉES - 4 c.c. + logis indep., foyer, garage, 10,000 p.c. boisé, sacrifié à sa valeur municipale. (90-101) JEAN-PIERRE BELLANGER</p>

4% un rabais de taux plein d'intérêt. Informez-vous

<p>STATION SERVICE AVEC GARAGE</p> <p>2 portes toute équipée 370' sur route principale. Très grand terrain. 30 minutes de Hull-Ottawa. Beaucoup de potentiel. Albert Marely</p>	<p>HULL DUPLEX</p> <p>Rue Laval, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c. stucco et rénové, très bien situé, près du centre-ville. Revenu \$11,400/an. (90-066) NORMAND LEPAGE</p>	<p>SALON-BAR ET RECEPTION</p> <p>Comprend l'immeuble et le fond de commerce. Bar licencié 116 places et salle de réception licenciée 104 places. Logis à l'étage. Beaucoup de stationnement. Normand Lepage</p>	<p>COMMERCE VOITURES USAGÉES</p> <p>Hull. Excellent commerce avec garage, 2 baies et bureau de vente sur rue très achalandée. Sur rendez-vous. Albert Marely</p>
<p>CONDOS COMMERCIAL ET INDUSTRIEL</p> <p>À vendre ou à louer. Choix de condos de 1 000 p.c. et possibilité d'aménager immédiatement un 2e étage. Situé dans le parc Gréber. Près autoroute 50. (89-945) Normand Lepage 561-3222 code 148</p>	<p>BOULANGERIE ET PATISSERIE</p> <p>Boul. St-Joseph Hull, situé au coeur des activités commerciales, on demande 60,000 \$. Pour informations. (# 90/182) Robert Richard FRI</p>	<p>6 LOGIS/GATINEAU</p> <p>Investisseurs. Achetez avant la nouvelle taxe. excellents revenus. Très bon emplacement. Toujours loués. Albert Marely ou Jean-Pierre Bellanger</p>	<p>HULL RUE EDDY</p> <p>Commerce de vidéo pour adultes et variétés érotique. Excellent chiffre d'affaire. Pour plus de détails. (# 90/186) Robert Richard FRI</p>

RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull - 770-1616

HABITATION

La couleur comme élément de confort

couleur? La lumière? Le mobilier? Les matériaux de décoration? Ce sont là autant de facteurs qui influencent l'atmosphère d'une pièce ou d'un endroit.

La couleur est un des éléments importants de l'univers de la décoration car elle a un effet psychologique et influence nos humeurs et nos états d'âme. Ainsi, le rouge nous excite contrairement au bleu qui nous calme. Dans cet article, nous vous livrerons quelques principes de décoration

maison sera plus simple et plus froide. Pour lui donner une ambiance plus chaude, on optera pour des couleurs tels le jaune, l'ocre, l'or et le pêche. On vous conseille aussi des tons plus soutenus.

Si une pièce s'ouvre du côté sud de la maison, elle profitera de l'ensoleillement et sera plus claire. Les teintes froides comme le vert, l'aqua ou le blanc contribueront à la rafraîchir en quelque sorte. On choisira alors des tons tendres ou

couleurs tendres et douces, par exemple, le gris teintés, les tons rosés, les couleurs de crème ou de vanille, car l'éclat du soleil n'atteindra pas sa luminosité maximale de ce côté.

Une pièce donnant du côté ouest, là où le soleil brille de ses derniers éclats, demande des couleurs teintées de bleu ou de gris. Des teintes de bourgogne peuvent être également très jolies.

L'harmonie des couleurs

décor. On parle d'harmonie analogue quand le décor se compose de couleurs semblables, par exemple, le jaune et le jaune orangé, ou encore le bleu et le bleu vert, ainsi que tous les tons qui en dérivent.

L'usage d'une couleur sous différentes teintes se nomme harmonie monochrome. C'est un type d'agencement qui demande beaucoup de doigté. Quand on décore une pièce de cette façon, il faut utiliser différents matériaux et textures pour créer un effet intéressant. Et pour créer l'harmonie, il faut sentir une couleur en dominance. Si vous voulez décorer une pièce en trois couleurs différentes,

une touche ou un accent à 10%. C'est ce qu'on appelle le triangle de l'harmonie.

Vous pouvez également utiliser deux couleurs différentes dont l'une est dominante à 60% et l'autre secondaire à 40%, ou tout simplement vous retenez une seule couleur en camaïeu (ton sur ton) où la couleur dominante est la seule du décor.

(Publicité)



Pour la cuisine, un style agréable demande une couleur dominante. Vous pouvez opter pour des accessoires de cuisine dans des tons neutres, mais rehaussés d'une touche de votre couleur choisie.

JD Clément
le courtier
AGENCE IMMOBILIERE ENR
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101

<p>SUPERBE BOUTIQUE - Vêtement hommes et femmes, chiffre d'affaire * \$300,000/an. Réalisez votre rêve. # 19 Gilbert Douglas 983-2908</p>	<p>FERME-LOISIRS! - \$65,500. 77 acres de terre avec façade sur petit lac, ancienne maison chalet & grange, St-André Avellan. # 44 Jean Daniel Clément 427-5512</p>	<p>MAISON SUR RIVIÈRE OUTAOUAIS - Terrain avec plage, vue panoramique, 2 c.c., salon, cuisine, sous-sol à la grandeur, secteur recherché. # 46</p> <p>BÂTIMENT COMMERCIAL - Peut se transformer en dépanneur, magasin de meubles ou autre site stratégique. St-André Avellan. # 38 Gilbert Douglas 983-2908</p>
<p>RARE SUR LE MARCHÉ! - 5 1/4 acres de terrain façade sur rivière petite nation avec maison de campagne, Ripon. # 032 Jean Daniel Clément 427-5512</p>	<p>EN VOICI POUR VOTRE ARGENT! - Grand bung, brique 4 côtés, sous-sol en partie aménagé, garage isolé, \$77,500. Thurso. # 025 Jean Daniel Clément 427-5512</p>	<p>PLAISANCE - 35 min. de Gatineau, bung, sous-sol, piscine, secteur boisé, ext. du village. \$43,500. # 002 Jean Daniel Clément 427-5512</p>

Manoirs Lavigne

Nouveau projet résidentiel • Boul. Wilfrid Lavigne • Aylmer

Prix à partir de **\$121,900**

Le Robin A

\$125,900

SPÉCIAUX D'OUVERTURE
aux 5 premiers acheteurs

- Fenêtres recouvertes de vinyle
- 5 appareils ménagers inclus

Bureau des ventes
Mc Connell

W. Lavigne
Chemin Aylmer

MAISONS BOCA HOMES

Heures:
13h00 à 20h00 Lundi au jeudi
13h00 à 17h00 Samedi et dimanche
Fermé vendredi 682-2918

PROJET SAYER

MAISON MODÈLE
MAINTENANT
OUVERT
AUX VISITEURS

SEMI-DÉTACHÉ

Prix Incroyable!!!

réduction à *89,900

1175%

(intérêt pour 1 an)

* Prix sujet à changement

ELEVATION A

ELEVATION B

- 1585 p.c.
- 3 chambres à coucher
- 2 salles de bain
- salle familiale
- terrain de 32'x150'
- tourbé - asphalté
- à 15 minutes d'Ottawa

Subvention provinciale possible de

7 000 \$ pour acheteur qualifié

Heures
lundi au jeudi 16 h 00 à 19 h 00
vendredi fermé
samedi et dimanche 13 h 00 à 17 h 00
682-2382

Le maître courtier

Agent exclusif
684-6363

HABITATION

Savoir tirer parti des coins ombragés

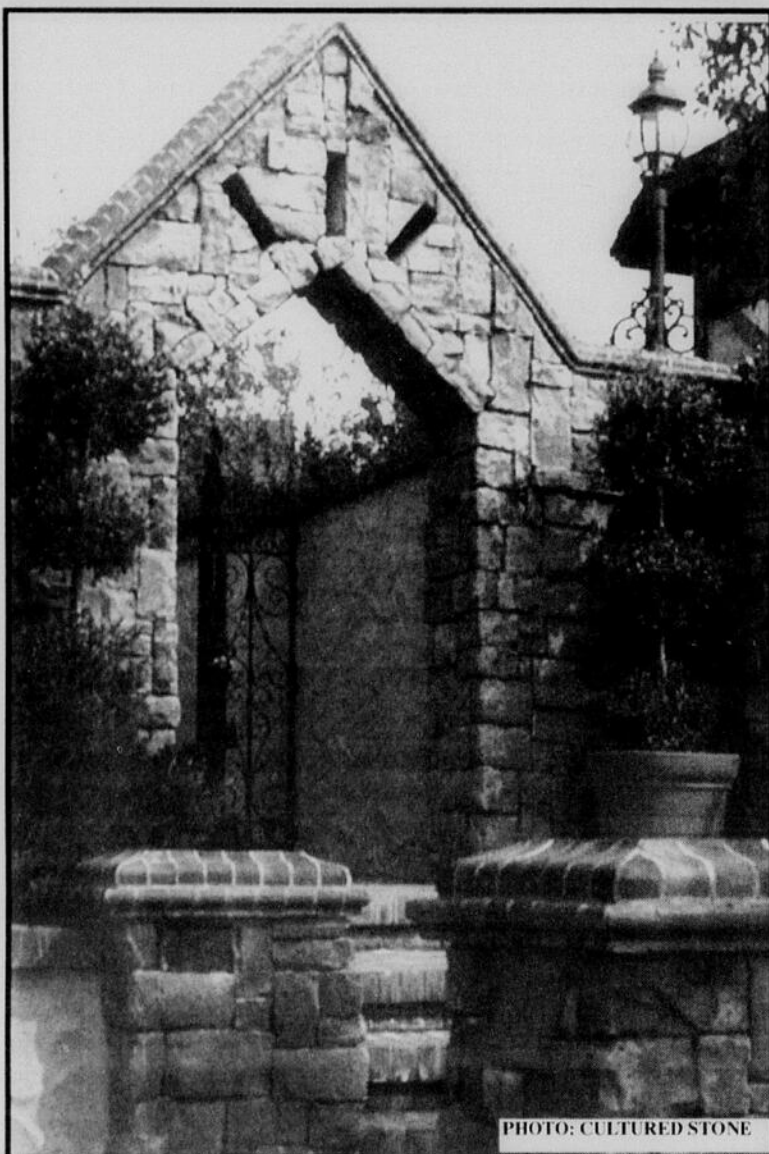


PHOTO: CULTURED STONE

(S.O.P.) L'humidité et les substances nutritives font souvent défaut dans les endroits ombragés d'un terrain. Comme les arbres vont chercher de grandes quantités d'eau dans le sol, il faut porter une attention particulière à l'arrosage et à la fertilisation de toute la végétation qui les entoure.

Des plantes telles que les bégonias et les impatiènes constituent un point de départ intéressant pour égayer les parties ombragées du jardin. Selon l'espace disponible, on peut y ajouter

de l'érable cirilé et certaines variétés d'érable palmé qui à l'automne, prendront des teintes écarlate, jaune et orangée.

Un rang de myosotis ou de muguet pourrait aussi ajouter une note agréable.

Des arbustes tels que le kalmia des montagnes ou la gaulthérie comme poussent bien à l'ombre; les vignes parent agréablement murs et clôtures.

Aucun jardin n'est complet s'il n'est pas très coloré, et des plantes qui peuvent se passer de

soleil comme certaines variétés de renoncules et de cineraria, peuvent produire un véritable arc-en-ciel de couleurs.

La campanule des monyagnes, le cœur-saigne, le seau-de-Salomon, le pavot de l'Himalaya, la digitale et le phlox poussent tous facilement dans les coins ombragés.

On conseille aux jardiniers de préparer un plan et de choisir leurs plantes avant de se rendre au centre de jardinage.

Si vous avez des doutes concernant la survie d'une plante à l'ombre, un livre spécialisé ou une conversation avec un jardinier averti vous renseignera rapidement. Vous épargnez ainsi à la longue du temps et de l'argent.

Certaines plantes, le lis d'un jour, par exemple, poussent mieux au soleil mais peuvent survivre dans un coin semi-ombragé. Mais elles seront probablement moins vigoureuses, et donc plus vulnérables.

Moins les plantes tolèrent l'ombre, plus vous risquez d'avoir des problèmes. Ainsi, elles auront moins tendance à fleurir.

Huiles naturelles
Lorsqu'ils plantent des fleurs à l'ombre d'un cèdre, d'un sapin, d'un marronnier ou d'un noyer, les jardiniers doivent faire en sorte que cet endroit soit exempt de tout feuillage.

Ces arbres dégagent tous des huiles qui inhibent la croissance. Une certaine quantité pénètre dans le sol de toute façon, mais s'est pire lorsqu'il y a du feuillage au sol et qu'il pleut.

Selon l'abondance du feuillage et la rapidité avec laquelle il est enlevé, certains types de produits destinés à traiter le sol - fertilisant ou chaux, par exemple, selon les conditions qui prévalent dans la région - devront peut-être être ajoutés.

Pour la lisière du jardin ombragé, là où l'ombre rencontre

le soleil, les tulipes, les jonquilles et les jacinthes constituent un bon choix. Plantés à l'automne, ces bulbes seront parmi les premiers à fleurir au printemps, présages du magnifique jardin fleuri qui fera bientôt son apparition.

(Publicité)

3% exclusif pour la vente



**J. DAN
BRUNET
& FILS LTÉE**
777-9550

Même service professionnel



Aimé Lefebvre

<p>HULL 136 MONTCLAIR Joli bungalow, s/sol aménagé, 3 c.c., atelier, ch. froide. Rénové en 1988. Pour visiter.</p> <p style="text-align: right;">Jessy Sicard 595-1958</p>	<p>HULL, 81 RUE WRIGHT 4 logis Stucco, 2 logis 2 c.c., 2 de 1 c.c., toujours loué, centre-ville \$98,000.00, non chauffé, non éclairé aucun bail.</p> <p style="text-align: right;">Michel Schreiner 778-6219</p>
<p>HULL 186 MAYBURY - Manoir des Trembles, semi, modèle héritage, super propre, système d'alarme, remise, bonne affaire à \$93,500.</p> <p style="text-align: right;">Aimé Lefebvre courtier 777-9550</p>	<p>HULL 265 CHAMPLAIN Maison de 3 c.c., salon, s. à manger, très bon pour professionnel. N'hésitez pas appelez-moi.</p> <p style="text-align: right;">J.P. Fournel 776-4904</p>
<p>TOURNAI 6 RUE MARSEILLE - 1,148'c., 3 ch. à c., tapis sur parquetterie, salle familiale, chauffé bi-énergie ext-paysagé, remise, piscine hors terre, entrée pavée. Prix réduit!</p> <p style="text-align: right;">Jean Vézina 777-6589</p>	<p>HULL 52 DESJARDINS - Grand bung. avec possibilité d'un logis au s/sol. Bon secteur avec vue superbe, abri auto, piscine.</p> <p style="text-align: right;">Raymond Courchesne 771-1873</p>
<p>GATINEAU, 288 ST-ANDRÉ - Const. 1985. 4 logis en brique 1 de 3 c.c. 3 de 2 ch. Rapportant \$21,840.00 / annuel. Louer avec baux.</p> <p style="text-align: right;">Gérard Danis 771-2358</p>	<p>HULL 15 LESSARD - Près de St-Raymond, bung. brique & pierre, plafond cathédrale, entre split 3 ch. s. fam avec "Wet Bar", terrain boisé, secteur de choix.</p> <p style="text-align: right;">Gérard Danis 771-2358</p>
<p>HULL 82 BRODEUR Jolie bung. de 3 ch. à c., sous-sol. Foyer, cour clôturée, paysagé, garage.</p> <p style="text-align: right;">Gilbert Savage 771-2512</p>	<p>LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD Terrain d'une acre boisée prêt à construire, façade de 150' sur le lac avec quai de (8' x 16') en bois traité, \$36,500.00 nég.</p> <p style="text-align: right;">Bella Joannis 827-1283</p>

Depuis plus de 25 ans que l'on vend des maisons.

POUR VOUS QUI AVEZ LES PLUS HAUTES ATTENTES



CONDOMINIUMS

LES HABITATIONS DE LA RIVE.

EN BORDURE DE LA RIVIÈRE

Hypothèque 10 1/4% 1 an

JUSQU'À UN MAX DE \$100,000.

- Maison d'élégance 2,800 p.c.
- Condominium 1378 p.c.
- Piscine creusée
- Quai flottant
- Jacuzzi . Foyer
- 3 chambres à coucher



Bureau des ventes

684-6663

PAVILLON INVESTMENT & CONSTRUCTION INC.

\$139,900



Bureau des ventes ouvert au 8 Du Tamarac
Du lundi au vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00

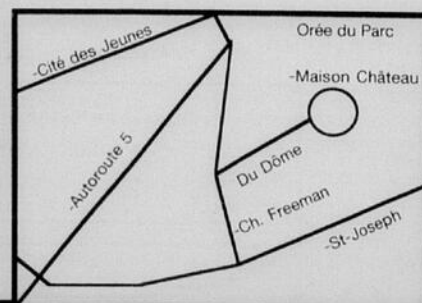
Agent exclusif
684-6363



Les Maisons
Château
vous invite à

L'Orée du "Parc" sur le golf

- Qualité supérieure
- Nature en pleine ville
- Style incomparable
- Lots uniques à Hull
- Golf et plus
- Luxueux, méticuleux, mieux



Heures d'ouverture:
dimanche
de 13h à 17h.
Tél.: 778-7174
sur rendez-vous:
770-3973
682-1700

Maison modèle ouverte au: 291, Du Dôme, lot 35, Hull

HABITATION

Aménagement paysager:

L'importance de bien définir son style

(S.O.P.) Avant de commencer à planifier son jardin d'agrément, il faut bien définir le style que l'on recherche. Le meilleur moyen pour y arriver est la lecture de revues spécialisées. Grâce aux photographies que l'on y retrouve vous pouvez aisément visualiser le style que vous aimez, ou celui que vous n'aimez pas.

Mais attention! Vous ne retrouverez pas nécessairement dans les revues tous les styles d'aménagement. Il en existe certains auxquels vous n'avez peut-être même pas pensé.

Il y a d'abord les styles historiques. Si la superficie de votre propriété le permet, vous pouvez recréer un jardin à la française, style Versailles...

A moins que vous n'ayez le coeur plus romantique. Le jardin paysager anglais répondra alors mieux à vos aspirations. Le jardin chinois, plus connu sous le nom de jardin oriental, offre lui aussi une ambiance agréable. Vous êtes peut-être plutôt résolument moderne? Vous aimerez alors le style international, aux lignes épurées et aux plantations simples.

Cependant, il existe bien d'autres styles peu connus. Comme le style des années 1930 en Europe. Le style mixte qui allie la rigueur du jardin français au charme du jardin anglais. Ou encore le style de la renaissance italienne avec ses statues, ses allées ombragées et ses fontaines. Certains préféreront un jardin de curé, aux milles plantes différentes et où la nature reprend peu à peu ses droits. Si vous êtes collectionneur vous pourrez opter

pour le jardin botanique où les plantes sont regroupées par famille.

Les thèmes

Technique moins souvent utilisée, il est aussi possible et même facile de créer un jardin à thème. Ceux-ci sont nombreux. Pensons

tout d'abord au jardin indigène qui ne renferme que la flore du pays où il est aménagé. On peut choisir comme thème la couleur et créer

ainsi un jardin monochrome. Il est aussi possible de choisir le thème par rapport au type de climat que l'on affectionne. Par exemple, en créant un jardin de style désertique, ou encore tropical, ou bien de site humide ou rocailleux. On peut enfin chercher à attirer les oiseaux ou la faune.

(suite à la page A30)



PHOTO: CULTURED STONE

Parc Rivermead

BIENVENUE

Taux d'intérêt
1 3/4% 1 an



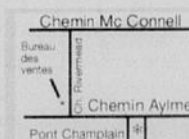
Pour renseignements :
595-0501

JL Lafontaine
CONSTRUCTION INC

Maisons de qualité — Quality Homes

- Adjacent au prestigieux "Parc Champlain"
- Près de terrains de golf
- Près du pont Champlain

Service:
Electricité cable
téléphone sous terrain



HEURES D'ACCUEIL
Lun. au Jeu.:
13h à 17h et
18h à 20h
Vendredi: fermé
Sam. et dim.:
13h à 17h

CÔTE D'AZUR

Semi-détaché prestigieux et de luxe
à partir de **99 900 \$***

NOUVEAU MODELE BEAUJOLAIS



Le Beaujolais — élévation A
1430 p.c.

GATINEAU



568-8832

LES MAISONS
LEMAY
HOMES

Bâtisseur de vos rêves

- * Prix sujet à changement sans avis
- * Prix non-applicable au modèle Beaujolais "A" illustré
- * Sur certains lots seulement (voir vendeur)

HABITATION

Mai enregistre la plus grande baisse des ventes du secteur

Ottawa, le 20 juin 1990 - Le secteur résidentiel dans les 25 centres métropolitains du Canada a accusé une baisse de 23,9 pour cent comparativement au volume des ventes rapporté en mai 1989, selon l'Association canadienne de l'immeuble (l'ACI).

Un total de 13 407 maisons existantes sont changées de main en mai, soit 4 221 de moins que les 17 628 transactions effectuées en mai 1989.

Le dernier relevé mensuel de l'ACI donne les résultats obtenus dans 25 centres principaux du Canada, à partir des transactions résidentielles traitées par le Service inter-agence (SIA).

Le SIA est un système de commercialisation coopératif utilisé par 111 des chambres immobilières du Canada pour garantir le maximum de diffusion des propriétés à vendre.

"Après avoir connu une baisse de presque 24 p. 100 du nombre de transactions sur le marché de la revente, il y a peu de doute que le secteur du logement s'est retrouvé les mains liées en raison de la politique du loyer de l'argent

cher de la banque centrale visant à juguler le soi-disant "inflation", affirme le président de l'ACI, Maurice R. Faraggi de Montréal.

"La confiance à la baisse des consommateurs et du milieu d'affaires, alliée à un ralentissement de la consom-

mation, des investissements et de la rentabilité des industries manufacturières qui en résulte, ne sera pas de bon augure pour l'économie durant les prochains mois. C'est la première fois depuis la récession de 1982 que le marché du logement au Canada souffre

autant et pendant une si longue période en raison des taux hypothécaires excessivement élevés".

Les quatre marchés principaux suivants ont réussi à contrer la tendance vers le bas et à enregistrer des hausses au mois de mai par rapport à la

même période l'année dernière: Halifax (8,2 %), Québec (5,3%), Winnipeg (3,0%), St.Jean T.B. (2,7%). Trois-Rivières a exécuté les mêmes résultats de 1989.

Source: Association canadienne de l'immeuble

(Publicité)

L'armagnac, un ambassadeur distingué

Sylvain Dubus
Agence France Presse

EAUZE Plantée au milieu des vignes gasconnes, la petite maison avait une tâche noirâtre au centre du toit. Aucun incendie, OVNI ou autre interférence cosmique n'avait été signalée. Une seule explication s'imposait: il s'agissait d'un chai d'Armagnac.

Phénomène annexe d'une alchimie miraculeuse, la détérioration toute la puissance d'un breuvage créé à l'origine pour «redonner du cœur à l'ouvrage aux guerriers».

En Armagnac, gigantesque feuille de vigne posée sur le Sud-Ouest, chaque marquage de ce type indique la présence d'un trésor liquide et mordu. Chez M. Pierre Grassa, à Eauze (Gers), propriétaire-récoltant 3000 hectolitres reposent dans des fûts de 400 litres en chêne. Bois de la forêt de Mauléon, du Limousin ou d'Allier à la fibre plus ou moins serrée selon le type de coloration et de senteur que l'on veut faire naître.

«Au départ, il fut un vin blanc d'une acidité forte et alcoolisé aux alentours de 9 degrés», affirme Yves Grassa, le fils, qui a repris avec succès la propriété familiale. «Cette année, poursuit-il, grâce à la sécheresse, la qualité de l'Armagnac sera remarquable, à condition que les viticulteurs aient pris la précaution de vendanger tôt».

Sur ces terres, la vigne est cultivée depuis l'aube du millénaire. Amenée peut-être par les Romains - la voisine Montreuil-du-Gers était une colonie romaine, insigne suprême - elle donne dans un premier temps le Pique-Poult, un vin or pâle pétillant. L'Ugni Blanc, la Folle Blanche ou autre Colombard sont aujourd'hui les principaux cépages utilisés dans la composition de la «vénérable eau-de-vie gasconne».

Un vignoble réduit de moitié

Dans le Gers et quelques cantons des Landes et du Lot-et-Garonne, le vignoble d'appellation Armagnac occupe quelque 10 000

hectares. Moitié moins qu'il y a dix ans à la suite des primes à l'arrachage. «On a repiqué des plans nobles. Ce fut une bonne chose», estime M. Pierre Grassa tout en précisant que ceux qui «s'étaient mis au maïs le regrettent déjà».

Sur cette récolte, un tiers sert de base aux vins d'assemblage, autre tiers sera consommé comme vin de table, la dernière part étant réservée à la distillation.

Les 1500 producteurs produisent ainsi bon an mal an quelque 35 000 hectolitres d'eau-de-vie. «Mais si l'on prend en compte les phénomènes d'évaporation, de thésaurisation et de consommation locale, il faut dès le départ en retrancher entre 6000 à 10 000 hectolitres», estime pour sa part M. Jean-Louis Martin, président du Bureau interprofessionnel de l'Armagnac (BNIA).

Avec des ventes annuelles, bouteilles et vrac cumulés, de 35 000 hectolitres d'Armagnac vieilli, les stocks commencent à s'épuiser. D'où la revalorisation en cours des prix à la production. «Entre 35 et 45% d'augmentation quel que soit l'âge du produit», précise M. Martin qui explique le phénomène par «l'inclusion des frais financiers dans le prix de vente».

Outre ce facteur technique, la «flambée» de l'Armagnac s'explique aussi par une stagnation de la production. «Les vigneron n'y retrouvaient pas leur compte», explique M. Pierre Grassa qui souligne que «son stock, c'est 40 ans de travail».

Ces dernières années, les jeunes vigneron ont été plus tentés de vendre leur récolte de Folle Blanche comme vin de table, ce qui signifiait «pièces sonnantes et trébuchantes» dans l'immédiat, plutôt que de la stocker comme produit de distillation pendant au moins cinq ans.

Car l'Armagnac, tel qu'on le boit, est issu du mélange subtil de crus d'années différentes. Au minimum deux ans pour le «Trois étoiles» cinq ans pour le «VSOP» et 6 ans pour le «Napoléon». «Le millésime est un snobisme contre

la qualité», estime quant à lui M. Maurice Papelorey, gros négociant à Condom (Gers). «Le millésime correspond à l'année de la récolte, mais cette récolte a pu être mise en bouteille dans les six mois», déclare-t-il pour étayer son argumentation.

L'alchimie de l'air et de l'alcool

L'Armagnac ne vieillit qu'en fût, par le transfert de l'air-alcool à travers le bois. «Il faudrait faire porter sur l'étiquette la date de mise sous verre», affirme notre négociant de père en fils depuis quatre générations. Un texte réglementaire est d'ailleurs actuellement à l'étude.

«La couleur n'est pas une indication pour déterminer l'âge du produit», assure-t-il par ailleurs tout en reconnaissant que sa préférence va à un «VSOP» bien «ranciau», c'est-à-dire qui a atteint l'âge de raison.

Pierre Laberdolive, propriétaire-récoltant dans les Landes, ne fait que du millésime. «J'ai encore des stocks qui vieillissent depuis 1962 en fût et je ne vois par l'intérêt de mettre en bouteille avant que la vente ne soit effective», note-t-il pour sa part.

Les bouteilles partent surtout à l'exportation, qui recueille 60% de la production. Les Japonais arrivent en tête avec un goût prononcé pour les eaux-de-vie «douces et arrondies», puis les Britanniques qui les préfèrent peu colorées et «très franches de goût», la RFA et les Etats-Unis, plus éclectiques dans leurs choix, fermant la marche.

Contrairement aux apparences, les milliers de litres d'Armagnac entreposés dans le chai de M. Grassa ne sommeillent pas. Ils travaillent, se transforment, s'enrichissent de multiples effluves, afin de devenir les ambassadeurs distingués du pays Gascon. Peu importe si dans leur élan, ils tachent la toiture, il sera toujours temps de la remplacer...

(Suite de la page A29) Planification

En réalité, il n'existe presque pas de limite au choix des thèmes. Ce qui est important c'est d'en choisir un en particulier et de s'y tenir.

Et pour ceux qui pensent qu'il n'est pas possible de recréer ici des jardins de style désertique ou tropical, c'est qu'ils ne connaissent pas toutes les ressources de nos pépiniéristes et de nos centres de jardin.

Une fois que vous avez bien défini votre style il faut savoir quels sont les éléments qui peuvent, ou doivent, faire partie de votre aménagement. Une pergola n'a pas sa place dans un jardin oriental, comme une lanterne chinoise n'a pas sa place dans un jardin à la française.

Après avoir bien défini les divers éléments construits qui vont faire partie du style que vous avez choisi, il ne vous reste plus qu'à choisir les végétaux. Ceux-ci sont le plus souvent le reflet du style lui-même. C'est la partie la plus difficile de la planification, car aussi bien la structure que la texture des plantes donnent au jardin son originalité, mais aussi son âme véritable.

Les plantes sont le reflet précis d'un style. Essayez d'imaginer un jardin japonais avec des chènes européens ou encore un jardin anglais sans plantes vivaces. Dans le premier cas les chènes seraient des éléments exotiques, peu intéressants dans un jardin de ce style. Dans l'autre cas il serait impensable de ne pas planter des vivaces.

La prochaine fois que vous regarderez un jardin, essayez de trouver le style de celui-ci. Et si vous trouvez qu'un aménagement paysager n'est pas très réussi, c'est vraisemblablement qu'il n'a pas de style.

(Publicité)

HABITATION

Comment contrôler le degré d'humidité

(CSDA) Un air ambiant trop sec ou trop humide se révèle souvent fort désagréable pour les habitants de la maison. Qui ne s'est jamais plaint, durant l'été, de ces journées chaudes et moites où le degré d'humidité est trop élevé?

Toutefois, c'est généralement durant l'hiver que le contrôle de l'humidité paraît le plus compliqué. Le chauffage et les échanges de chaleur entre l'air ambiant et l'air extérieur sont des éléments qui viennent, semble-t-il, brouiller les cartes!

Pourtant, il est relativement simple de contrôler le degré d'humidité dans la maison.

Air ambiant trop sec

Le manque d'humidité dans la maison peut entraîner deux types de problèmes:

- l'air sec peut occasionner une augmentation anormale de petits chocs électriques au contact d'objets métalliques, de même que de légers maux respiratoires.

• Certains matériaux (portes, boiseries, contreplaqués) auront tendance à rétrécir et à se fendiller, alors que les peintures et vernis deviendront craquelés et mats. Il existe plusieurs façons de remédier à ces inconvénients. En voici quelques-unes des plus courantes.

Réduisez les fuites d'air

Faites d'une pierre deux coups! En réduisant aux maximum les échanges d'air avec l'extérieur, vous élèverez par le fait même le degré d'humidité dans la maison; d'autre part, le chauffage sera plus efficace et économique.

Pour ce faire, posez des coupe-froid aux portes et fenêtres, et calfeutrez les ouvertures à l'intersection de deux surfaces fixes (par exemple, le point de rencontre d'une fenêtre ou d'une porte avec le revêtement intérieur, l'entrée de tuyaux ou de fils, etc.).

Si vous prévoyez faire des travaux d'isolation dans le courant de l'année,

renseignez-vous adéquatement avant d'entreprendre quoi que ce soit. Vous devrez peut-être installer un pare-vapeur pour compléter votre installation.

En plus d'augmenter le degré d'humidité, le pare-vapeur protège l'isolant et la charpente de l'immeuble contre la vapeur d'eau.

Installez un humidificateur
Si malgré nos conseils, l'air ambiant demeure trop sec, l'achat d'un humidificateur peut s'avérer une solution efficace.

Si vous avez un système de chauffage à air chaud, vous obtiendrez un meilleur rendement en choisissant un humidificateur qui s'installe sur la fournaise. Sinon, il est préférable d'opter pour un appareil portatif. Enfin, un bon humidificateur devrait présenter les trois caractéristiques suivantes:

- indiquer le niveau d'eau dans le bassin;
- être doté d'un hygrostat (de préférence automatique, pour contrôler l'humidificateur selon la température

extérieure);
• posséder un moteur à mouvement variable.

Un air ambiant trop humide

Il se produit une quantité impressionnante de vapeur d'eau du seul fait de l'activité humaine. Tout comme l'assèchement anormal de l'air, trop d'humidité peut provoquer la détérioration des meubles et boiseries; la structure de la maison et le matériau isolant peuvent même être endommagés par la condensation.

Pour solutionner ce problème, nous vous recommandons d'utiliser un ou plusieurs des correctifs suivants:

- renouvelez l'air avec des ventilateurs électriques. Ceux-ci devront être installés dans les endroits où l'on enregistre une forte production d'humidité (cuisine, salle de bains et salle de lavage).
- installez un déshumidificateur. Un bon appareil doit avoir un humidistat, un témoin lumineux pour le niveau de l'eau et un arrêt automatique. Par ailleurs, il doit être assez puissant pour absorber quatre à cinq litres d'eau par jour (pour une pièce).

Notez qu'il n'existe que des modèles portatifs, et que le moteur est toujours à mouvement forcé (une seule vitesse).

• Aménagez sur le toit un ventilateur à turbine. Il vous suffira de la raccorder par des canalisations aux endroits souhaités.

Quelques conseils pratiques
Faites en sorte que les conduits d'évacuation du sèche-linge donnent directement sur l'extérieur.

Pour assurer un assainissement plus complet de l'air, vous pouvez utiliser un purificateur d'air tel le générateur d'ozone. Si vous avez une fournaise à air chaud, un filtre électronique sera suffisant.

Enfin, pour déterminer le degré d'humidité dans la maison, utilisez un hygromètre. En hiver, on recommande de conserver un degré d'humidité relative variant entre 30 à 40%; l'hygromètre vous indique si le degré d'humidité se situe à un seuil acceptable.

Si vous n'avez pas d'hygromètre, la buée qui envahit les vitres des fenêtres en laissant des traînées d'eau est un indice sûr d'un excès d'humidité.

(Publicité)



Où vous passez en premier

Taux d'intérêt avantageux

Services immobiliers Royal LePAGE Itée, courtier

 <p>AYLMER - Hyp. \$391,000. à 11 3/4%. \$39,000 du logis - Rev. net - \$56,000. Faites une offre sur ce 16 LOGIS bien situé. AN 9001132 LUCETTE NICOLAU - 684-7863</p>	 <p>MONT-BLEU - Hypothèque 11 3/4 pour 3 ans 1/2. Canadienne, 4 ch.c. plus bureau. Vue superbe sur le parc de la Gatineau. Informez-vous. H9000975 FERNADE SIROIS 771-2705</p>	 <p>CARREFOUR \$94,900 - Assumez l'hypothèque à 11% d'intérêt jusqu'en août 92. 3 ch.c. Impeccable. Il faut vendre. Négociable. H9001201 PIERRETTE GRENIER 770-0834</p>	 <p>TEMPLETON - Nouveau luxueux unique. 3 c.c., foyer, bain giratoire, garage. Prés école. Téléphonez-moi. M9001488 HELENE ET SIMON VEILLEUX 663-1222</p>	 <p>GATINEAU - Vous cherchez votre maison: 3 c.c., garage, chauffage gaz. Pour en savoir plus appelez-moi. M9001115 DIANE FORGET 663-6730 663-1222</p>	 <p>GATINEAU - Vous êtes à la recherche d'un 3 c.c. avec taxes raisonnables. Prés des services. M9001489 MAURICE VANDAL 663-9193 663-1222</p>	 <p>TEMPLETON - Bungalow près des services 2 c.c. Avec s.-sol aménagé pour un membre de votre famille. Appelez-moi. M9001493 DIANE FORGET 663-6730 663-1222</p>
 <p>MONT-BLEU - Aubaine. Faut vendre. Occupation 1er juillet. Financement 12%. Prix négociable. Appelez-moi. H9000064 JOCELYN BRETON 770-2673</p>	 <p>SECTEUR LAC DES FEES - Intérêt 12 3/4% pour 2 ans. Impeccable, rénover, beaucoup de cachet. GH9001433 ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	 <p>11.75% INTÉRÊT - Aylmer nord, beau secteur, terrain 1 acre, 3 c.c., 1,232 p.c., 2 salles de bains, 4 façades briques. GN8902437 FRANCOIS CLEROUX 787-8111</p>	 <p>GATINEAU - Nouvelle famille proche école secondaire. Clôturée. Prix raisonnable. 3 c.c., sous-sol complet. M9001263 MAURICE VANDAL 663-9193 663-1222</p>	 <p>GATINEAU - Site résidentiel, 4 c.c., 2 salles de bains, salle de jeu. Immaculée. Pierre et brique. M9001557 HELENE ET SIMON VEILLEUX 663-1222</p>	 <p>MAGNIFIQUE SPLIT - Terrain 6,685 c. Bâtisse 1,428 c. Bien paysager. Prés de tout. Vérifiez par vous mêmes. 122 Des Bretons. Prix plus qu'intéressant. H9001454 STEVE GAUTHIER 776-9704</p>	 <p>WRIGHTVILLE - Faut vendre cette superbe petite maison de 2 c.c. terrain bien paysager. N'attendez pas. Informez-vous. H8902546 FERNADE SIROIS 771-2705</p>
<p>FINANCEMENT EXPLOSIF 9.9% - 2 ANS, 2 étages, ch. Parzeau, Gatineau. 10% - 2 ANS, 4 logis, Gatineau. 11% - 2 ANS, 2 étages, Buckingham. 11% - 1 AN, bungalow, Buckingham. Duplex neuf, Gatineau, \$135,000.00. 2 étages, Gatineau, \$115,000.00. Condo, Hull, \$56,000.00. 4 logis, Hull, \$142,000.00 STEVE GAUTHIER 776-9704</p>	<p>ANGERS \$58,000.00 Semi terrain 4,200 p.c. HYP. ASSU. 10% pour 2 ans. MT9001265 KAZABAZUA Commerce établi depuis 35 ans body shop mécanique. Vente de voitures poss. balance prix de vente. (M989-004) MICHELINE DICAIRE 663-1222</p>	<p>AYLMER NORD Hyp., 11 3/4% du 1 déc./92. Vue sur la montagne, 3 c.c., salle familiale au rez de chaussée. AN 9001170 SEMI-DÉTACHÉ 4 c.c., face au parc, sous-sol fini - \$79,900. AN 9001525 NANCY PÉMENT 684-4788</p>	 <p>HAUTES-PLAINES - Luxueux. Semi neuf. 1400 pieds carrés. Ban. tourbillon. Plancher chêne au salon et salle à manger. Cour sans voisin arrière. Informez-vous. H8902521 FERNADE SIROIS 771-2705</p>	 <p>PARC DE LA MONTAGNE - \$104,900 Bungalow 1200 p.c. avec garage détaché. Plancher bois franc. Grand salon. Porte patio donnant sur beau deck. Prix imbattable. H9001523 FERNADE SIROIS 771-2705</p>	 <p>JARDINS MCKENZIE - Face au parc de la Gatineau. Super bungalow. Grandes pièces. 2 foyers. Secteur recherché. Téléphonez-moi. H9001544 FERNADE SIROIS 771-2705</p>	 <p>AYLMER GLENWOOD - 4 c.c., armoires en chêne, 2 s. de bains complètes, s./sol fini, grand terrain, propre. AN 9001419 HUGUETTE LAMIRANDE 665-0902</p>
<p>LAKEVIEW Hypothèque à 11.75% pour 3 ans. Super intéressant. DUPLEX dans quartier recherché. INFORMEZ-VOUS. AN 9000062 CONSTRUISEZ-VOUS Terrains magnifiques à proximité d'Aylmer. Taxes très basses. 9001377 & 9001192 MICHELLE LAMONTAGNE 684-5577 594-0909</p>	<p>HULL - DUPLEX Taux d'intérêt 12 1/2% pour un an. 2 c.c., au 2 logis. Sous-sol isolé à 80%. Terrain clôturé. AA 9001091 HAUTES PLAINES Hyp. 11 1/4% nov/91. Terrain 10,569 p.c. Canadienne à paliers, bain giratoire. Jen-air, four encastré. AA 9000321 PEARL BINET 777-5657</p>	 <p>THORNE \$52,000 - Ferme de loisirs ou maison de campagne avec 76 acres, impeccable, faut voir! Pour informations: ANNY SMAGGHE 684-7932</p>	 <p>GATINEAU - Beau bungalow à aire ouverte, 4 c.c., salle familiale, bar, salle lavage, grand terrain, piscine hors terre, près des services. G19001329 ROLAND CHENIER 561-6376 ou 561-0223</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$104,900.00 - Maison de luxe 3 étages, 3 c.c., grande cuisine, concept moderne, garage, terrain clôturé GG9001363 FRANCE GELINAS 561-8888</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$259,900.00 - Secteur passible, 2 étages, 4 c.c., maison spacieuse, garage double, piscine creusée. GG900120 JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282</p>	 <p>POINTE GATINEAU \$225,000.00 - 6 logis, construction 1985, logements 2 c.c., baux, très propre, près de l'autoroute et centre d'achat. GH9000970 JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282</p>
 <p>PARC CHAMPLAIN - Superbe propriété 4 c.c., salle familiale au rez-de-chaussée, foyer, sous-sol fini, garage double GN9001164 GILLES DUPUIS 663-4335 MONIQUE HOTTE 568-2214</p>	 <p>FERME LIMBOUR \$165,000.00 - Demeure distinguée qui doit être vue, plein pied de 1,700 p.c., nombreux extra, magnifique vue sur la rivière. GG9001277 RICHARD MARANDA 778-9607</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$212,500 - 2,500 c. Luxueux 2 étages. Immense salle à manger. Bois franc. Il faut vendre rapidement. 355 Cannes. H9001427 PIERRE GRENIER 770-0834</p>	 <p>HULL - Aucun voisin arrière. Bungalow tout brique. Aire ouverte. Appelez-moi pour plus d'informations. H9001180 JOCELYN BRETON 770-2673</p>	 <p>HULL - Prés Université, 2 étages, rénové. 3 c.c., Possibilité logis au sous-sol avec sortie ext. Très propre. H9001472 RITA MORISSETTE 594-0666</p>	 <p>MONT-BLEU - Nouveau sur le marché. Split avec foyer. Sous-sol fini. Piscine. Très bon achat. H9001593 DANIELLE BELAND 778-7600</p>	 <p>BOUL. MALONEY - Investisseurs, 8 logis sur terrain commercial, possibilité de faire des bureaux ou construire un autre 8 logis. GR89-008 FRANCOIS CLEROUX 787-8111</p>
<ul style="list-style-type: none"> • FERME 205 ACRES - Gracefield. 190 acres. • 4 chalets - Lac Paquin. • Maison à revenus, investisseurs. • Maison en rangée. <p>VICKY BÉRAND 669-1982 AYLMER H. Ranch moderne. Garage isolé. Sous-sol fini. Foyer. Bain tourbillon. Grand terrain. H9000373 RITA MORISSETTE 594-0666</p>	<p>GATINEAU - Décoration spéciale. Très bien décoré. Clôturé. Proximité école et église. 2 s. bains, 3 c.c. M9000429 ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Terre 82 acres avec résidence principale. 3 c.c., 30 minutes de Hull. Officieusement dézonné. MP89000911 MAURICE VANDAL 663-9193 663-1222</p>	<p>SECTEUR CAMPAGNE - Magnifique 2 étages, 3 c.c., bain giratoire, foyer en pierres, beau terrain. 51,870 p.c. avec ruisseau. 9001023 LUSKVILLE - Avenue des Plages. Terrain 56,687 p.c. AV 9001353 PEARL BINET 777-5657</p>	<p>SEIGNEURIE - 3 c.c., \$85,500. AN 9000380 JARDINS LAVIGNE - 5 c.c., foyer, \$109,000. AN 9000532 - 4 c.c. - \$107,800. AN 9001460 PARC AYLMER - 5 c.c., foyer - \$105,000. AN 9000940 SEMI-DÉTACHÉ - 4 c.c., réduit, \$77,000. AN 9001024 PARC AYLMER - 4 c.c., beau terrain, foyer, \$89,900. AN 9001500 JOSETTE SERGUIER 684-2283</p>	<p>366 Radisson - \$295,000. AN 9000107 663 McConnel - \$185,000. AN 9000604 574 W. Lavigne - \$129,900. AN 9000687 25 Oak - \$128,900. AN 8901552 213 Des Fondateurs - \$136,500. AN 9001368 90 Chablis - \$89,900. AN 9001373 82 Piedmont - \$61,500. AG 9001439 LOUISE GOSELIN 684-7121</p>	<p>26 Pères Bériault - \$114,000. AN 9001204 Lakeview - Nouvelle inscription 27 St-Médard - \$119,500. AN 9001556 22 Terrasse Eardley - \$62,500. AN 9001252 Sherry Drive - \$16,000. AA 9001252 LOUISE GOSELIN 684-7121</p>	<p>COMMERCIAL Restaurant fast food - Take-out seulement. Chiffre d'affaire en progression. Une aubaine si opéré pour le proprio. GR90-001 RICHARD MARANDA 778-9607</p>

GATINEAU

GATINEAU

HULL

AYLMER

315 boul. Gréber 561-0223

400 boul. Maloney 663-1222

490 boul. St-Joseph 770-9221

210 ch. d'Aylmer 684-2260

Carrières et Professions

LeDroit

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

La firme Malette & Associés cherche à combler immédiatement un poste de secrétaire/réceptionniste à temps plein. Le(La) candidat(e) idéal(e) possèdera au moins une année d'expérience dans un cabinet de comptables agréés, une bonne connaissance du WordPerfect, une maîtrise parfaite de la grammaire et de l'orthographe dans les deux langues officielles ainsi que de bonnes aptitudes à la correction d'épreuves et à la communication par téléphone.

La firme offre un salaire concurrentiel et d'excellents avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 13 juillet 1990, à l'intention de l'Agent administratif, 1420 Place Blair, suite 700, Gloucester (Ontario) K1J 9L8.



CANADIAN UNION OF POSTAL WORKERS SYNDICAT DES POSTIERS DU CANADA

280 METCALFE, OTTAWA, ONTARIO K2P 1R7, TEL. 236-7238

le 26 juin 1990

Le Syndicat des postiers du Canada est à la recherche d'un ou d'une secrétaire bilingue (parlé et écrit) pour seconder les dirigeants et dirigeantes du SPC.

Le titulaire du poste devra posséder plusieurs années d'expérience de traitement de texte (WordPerfect), de sténographie et d'utilisation du dictaphone et pouvoir dactylographier 80 mots/minute.

Le poste est visé par la convention collective entre le SPC et le SIEPB, section locale 225, et offre un salaire de départ de 30 897,91 \$, de bons avantages sociaux et une semaine de travail de quatre jours dans un environnement exempt de fumée.

Si vous désirez poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre demande avant le 16 juillet 1990 à la personne et à l'adresse suivantes :

Ida Deurloo
Administratrice nationale
Syndicat des postiers du Canada
280, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K2P 1R7

Notre client, une société d'Etat fédérale, est à la recherche d'un(e) ingénieur(e) civil(e) ou mécanique pour ses bureaux d'Ottawa.

Ingénieur en génie civil/mécanique

Le poste implique l'administration de contrat et les différentes aspects de la gestion de projet. Les candidat(e)s devront faire la révision des dessins et spécifications, l'application des codes et des normes en vigueur et l'inspection des chantiers afin de s'assurer de la conformité avec les documents contractuels, les dessins d'atelier et les données des fabricants.

Les candidat(e)s doivent avoir au moins 2 ans d'expérience et être membre ou être admissible à un ordre provincial d'ingénieurs. Le poste est une terme d'une durée approximative de deux ans.

Notre client adhère au principe d'équité en matière d'emploi et applique une politique de non-fumeur. La rémunération sera en fonction de la formation et de l'expérience.

Veillez faire parvenir, sous pli confidentiel, votre curriculum vitae avant le 20 juillet 1990 à :



SERVICE CONFIDENTIEL NAS

280 rue Albert, bureau 703/068
Ottawa (Ontario) K1P 5G8

LE MONDE

Les baleines à nouveau menacées, dit Greenpeace

Agence France-Presse

AMSTERDAM Le moratoire sur l'interdiction totale de la pêche commerciale des baleines est «sérieusement menacé», a affirmé vendredi Greenpeace, qui soupçonne l'URSS,

l'Islande, la Norvège et le Japon de vouloir demander la réouverture de la chasse à la Commission baleinière internationale (IWC) lors de sa réunion annuelle début juillet près de La Haye.

Dans un communiqué diffusé à Amsterdam, Greenpeace affirme que ces quatre pays «ont fait connaître leur intention de faire des démarches en ce sens pour obtenir de l'IWC la réouverture de la chasse». L'IWC doit tenir sa réunion annuelle à Noordwijk, près de la Haye, du 2 au 6 juillet.

«C'est l'attaque la plus sérieuse contre le moratoire depuis qu'il est entré en vigueur en 1986», estime l'organisation écologiste.

13 000 baleines capturées

Selon Greenpeace, durant les quatre dernières années, 13 000 baleines ont cependant été capturées, «soit par certains pays qui refusent le moratoire, soit par d'autres qui poursuivent la chasse en invoquant des prétextes scientifiques».

C'est sur ce point que les craintes de Greenpeace sont les plus grandes, et c'est d'ailleurs le premier sujet inscrit sur l'agenda de la conférence de Noordwijk.

Le Japon, l'URSS et l'Islande sont tout spécialement dans le «collimateur» de Greenpeace, selon laquelle ces trois pays ont continué et vont continuer de tuer des baleines «au nom de la science».



Les produits de défense SNC Itée, division Arsenaux Canada, Le Gardeur, oeuvrant dans le domaine des munitions militaires, est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) DE NIVEAU II, MARKETING

Sous l'autorité du directeur, marketing et ventes internationales, vous oeuvrez dans le secteur du marché militaire international. Vos fonctions se rapportent principalement à la gestion et au contrôle des activités connexes à ce marché.

Bilingue, vous possédez un diplôme universitaire de premier cycle en administration des affaires, en ingénierie ou dans un domaine approprié.

Fort(e) d'au moins six années d'expérience en marketing international, vous serez avantagé(e) si vous connaissez bien les produits de défense ainsi que le marché international.

Nous offrons une rémunération intéressante ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 13 juillet 1990 à :

Les produits de défense SNC Itée, division Arsenaux Canada, service des ressources humaines, 5, montée des Arsenaux, Le Gardeur (Québec) J5Z 2P4.

Nous souscrivons aux principes d'égalité en matière d'emploi.



UN MONDE DE GÉNIE, TOURNÉ VERS L'AVENIR

MAISON FRATERNITÉ CENTRE DE TRAITEMENT POUR TOXICOMANES

recherche un(e)
AGENT(E) COMPTABLE

niveau IV selon l'échelle salariale de Centraide

Responsabilités:

- Gestion de la comptabilité su ACCPAC configuré en fonction de relevés mensuels particuliers et d'émissions de chèques
- Gestion du service de la paie (30 employé(e)s)
- Inscription dans les livres de données statistiques et autres tâches connexes.

Compétences:

- Diplôme/certificat en comptabilité du niveau collégial ou l'équivalent
- Expérience minimum de 3 années
- Connaissance et habilité à utiliser la micro-informatique
- Connaissance de logiciels tels que Lotus 1-2-3, DOS, ACCPAC, ou l'équivalent au niveau du grand livre
- Capacité de travailler en équipe et seul(e)
- Compétence en français

Faire parvenir votre curriculum pour le 13 juillet 1990, à l'attention du

Comité de sélection: concours 90-07

242, rue Cantin
Vanier, Ontario
K1L 6T2

L'Afrique du Sud veut tuer 30 000 phoques

Associated Press

JOHANNESBOURG Malgré les protestations des écologistes, le gouvernement sud-africain a annoncé vendredi qu'il persistait dans son projet de tuer 30 000 phoques le mois prochain. La présence de 1,2 million de ces mammifères marins sur les côtes sud-africaines cause des ravages dans les bancs de poissons, estime Johannesburg.

Quelque 25 000 bébés phoques et 5000 adultes mâles doivent être sacrifiés pour leur cuir et pour les transformer en alimentation pour les élevages de poulets à Port Nolloth sur la côte ouest. Les glandes sexuelles des mâles doivent être exportées en Extrême-Orient où elles sont utilisées comme aphrodisiaques. L'usine de transformation de Port Nolloth appartient elle-même à un consortium taïwanais.

LE MONDE

Le cauchemar du Libéria se poursuit

La population fuit la capitale

Agence France-Presse

MONROVIA Les banques et la plupart des magasins de Monrovia sont restés fermés vendredi pour la troisième journée consécutive, tandis que s'accélère l'exode des populations, confrontées à une dramatique situation de pénurie et inquiètes de la menace d'une attaque des forces rebelles, a constaté le correspondant de l'AFP.

Les employés des banques commerciales ont décidé de cesser le travail pour protester contre les exactions commises par les militaires chargés de défendre la capitale, a-t-on appris auprès de l'Association des banques du Libéria.

Les établissements bancaires ont fermé leurs

portes mercredi, comme la plupart des magasins, lorsque les militaires ont tiré en l'air pour disperser une manifestation réclamant la démission du président Samuel Doe.

Monrovia vit au ralenti et sous tension depuis le début de la semaine, et la crainte d'une attaque des forces du Front national patriotique (NPFL) dirigé par Charles Taylor pousse des centaines de personnes à choisir l'exode.

Les unités rebelles les plus avancées occupent le campus de l'Université de Fendell, à une vingtaine de kilomètres au nord de Monrovia et de nombreux accrochages ont eu lieu ces derniers jours près de Mount Barclay, une localité encore tenue par l'armée gouvernementale, a-t-on

appris vendredi de source rebelle.

Monrovia se vide

De très nombreux habitants de Monrovia quittent la capitale par la route en direction de la Sierra Leone. D'autres cherchent à embarquer à bord des rares avions qui desservent encore le Libéria par l'aéroport James Spriggs Payne.

Air Guinée, la dernière compagnie régulière qui atterrissait encore à Monrovia, a suspendu ses vols cette semaine, son assurance refusant de couvrir les risques, a-t-on appris de sources aéronautiques. Une compagnie privée, Air Cargo, assure encore quelques vols sur Abidjan et Freetown. Les

billets sont achetés sur la coupée de l'appareil et payables en dollars, ont raconté des témoins.

C'est dans cette atmosphère tendue que le nouvel ambassadeur des Etats-Unis est arrivé à Monrovia. M. Peter Jon de Vos remplace M. James Bishop, nommé en Somalie, a précisé un communiqué de l'ambassade. M. de Vos a été auparavant en poste en Guinée Bissau de 1980 à 1983 et au Mozambique de 1983 à 1987.

Pression sur Doe

Les pressions pour contraindre le président Doe à quitter le pouvoir se multiplient, mais sans résultat

jusqu'à présent, constatent les observateurs.

Le secrétaire général de la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest, M. Abass Bundu, est attendu à Abidjan où il devrait être reçu par le président Félix Houphouët-Boigny.

M. Bundu, qui tente une médiation dans le conflit libérien, chercherait également à rencontrer le président du NPFL, M. Charles Taylor, qui séjourne actuellement dans une de ses bases du comté de Nimba, au nord-est du Libéria, a-t-on appris de source rebelle. Les représentants du NPFL se sont refusés à tout commentaire sur cette information.

Billy the Kid ne sera pas pardonné

Agence France-Presse

SANTA FE, NOUVEAU-MEXIQUE Un peu plus d'un siècle après la mort de Billy the Kid, le gouverneur du Nouveau-Mexique a refusé de pardonner le légendaire desperado, abattu par le shérif Pat Garrett en 1881.

La demande de pardon avait été déposée par l'écrivain Opal Lee Priestley, auteur d'une biographie de Billy the Kid, qui estime que le hors-la-loi, condamné à la potence pour son rôle dans une bataille rangée à Lincoln, au Nouveau-Mexique, n'avait pas bénéficié

Poignées d'argent en l'air

Agence France-Presse

MANILLE Des gangsters qui venaient de dévaliser une banque ont jeté des poignées de billets de banque pour distraire leurs éventuels poursuivants, a annoncé la police philippine vendredi. Ce fait divers particulier a eu lieu jeudi dans la banlieue de Manille.

Les deux malfaiteurs ont réussi à s'enfuir dans une voiture qu'il ont «empruntée» à un inconnu et ont jeté des poignées de billets tout neufs par les vitres. Les passants se sont jetés dessus et ne les ont pas rendus. La police ignore donc quelle somme s'est ainsi volatilisée.

d'un procès équitable.

Billy the Kid, alias William Bonney ou Henry McCarthy, s'était évadé de la prison de Lincoln après sa condamnation, abattant deux de ses gardes. Il avait été finalement retrouvé et tué par le shérif Pat Garrett à Fort Sumner, Nouveau-Mexique. Le gouverneur actuel

de l'Etat, M. Garrey Carruthers, a indiqué dans sa réponse à la demande de l'écrivain que le nombre de demandes de pardon émanant de personnes vivantes était trop élevé, six mois avant la fin de son mandat, pour que son administration ait le temps de se pencher sur le cas Billy the Kid.

Le Conseil régional de la culture de l'Outaouais

requiert les services d'un-e

AGENT-E DE DÉVELOPPEMENT

L'organisme: Le Conseil de la culture est un organisme privé dont la mission consiste à favoriser le développement culturel de l'Outaouais québécois par la concertation, la consultation et l'animation.

Les tâches: Participer à l'élaboration et à la réalisation du plan d'action du Conseil; Soutenir les efforts des groupes de travail composés de bénévoles qui oeuvrent à l'intérieur de champs d'activités spécifiques (métiers d'art, danse, arts visuels, etc.).

Le candidat: Le/la candidat/e recherché/e possède les caractéristiques suivantes:

- premier degré universitaire en communication, animation culturelle, ou expérience pertinente;
- excellente maîtrise de la langue française, tant écrite que parlée;
- une connaissance du logiciel de traitement de texte "Microsoft Word" serait un atout;
- flexibilité quant à l'horaire de travail;
- possède une automobile
- Une connaissance approfondie des réalisés culturelles de l'Outaouais est un atout majeur.

Salaire: 25 000 \$

Les personnes désireuses de poser leur candidature sont priées de soumettre leur curriculum vitae avant le 20 juillet 1990.

Le Conseil de la culture étant fermé en juillet, les entrevues et les accusés de réception se feront en août.

Conseil de la culture de l'Outaouais
975, boul. St-Joseph
Bureau 228
Hull, Qc J8Z 1W8

Carrières et Professions

LeDroit

YOU'VE GOT TALENT!

C'est votre atout majeur et, par coïncidence, c'est aussi la qualité primordiale de nos

Agent(e)s de Service à la clientèle

It takes a very special kind of individual to provide the exemplary standard of customer service we set for our Agents. Making reservations, ticketing, greeting and directing passengers... we do it all with a smile. And so will you... it's contagious! With your High School diploma and either travel/tourism studies or 2 to 3 years' customer-oriented experience, preferably in the travel industry... you've got reason to smile!

Vous êtes bilingue!

S'engageant à devenir le plus important transporteur aérien dans l'Est du Canada, nous reconnaissons que notre principal avantage demeure nos employés courtois, professionnels et compétents, toujours empressés à satisfaire les besoins de nos clients, en français et en anglais.

You'll love it here!

Our atmosphere is all business and all pleasure. Intair Agents receive thorough, intensive training and gain practical exposure to all areas of our airport operation. We offer a generous salary and extensive benefits including the luxury of travel discounts.

Alors, que vous connaissiez ou pas l'aviation ou que vous cherchiez de nouveaux défis... à temps partiel ou à temps plein... nous vous accueillons à l'aéroport international d'Ottawa! **Veillez faire parvenir votre c.v. sans tarder au :**

Service des ressources humaines, C.P. 750, Pointe-Claire, Dorval (Québec) H9R 4S8.

INTAIR

Carrières et Professions

LeDroit

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

La firme Malette & Associés cherche à combler immédiatement un poste de secrétaire/réceptionniste à pleins temps. Le(La) candidat(e) idéal(e) possèdera au moins une année d'année d'expérience dans un cabinet de comptables agréés, une bonne connaissance du WordPerfect, une maîtrise parfaite de la grammaire et de l'orthographe dans les deux langues officielles ainsi que de bonnes aptitudes à la correction d'épreuves et à la communication par téléphone.

La firme offre un salaire concurrentiel et d'excellents avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 13 juillet 1990, à l'intention de l'Agent administratif, 1420 Place Blair, suite 700, Gloucester (Ontario) K1J 9L8.



CANADIAN UNION OF POSTAL WORKERS SYNDICAT DES POSTIERS DU CANADA

280 METCALFE, OTTAWA, ONTARIO K2P 1R7, TEL. 236-7238

le 26 juin 1990

Le Syndicat des postiers du Canada est à la recherche d'un ou d'une secrétaire bilingue (parlé et écrit) pour seconder les dirigeants et dirigeantes du SPC.

Le titulaire du poste devra posséder plusieurs années d'expérience de traitement de texte (WordPerfect), de sténographie et d'utilisation du dictaphone et pouvoir dactylographier 80 mots/minute.

Le poste est visé par la convention collective entre le SPC et le SIEPB, section locale 225, et offre un salaire de départ de 30 897,91 \$, de bons avantages sociaux et une semaine de travail de quatre jours dans un environnement exempt de fumée.

Si vous désirez poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre demande avant le 16 juillet 1990 à la personne et à l'adresse suivantes :

Ida Deurloo
Administratrice nationale
Syndicat des postiers du Canada
280, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K2P 1R7

Notre client, une société d'Etat fédérale, est à la recherche d'un(e) ingénieur(e) civil(e) ou mécanique pour ses bureaux d'Ottawa.

Ingénieur en génie civil/mécanique

Le poste implique l'administration de contrat et les différentes aspects de la gestion de projet. Les candidat(e)s devront faire la révision des dessins et spécifications, l'application des codes et des normes en vigueur et l'inspection des chantiers afin de s'assurer de la conformité avec les documents contractuels, les dessins d'atelier et les données des fabricants.

Les candidat(e)s doivent avoir au moins 2 ans d'expérience et être membre ou être admissible à un ordre provincial d'ingénieurs. Le poste est une terme d'une durée approximative de deux ans.

Notre client adhère au principe d'équité en matière d'emploi et applique une politique de non-fumeur. La rémunération sera en fonction de la formation et de l'expérience.

Veillez faire parvenir, sous pli confidentiel, votre curriculum vitae avant le 20 juillet 1990 à :



SERVICE CONFIDENTIEL NAS

280 rue Albert, bureau 703/068
Ottawa (Ontario) K1P 5G8

LE MONDE

Les baleines à nouveau menacées, dit Greenpeace

Agence France-Presse

AMSTERDAM Le moratoire sur l'interdiction totale de la pêche commerciale des baleines est « sérieusement menacé », a affirmé vendredi Greenpeace, qui soupçonne l'URSS,

l'Islande, la Norvège et le Japon de vouloir demander la réouverture de la chasse à la Commission baleinière internationale (IWC) lors de sa réunion annuelle début juillet près de La Haye.

Dans un communiqué diffusé à Amsterdam, Greenpeace affirme que ces quatre pays « ont fait connaître leur intention de faire des démarches en ce sens pour obtenir de l'IWC la réouverture de la chasse ». L'IWC doit tenir sa réunion annuelle à Noordwijk, près de La Haye, du 2 au 6 juillet.

« C'est l'attaque la plus sérieuse contre le moratoire depuis qu'il est entré en vigueur en 1986 », estime l'organisation écologiste.

13 000 baleines capturées

Selon Greenpeace, durant les quatre dernières années, 13 000 baleines ont cependant été capturées, « soit par certains pays qui refusent le moratoire, soit par d'autres qui poursuivent la chasse en invoquant des prétextes scientifiques ».

C'est sur ce point que les craintes de Greenpeace sont les plus grandes, et c'est d'ailleurs le premier sujet inscrit sur l'agenda de la conférence de Noordwijk.

Le Japon, l'URSS et l'Islande sont tout spécialement dans le « collimateur » de Greenpeace, selon laquelle ces trois pays ont continué et vont continuer de tuer des baleines « au nom de la science ».

L'Afrique du Sud veut tuer 30 000 phoques

Associated Press

JOHANNESBOURG Malgré les protestations des écologistes, le gouvernement sud-africain a annoncé vendredi qu'il persistait dans son projet de tuer 30 000 phoques le mois prochain. La présence de 1,2 million de ces mammifères marins sur les côtes sud-africaines cause des ravages dans les bancs de poissons, estime Johannesburg.

Quelque 25 000 bébés phoques et 5000 adultes mâles doivent être sacrifiés pour leur cuir et pour les transformer en alimentation pour les élevages de poulets à Port Nolloth sur la côte ouest. Les glandes sexuelles des mâles doivent être exportées en Extrême-Orient où elles sont utilisées comme aphrodisiaques. L'usine de transformation de Port Nolloth appartient elle-même à un consortium taïwanais.



Les produits de défense SNC Ilée, division Arsenaux Canada, Le Gardeur, oeuvrant dans le domaine des munitions militaires, est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) DE NIVEAU II, MARKETING

Sous l'autorité du directeur, marketing et ventes internationales, vous oeuvrez dans le secteur du marché militaire international. Vos fonctions se rapportent principalement à la gestion et au contrôle des activités connexes à ce marché.

Bilingue, vous possédez un diplôme universitaire de premier cycle en administration des affaires, en ingénierie ou dans un domaine approprié.

Fort(e) d'au moins six années d'expérience en marketing international, vous serez avantagé(e) si vous connaissez bien les produits de défense ainsi que le marché international.

Nous offrons une rémunération intéressante ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 13 juillet 1990 à :

Les produits de défense SNC Ilée, division Arsenaux Canada, service des ressources humaines, 5, montée des Arsenaux, Le Gardeur (Québec) J5Z 2P4.

Nous souscrivons aux principes d'égalité en matière d'emploi.



UN MONDE DE GÉNIE, TOURNÉ VERS L'AVENIR

MAISON FRATERNITÉ CENTRE DE TRAITEMENT POUR TOXICOMANES

recherche un(e)

AGENT(E) COMPTABLE

niveau IV selon l'échelle salariale de Centraide

Responsabilités:

- Gestion de la comptabilité su ACCPAC configuré en fonction de relevés mensuels particuliers et d'émissions de chèques
- Gestion du service de la paie (30 employé(e)s)
- Inscription dans les livres de données statistiques et autres tâches connexes.

Compétences:

- Diplôme/certificat en comptabilité du niveau collégial ou l'équivalent
- Expérience minimum de 3 années
- Connaissance et habilité à utiliser la micro-informatique
- Connaissance de logiciels tels que Lotus 1-2-3, DOS, ACCPAC, ou l'équivalent au niveau du grand livre
- Capacité de travailler en équipe et seul(e)
- Compétence en français

Faire parvenir votre curriculum pour le 13 juillet 1990, à l'attention du

Comité de sélection: concours 90-07

242, rue Cantin
Vanier, Ontario
K1L 6T2

LE MONDE

Le cauchemar du Libéria se poursuit

La population fuit la capitale

Agence France-Presse

MONROVIA Les banques et la plupart des magasins de Monrovia sont restés fermés vendredi pour la troisième journée consécutive, tandis que s'accroît l'exode des populations, confrontées à une dramatique situation de pénurie et inquiètes de la menace d'une attaque des forces rebelles, a constaté le correspondant de l'AFP.

Les employés des banques commerciales ont décidé de cesser le travail pour protester contre les exactions commises par les militaires chargés de défendre la capitale, a-t-on appris auprès de l'Association des banques du Libéria.

Les établissements bancaires ont fermé leurs

portes mercredi, comme la plupart des magasins, lorsque les militaires ont tiré en l'air pour disperser une manifestation réclamant la démission du président Samuel Doe.

Monrovia vit au ralenti et sous tension depuis le début de la semaine, et la crainte d'une attaque des forces du Front national patriotique (NPFL) dirigé par Charles Taylor pousse des centaines de personnes à choisir l'exode.

Les unités rebelles les plus avancées occupent le campus de l'Université de Fendell, à une vingtaine de kilomètres au nord de Monrovia et de nombreux accrochages ont eu lieu ces derniers jours près de Mount Barclay, une localité encore tenue par l'armée gouvernementale, a-t-on

appris vendredi de source rebelle.

Monrovia se vide

De très nombreux habitants de Monrovia quittent la capitale par la route en direction de la Sierra Leone. D'autres cherchent à embarquer à bord des rares avions qui desservent encore le Libéria par l'aéroport James Spriggs Payne.

Air Guinée, la dernière compagnie régulière qui atterrissait encore à Monrovia, a suspendu ses vols cette semaine, son assurance refusant de couvrir les risques, a-t-on appris de sources aéronautiques. Une compagnie privée, Air Cargo, assure encore quelques vols sur Abidjan et Freetown. Les

billets sont achetés sur la coupée de l'appareil et payables en dollars, ont raconté des témoins.

C'est dans cette atmosphère tendue que le nouvel ambassadeur des États-Unis est arrivé à Monrovia. M. Peter Jon de Vos remplace M. James Bishop, nommé en Somalie, a précisé un communiqué de l'ambassade. M. de Vos a été auparavant en poste en Guinée Bissau de 1980 à 1983 et au Mozambique de 1983 à 1987.

Pression sur Doe

Les pressions pour contraindre le président Doe à quitter le pouvoir se multiplient, mais sans résultat

jusqu'à présent, constatent les observateurs.

Le secrétaire général de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, M. Abass Bundu, est attendu à Abidjan où il devrait être reçu par le président Félix Houphouët-Boigny.

M. Bundu, qui tente une médiation dans le conflit libérien, chercherait également à rencontrer le président du NPFL, M. Charles Taylor, qui séjourne actuellement dans une de ses bases du comté de Nimba, au nord-est du Libéria, a-t-on appris de source rebelle. Les représentants du NPFL se sont refusés à tout commentaire sur cette information.

Billy the Kid ne sera pas pardonné

Agence France-Presse

SANTA FE, NOUVEAU-MEXIQUE Un peu plus d'un siècle après la mort de Billy the Kid, le gouverneur du Nouveau-Mexique a refusé de pardonner le légendaire desperado, abattu par le shérif Pat Garrett en 1881.

La demande de pardon avait été déposée par l'écrivain Opal Lee Priestley, auteur d'une biographie de Billy the Kid, qui estime que le hors-la-loi, condamné à la potence pour son rôle dans une bataille rangée à Lincoln, au Nouveau-Mexique, n'avait pas bénéficié

Poignées d'argent en l'air

Agence France-Presse

MANILLE Des gangsters qui venaient de dévaliser une banque ont jeté des poignées de billets de banque pour distraire leurs éventuels poursuivants, a annoncé la police philippine vendredi. Ce fait divers particulier a eu lieu jeudi dans la banlieue de Manille.

Les deux malfaiteurs ont réussi à s'enfuir dans une voiture qu'il ont «empruntée» à un inconnu et ont jeté des poignées de billets tout neufs par les vitres. Les passants se sont jetés dessus et ne les ont pas rendus. La police ignore donc quelle somme s'est ainsi volatilisée.

d'un procès équitable.

Billy the Kid, alias William Bonney ou Henry McCarthy, s'était évadé de la prison de Lincoln après sa condamnation, abattant deux de ses gardes. Il avait été finalement retrouvé et tué par le shérif Pat Garrett à Fort Sumner, Nouveau-Mexique. Le gouverneur actuel

de l'État, M. Garrey Carruthers, a indiqué dans sa réponse à la demande de l'écrivain que le nombre de demandes de pardon émanant de personnes vivantes était trop élevé, six mois avant la fin de son mandat, pour que son administration ait le temps de se pencher sur le cas Billy the Kid.

Le Conseil régional de la culture de l'Outaouais

requiert les services d'un-e

AGENT-E DE DÉVELOPPEMENT

L'organisme: Le Conseil de la culture est un organisme privé dont la mission consiste à favoriser le développement culturel de l'Outaouais québécois par la concertation, la consultation et l'animation.

Les tâches: Participer à l'élaboration et à la réalisation du plan d'action du Conseil; Soutenir les efforts des groupes de travail composés de bénévoles qui oeuvrent à l'intérieur de champs d'activités spécifiques (métiers d'art, danse, arts visuels, etc.).

Le candidat: Le/la candidat/e recherché/e possède les caractéristiques suivantes:

- premier degré universitaire en communication, animation culturelle, ou expérience pertinente;
- excellente maîtrise de la langue française, tant écrite que parlée;
- une connaissance du logiciel de traitement de texte "Microsoft Word" serait un atout;
- flexibilité quant à l'horaire de travail;
- possède une automobile
- Une connaissance approfondie des réalités culturelles de l'Outaouais est un atout majeur.

Salaire: 25 000 \$

Les personnes désireuses de poser leur candidature sont priées de soumettre leur curriculum vitae avant le 20 juillet 1990.

Le Conseil de la culture étant fermé en juillet, les entrevues et les accusés de réception se feront en août.

Conseil de la culture de l'Outaouais
975, boul. St-Joseph
Bureau 228
Hull, Qc J8Z 1W8

Carrières et Professions

LeDroit

YOU'VE GOT TALENT!

C'est votre atout majeur et, par coïncidence, c'est aussi la qualité primordiale de nos

Agent(e)s de Service à la clientèle



It takes a very special kind of individual to provide the exemplary standard of customer service we set for our Agents. Making reservations, ticketing, greeting and directing passengers... we do it all with a smile. And so will you... it's contagious! With your High School diploma and either travel/tourism studies or 2 to 3 years' customer-oriented experience, preferably in the travel industry... you've got reason to smile!

Vous êtes bilingue!

S'engageant à devenir le plus important transporteur aérien dans l'Est du Canada, nous reconnaissons que notre principal avantage demeure nos employés courtois, professionnels et compétents, toujours empressés à satisfaire les besoins de nos clients, en français et en anglais.

You'll love it here!

Our atmosphere is all business and all pleasure. Intair Agents receive thorough, intensive training and gain practical exposure to all areas of our airport operation. We offer a generous salary and extensive benefits including the luxury of travel discounts.

Alors, que vous connaissiez ou pas l'aviation ou que vous cherchiez de nouveaux défis... à temps partiel ou à temps plein... Intair vous accueille à l'aéroport international d'Ottawa! **Veillez faire parvenir votre c.v. sans tarder au :**

Service des ressources humaines, C.P. 750, Pointe-Claire, Dorval (Québec) H9R 4S8.

INTAIR

Gorbi fait le bilan de 4 ans de perestroïka

Pierre Taillefer
Agence France-Presse

MOSCOU L'étape du plénum du Comité central avant le 28e Congrès du Parti communiste soviétique (PCUS) a été aisément franchie vendredi

avec l'adoption à «l'unanimité» du rapport que présentera lundi Mikhaïl Gorbatchev devant les 4683 délégués communistes conviés pour 10 jours à la date prévue au Kremlin.

Ainsi entériné, le rapport qui fera en trois heures le bilan de quatre ans de perestroïka depuis le 27e Congrès de 1986, sera même présenté «au nom du Comité central», a précisé Alexandre Kapto, porte-parole du Congrès.

M. Gorbatchev partagera ainsi la responsabilité de ce bilan avec les quelque 300 membres du «parlement» du

parti, face aux critiques que ce rapport ne devrait pas manquer de susciter, notent les observateurs.

Il aura fallu seulement un peu plus de trois heures au Comité central pour entériner les ultimes préparatifs du congrès.

La tentative des réformistes radicaux, notamment de Boris Eltsine, le président de la

Fédération de Russie, d'obtenir le report du congrès, afin de disposer de temps pour organiser la riposte aux conservateurs, a tourné court. Cette question n'a pas été évoquée vendredi au plénum, a précisé M. Kapto. M. Eltsine n'a d'ailleurs pas pris la parole.

La bataille avait été en effet perdue avant le plénum, les «consultations» menées auprès des partis républicains ayant fait apparaître une large majorité contre le report, selon le patron de l'idéologie au Bureau politique, M. Vadim Medvedev.

Pour bien marquer la différence avec le raz-de-marée des critiques des conservateurs au Congrès des communistes de Russie, le ton était à l'unité à la sortie du plénum.

L'acteur Mikhaïl Oulianov, membre du Comité central, ami personnel de Mikhaïl Gorbatchev, a souligné pour les journalistes «l'atmosphère de travail différente» entre ce plénum et le congrès de la semaine dernière.

Totale unité

D'autres se félicitaient de la «totale unité», tandis qu'Interfax, une publication de Radio-Moscou, proche de l'équipe dirigeante, parlait d'«atmosphère tranquille» et insistait sur l'absence de critiques contre la direction.

Les partisans de Gorbatchev voulaient donner l'impression que tout va pour le mieux et que le parti retrouve sa cohésion après l'épreuve de la semaine dernière. C'est sans doute leur façon d'occuper le terrain, abandonné aux conservateurs lors du Congrès du PC de Russie, estiment les observateurs.

La défaillance des partisans de la perestroïka avait alors été flagrante et depuis, des voix se sont élevées dans le parti pour le leur reprocher. M. Youri Prokofiev, le chef du parti de Moscou reconnaissant ainsi après coup qu'il avait eu tort de ne pas intervenir à la tribune.

M. Gorbatchev a d'ailleurs déclaré devant le plénum, en référence aux événements de la semaine précédente qu'il fallait «une consolidation des rangs du parti».

Pour lui, conjurer le risque de scission du PCUS est l'un des principaux enjeux du 28e congrès. Un départ des représentants de l'aile réformatrice radicale, rassemblés sous la «plate-forme démocratique», le priverait en effet de précieux alliés pour faire pièce aux conservateurs. La scission paraît cependant probable, la question est de savoir combien de personnalités réformatrices, très divisées entre elles, franchiront le pas et combien de militants de base les suivront, souligne un diplomate occidental de haut rang.

CENTRE WILLIAM E. HAY SERVICES POUR JEUNES CONTREVENANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

Organisme de services spécialisés pour jeunes contrevenants à risques élevés, le Centre William E. Hay a présentement besoin d'un :

DIRECTEUR DE L'ÉQUIPE DU SOUTIEN COMMUNAUTAIRE

Coordonner les services de soutien et aider les jeunes contrevenants à risques élevés à obtenir les services qu'ils ont besoin pour leur faciliter une réintégration rapide dans la communauté.

Exigences

La personne choisie devra de préférence posséder au moins cinq années d'expérience reliée au domaine, des aptitudes démontrées pour la gestion, être bilingue et titulaire d'une maîtrise.

Échelle de traitement : 40 000 à 47 000 \$

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 16 juillet 1990 à l'adresse suivante :

DIRECTEUR
PIÈCE 1 880,
PLACE LADY ELLEN
OTTAWA (ONTARIO) K1Z 5L9

Spécialiste en utilisation du sol 41 200 \$ - 48 600 \$

Relevez ce défi au sein de la direction de la conservation des terres agricoles du **ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation** en participant à la mise en oeuvre des politiques provinciales relatives à l'utilisation des terres agricoles. Vous devrez : évaluer les propositions en matière d'utilisation des terres agricoles pour vérifier leur conformité avec les politiques de l'Ontario; assurer la liaison avec les organismes gouvernementaux, les municipalités, les experts-conseils et le public, et leur fournir des renseignements techniques; effectuer des visites sur place; représenter le ministère à des réunions ou devant des commissions d'appel. **Lieu de travail: Kemptville**, avec de nombreux déplacements.

Exigences: Bonne connaissance de l'industrie agricole de l'Ontario; solide connaissance et expérience de l'aménagement du territoire provincial/municipal; excellentes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles; capacité de gérer des questions controversées avec efficacité; bonnes aptitudes à l'organisation; esprit d'initiative, tact et bon jugement; permis de conduire en règle; maîtrise de l'anglais et du français.

Veillez envoyer votre demande\curriculum vitae au plus tard le 23 juillet 1990 à: Dossier AF-69\90, Direction des ressources humaines, Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, 801, rue Bay, 8e étage, Toronto (Ontario) M7A 1A4.



Fonction publique de l'Ontario

Pour l'équité d'emploi

Hôpital Général de Hawkesbury

L'Hôpital Général de Hawkesbury Inc., un centre hospitalier moderne servant les populations de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec, cherche à combler immédiatement deux postes à temps plein de

PHYSIOTHÉRAPEUTES

Dans ces positions, une en pédiatrie et une en soins pour adultes, vous serez responsable du traitement de patients hospitalisés ainsi que ceux en clinique externe. Le placement des étudiants de l'Université d'Ottawa pour l'internat est également effectué dans notre établissement.

Vous devez être membre du "Conseil d'administration de physiothérapie de l'Ontario" et votre bilinguisme est un atout essentiel.

Votre salaire est établi selon la convention collective et conformément à votre expérience. De plus, vous bénéficierez d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Directeur des Ressources humaines
1111, rue Ghislain
Hawkesbury, Ontario
K6A 3G5

ou téléphoner au:

(613) 632-1111, local 391.

TECHNICIEN(NE) EN CONSTRUCTION

Le Service d'urbanisme et de la construction de la Corporation du Canton de Clarence recherche un(e) technicien(ne) en construction.

Sous la surveillance du Directeur du Service, le (la) candidat(e) choisi(e) révisera des demandes de permis de construction et effectuera des inspections à diverses étapes de la construction afin de déterminer la conformité aux exigences du Code de bâtiment. Le (la) technicien(ne) préparera des rapports d'inspection et fournira de l'information au public concernant Le Code de bâtiment.

EXIGENCES

Le (la) technicien(ne) choisi(e) possèdera un diplôme d'un Collège communautaire en technologie d'architecture ou en génie, ou l'équivalent, il (elle) devra avoir une bonne connaissance du Code de bâtiment et de deux ans d'expérience en construction et/ou de l'expérience comme Inspecteur de bâtiment. Il (elle) devra être complètement bilingue, parlé et écrit, et posséder un permis de conduire.

RÉMUNÉRATION

Le salaire sera basé selon l'éducation et l'expérience reliées à la position et sera entre 19 531\$ et 24 926\$ (1989) (présentement en révision).

DEMANDE D'EMPLOI

Un résumé complet, incluant des lettres de référence doit être envoyé au directeur du Service d'urbanisme et de la construction avant 15 heures, le 11 juillet 1990.



J. Claude Deziel,
Directeur du Service d'Urbanisme
et de la construction,
Corporation du Canton de Clarence,
C.P. 70, 415 rue Lemay,
Clarence Creek, Ontario,
K0A 1N0

LE MONDE

Akihito marie une roturière

Associated Press

TOKYO C'est devant des millions de Japonais rivés à leur télévision que le prince Aya, fils cadet de l'empereur Akihito, s'est marié vendredi avec Kiko Kawashima, une jeune roturière qui a déjà conquis les coeurs de l'empire du soleil levant.

La cérémonie s'est déroulée dans la plus pure tradition impériale, dont le rituel n'a pas bougé depuis 1000 ans. Le prince Aya, 24 ans, vêtu de soie noire et Kiko Kawashima, 23 ans, drapée dans un kimono vert, marron et orange de 25 kilos, se sont agenouillés ensemble devant l'autel de la déesse du soleil Amaterasu — dont descend la famille impériale japonaise, dit la légende.

Le prince, qui utilisait le japonais classique des prêtres shintoïstes, a psalmodié des vœux à la déesse du soleil, puis le couple a scellé son union en buvant une gorgée de saké sacré. Parmi les 156 invités, le premier ministre Toshiki Kaifu et d'autres hauts responsables du gouvernement japonais assistaient à la cérémonie d'une salle «Kashikodokoro».

C'est la deuxième fois dans l'histoire de la famille impériale japonaise qu'un prince épouse une roturière: son père, l'empereur Akihito, avait été le précurseur en épousant l'impératrice Michiko en 1959. Les parents du prince Aya étaient d'ailleurs absents de la cérémonie, comme le veut la coutume. Ils ont reçu leur fils et sa femme plus tard dans l'après-midi.

Fiducie Desjardins, l'une des plus importantes institutions dans son domaine au Québec, recherche un-e

Préposé(e) à la clientèle

Épargne et placement
Succursale de Hull

Sous l'autorité de l'adjoint du directeur de la succursale, vous accueillerez et renseignerez la clientèle relativement à nos produits d'épargne et à nos services financiers tout en assurant un service de vente et d'après-vente de qualité.

Vous possédez, idéalement, un diplôme d'études collégiales dans une discipline appropriée. Vous bénéficiez également de quelques années d'expérience dans le domaine financier au sein d'un service à la clientèle. Une bonne connaissance de la langue anglaise et le cours de l'I.D.A. constituent des atouts.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le numéro de référence 90-301, avant le 13 juillet 1990, à: **Fiducie Desjardins, 975, boul. Saint-Joseph, Hull, J8Z 1W8.**



Fiducie Desjardins

Fiducie Desjardins pratique une politique d'égalité des chances dans le domaine de l'emploi. Veuillez noter que seules les personnes rencontrées en entrevue recevront un accusé de réception.

DIRECTEUR(H/F) SERVICE DES CLINQUES COMMUNAUTAIRES

Le service des Cliniques communautaires du Réseau Nord - Le groupe communautaire de santé mentale est à la recherche d'un directeur à plein temps. Ce poste comporte des responsabilités administratives et cliniques relatives aux six cliniques et à l'équipe centrale du service.

Le service des Cliniques communautaires offre un continuum des services communautaires de santé mentale en milieu rural, entre autres des programmes de prévention primaire et des services d'appui et de défense des intérêts de personnes souffrant de troubles psychiques chroniques et de déficients mentaux de la région du centre-nord de l'Ontario. Un personnel innovateur et énergique de plus de 60 membres offre des services aux enfants et adultes de toute origine ethnique et culturelle par l'intermédiaire d'un réseau de six cliniques de santé mentale desservant une superficie de 14 000 kilomètres carrés. Ces cliniques bénéficient de l'appui d'un groupe-ressource qui opère à partir de Sudbury et elles sont subventionnées par les ministères des Services sociaux et communautaires et de la Santé, ainsi que par Santé et bien-être social Canada.

EXIGENCES:

Le candidat choisi doit posséder les aptitudes et l'expérience suivantes:

- connaissances pertinentes du fonctionnement des ministères de la Santé et des Services sociaux et communautaires
- excellentes aptitudes interpersonnelles
- expérience de supervision pertinente
- de trois à cinq ans d'expérience relative à la formation d'équipes et à la direction générale au sein d'un système décentralisé
- connaissances relatives à la préparation et à la gestion d'un budget
- rédaction de propositions
- connaissances relatives à la Loi sur la santé mentale et la Loi de 1984 sur les services à l'enfance et à la famille
- le bilinguisme (français et anglais) est de rigueur
- les déplacements dans la région seront nombreux et le titulaire devra disposer d'une auto.

ATOUTS:

- expérience et connaissance de la programmation clinique et préventive
- diplôme universitaire de profession de soignant (M.A., M.S.W., Ph.D.)
- connaissance des modèles et question d'intérêt relatifs à la prestation de services en milieu rural
- expérience relative à la prestation de services aux populations multiculturelles.

Une liste d'admissibilité de personnes intéressées ne possédant pas toutes les aptitudes et qualités requises pourrait être dressée.

LES PERSONNES INTÉRESSÉES PEUVENT FAIRE DEMANDE PAR ÉCRIT ET SOUMETTRE UN CURRICULUM VITAE AVANT LE 27 JUILLET 1990 À:

Mme Madeleine Meandro
Adjointe d'administration
Services au personnel
RÉSEAU NORD
Le groupe communautaire de santé mentale
680, promenade Kirkwood
Sudbury, Ontario P3E 1X3

**NETWORK
NORTH**
The Community
Mental Health Groups

**RÉSEAU
NORD**
Le groupe communautaire
de santé mentale



Commis/Dactylo 490 \$ - 537 \$ par semaine

Manifestez vos excellentes compétences au sein de la direction des services de révision des loyers du **ministère du Logement**. Travaillant à l'aide d'un ordinateur personnel doté d'un logiciel de traitement de texte WordPerfect, vous devrez fournir des services complets de dactylographie, de travail de bureau et de réception en anglais et en français. **Lieu de travail: Ottawa.**

Exigences: Bonne connaissance des procédures de bureau acquise grâce à une expérience connexe de travail de bureau et de dactylographie; excellentes aptitudes à la dactylographie; maîtrise de l'ordinateur personnel et du logiciel de traitement de texte WordPerfect; capacité de traiter le public de façon efficace et de travailler de façon autonome dans un milieu très affairé; maîtrise de l'anglais et du français.

Secteur de recherche: Ottawa et environs.

Veillez envoyer votre demande/curriculum vitae d'ici le 27 juillet 1990, à: Dossier MH-202/90, Direction des ressources humaines, Ministère du Logement, 777, rue Bay, 3e étage, Toronto (Ontario) M5G 2E5.



Fonction publique de l'Ontario

Pour l'équité d'emploi

maclaren

Industries James Maclaren inc., une importante société forestière, exerce ses activités dans l'ouest du Québec depuis plus de 150 ans. Cette organisation dynamique, membre de Forresterie Noranda inc., emploie plus de 1 800 personnes. La société produit du papier journal, de la pâte Kraft à base de bois franc, des parquets, du bois de placage et du bois de construction à l'intention des marchés canadiens et internationaux.

Mécanicien d'entretien - Classe A Division Barwood Maniwaki (Québec)

Vous devrez, à l'occasion, remplacer le chef d'équipe ou d'autres travailleurs. Vous serez aussi appelé à préparer et à suivre les estimations de réparation, de même qu'à mettre en application et à surveiller un programme d'entretien préventif au besoin, en plus de rédiger les rapports de service.

Vous devez posséder un D.E.S. comprenant un cours de deux ans au niveau professionnel et un minimum de quatre années d'expérience pertinente. Vous devez également être capable de former certains employés salariés et de diriger leur travail, ainsi que de lire et de comprendre les données des plans mécaniques afin d'exécuter le travail requis.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux des plus concurrentiels.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 6 juillet 1990 à la :

Surintendante des ressources humaines
Industries James Maclaren inc., Groupe Maniwaki
77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec)
J9E 1N8

membre de forresterie noranda

RÉPRÉSENTANT(E) EN ASSURANCE GÉNÉRALE

Compagnie d'assurance-générale recherche candidat(e) avec expérience de vente par téléphone pour clientèle établie possédant son permis d'assurance-générale ou en voie de l'obtenir.

Doit être bilingue et capable d'assumer ses responsabilités.

Salaire fixe et éventail d'avantages sociaux.

Le Groupe CUMIS Ltée
450 rue Rideau
Bureau 400
Ottawa, Ontario
K 1N 5Z4
594-4526

IL EST UNE FOI



Quand on forme un couple, il faut apprendre à connaître l'autre, à respecter ses rythmes.

Le défi de vivre ensemble

On peut penser que l'amour du couple offre le meilleur modèle de la relation en tant qu'alliance que les conjoints refont tous les jours dans le respect des différences. Mais alors, pourquoi tant d'échecs? La réponse n'est pas simple, comme toute réalité humaine. On peut répondre que s'il y a un échec, c'est que la différence n'est pas respectée ou que l'alliance n'est pas considérée comme une alliance à toute épreuve, comme un fidéité totale à la parole donnée. On peut répondre aussi qu'il y a des étapes à franchir dans toute vie de couple, que les crises inévitables peuvent être des occasions de croissance.

Les crises: des lieux de croissance

Chaque être humain est un être conflictuel parce qu'il est à la fois un être physique, rationnel, émotif et spirituel. Il doit harmoniser ces dimensions de son être qui est fait pour l'unité. Notre vie est ainsi une suite de crises, parce que nous sommes en croissance. Il y a un prix à payer pour grandir, pour devenir adulte, mais dans les pertes inhérentes à toute vie humaine, on a tout à gagner, comme l'a bien montré la psychologue américaine Judith

Viorst dans *Les renoncements nécessaires* (Paris, Robert Laffont, 1988, 402 p).

Quand on forme un couple, cela fait deux être conflictuels. Chacun des partenaires traverse des périodes de mutations qui ne sont pas les mêmes que l'autre. Il faut apprendre à connaître l'autre, à respecter ses rythmes. Les crises sont des occasions de rechoisir ou non son partenaire, de l'épouser à nouveau, de mettre à profit ces mutations pour faire du couple, au fil de ses saisons, une oeuvre d'art qui se transforme.

Un couple, ça change, ça bouge. Vivre en couple, c'est partir toujours vers l'inconnu, guidé par un amour plus ou moins solide, «pour le pas-si-pire», comme le dit ironiquement Albert Brie: «On se marie pour le meilleur et pour le pire. Or, dans la plupart des unions qui durent ou tiennent le coup, on observe que c'est pour le passable ou le «pas-si-pire». (Albert Brie, *Le mot du silencieux*, Montréal Boréal, 1989, p. 106). Dans cette aventure du couple, les crises sont nécessaires pour grandir. Victor Hugo disait: «Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent!»

Les crises viennent souvent du fait que l'un des conjoints ne répond pas aux appels de

l'autre. Ces appels s'expriment de plusieurs façons. Il y a l'appel à la mère qui est une exigence du conjoint, exigence souvent inconsciente, pour que celui-ci passe avant tout, pour que l'autre réponde à tous ses appels, comme les petits enfants. Le conjoint, qui épouse souvent une image parentale, veut être le premier dans le coeur de l'autre conjoint. Ce n'est pas possible de faire tous les caprices de l'autre; les besoins de l'un ne sont pas les besoins de l'autre.

Des besoins à exprimer

Il y a d'autres appels du conjoint dans le couple qui sont autant de besoins à exprimer: besoin d'être complimenté sur le plan physique, affectif et intellectuel; besoin d'entente, de compréhension, d'amitié dans le couple; appel de vivre l'Enfant en soi qui se manifeste par l'humour, la taquinerie, la fantaisie; appel sensuel aux plaisirs et à la satisfaction d'une relation sexuelle significative pour les deux.

Il y a aussi des appels au secours qui sont des cris lancés par le conjoint qui souffre et pour qui les crises sont difficiles à vivre. Ces appels se manifestent pas les larmes, la bouderie, le silence, la

vengeance, la peur, la maladie. Ils dégénèrent souvent dans la violence verbale et physique, dans l'abus des médicaments, de la drogue, et surtout de l'alcool.

Accueillir les différences

Vivre les crises comme des lieux de croissance, c'est vivre l'amour au présent. Plusieurs couples, plus ou moins jeunes, fuient la réalité en vivant dans le souvenir de leur amour naissant ou dans l'imaginaire d'un futur idéalisé. Ils n'accueillent pas les différences. Les couples ont à vivre le deuil de cette caricature de l'amour. L'amour se vit dans la réalité de tous les jours. C'est pour cela que c'est si difficile d'aimer. Cela prend de la discipline. Pour vivre cet amour au présent, il faut écouter l'Enfant en soi, c'est-à-dire ce potentiel de créativité qui ne demande qu'à jaillir, cette voix qui s'émerveille de l'autre et qui fait en sorte que l'on respecte les besoins de l'autre autant que les nôtres.

«Dans une union réussie, les partenaires doivent être attentifs l'un à l'autre et envers leurs relations, régulièrement, quotidiennement, quelles que soient leurs dispositions. La passion s'éteint un jour ou l'autre dans le coeur des amoureux, et c'est au moment

où l'instinct de reproduction est dépassé que se présente l'occasion de créer le véritable amour. C'est lorsque les époux n'ont plus ce besoin d'être en permanence avec l'autre, lorsque à certains moments ils préféreraient être ailleurs, que leur amour est mis à l'épreuve.

Le véritable amour est volontaire plutôt qu'émotionnel.» Scott Peck, *Le chemin le moins fréquenté*, Paris, Robert Laffont, 1987, pp. 132-133.

L'amour fragile

L'amour, cet «enfant de bohème», est fragile, il est la cause de bien des séparations. Les mariages d'amour semblent plus vulnérables que les mariages d'intérêt parce qu'ils sont justement fondés sur l'amour. Quand l'amour n'est plus présent dans le couple, pourquoi ne pas divorcer? Aimer se vit dans l'histoire concrète des personnes qui se promettent de s'aimer pour la vie. Mais l'amour reste toujours fragile; il est capable de changer de sujet ou de mourir. Tout projet d'aimer porte en lui la réussite ou l'échec.

Jacques Gauthier
professeur
Institut de pastorale
Université Saint-Paul,
Ottawa

LES "MOTS CROISÉS" MYSTÈRE

GÉANTS

HORIZONTALEMENT

- 1—Ville du Saguenay. — Jeune oiseau. — Cri.
- 2—Poète grec. — De façon brutale. — Chercher. — Rit (se).
- 3—Petite rue. — Condition sociale. — Machine. — Serviable.
- 4—Cri d'encouragement. — Fibre synthétique. — Id Est. — Action de proposer. — Demi glossine.
- 5—Partie de l'éperon. — Voyelle double. — Ageratum. — Crainte.
- 6—Inflammation du tissu osseux. — Pointu. — Recueil de fables. — Voyelle double.
- 7—Logarithme. — Volcan actif. — Substance sucrée. — Qui viennent après la sixième.
- 8—Est alité. — Actions de serrer. — Titre ottoman. — Pisse.
- 9—Fonder. — Capitale du Frioul. — Procédé déloyal. — Lombric. — Poème lyrique.
- 10—Note. — Foncer (se). — Vrai. — Itou. — Grosses pluies soudaines.
- 11—Penchée. — Prince musulman. — Liste énumérative. — Argon.
- 12—Conjonction. — Exprime la surprise. — Possédé. — Strictes. — Fendues de la roche.
- 13—Article étranger. — Noté. — Cesse. — Chambre haute. — Note.

- 14—Cambre. — Percée. — Direction. — Donnée des traits caractéristiques.
- 15—Russie. — Envers. — Notre-Dame. — Strontium. — Vendre à rabais.
- 16—Economiser avec excès. — Saisons. — Soulèvement populaire. — Répété.
- 17—Déesse marine. — Eux. — Fait du vent. — Monnaie bulgare. — Direction.
- 18—Fleur jaune. — Intention. — Greffe. — Vieux oui. — Brame.
- 19—Bête entêtée. — Cadeau. — Monnaie de la Suède. — Signifiait. — Parties.
- 20—Dieu égyptien. — Ferrure de volet. — Classé. — On y fait du feu. — Vieille armée.
- 21—Organe sensoriel des insectes. — Orient. — Mouille. — Chemins.
- 22—Petit morceau. — Appris. — Acide ribonucléique. — Idem. — Attachat. — Infinitif.
- 23—Amies. — Donne la forme d'un fuseau. — Décris des sinuosités. — Lui.
- 24—Prénom. — Se répandant. — Paresseux. — Sans détour.
- 25—Filet. — Affirmation. — Royale, elle vient d'une abeille (pl.). — Nombre. — Proche.

VERTICALEMENT

- 1—Sucre fondu et roussi. — Hurle. — Recule. — Fils de Sem. — Route rurale.
- 2—Marque le doute. — Gros mangeur. — Sol. — Inconsciente.
- 3—Système d'idées. — Solution servant à laver. — Couleur.
- 4—Ceux (fém). — Mat. — Fabrique. — Éclatées.
- 5—Letton. — Habitations d'une colonie d'abeilles. — Drame nippon. — Pointes.
- 6—Urus. — Chef. — Article étranger. — Abandonne. — Fait cadeau. — Note.
- 7—Pronom personnel. — Personne qui teint. — Dirige. — Tir.
- 8—Conception. — À une heure avancée. — Entre le coucher et le lever (pl.). — Lettre de Louis. — Soufi.
- 9—Mesurée en mètres. — Irlande. — Tour. — Appareil ménager.

- 10—Reproduction. — Creusés. — Possèdent. — Epoques. — Mesure de travail.
- 11—Lettre grecque. — Plus vieille. — Boisson alcoolique. — Pousse caractéristique des graminées.
- 12—Pronom indéfini. — Cordon de soulier. — Partie de la bouche. — Monnaie orientale. — Prénom.
- 13—Fin de la messe. — Avoir froid. — Mamans. — Au Moyen-Orient. — Issu.
- 14—Ne pas avouer. — Linceul. — Garder. — Sainte.
- 15—Avalés. — Garantie. — Mensonge.
- 16—Edit. — Divisions de l'histoire. — Raisonnable. — Titane. — Oder.
- 17—Machine de composition mécanique. — Pronom personnel. — Juristes musulmans. — Conifère.

- 18—Difficulté. — Réjouissances. — Existé. — Singe d'Amérique du Sud.
- 19—Nouveau. — Rivière de la France. — Discerner. — Non convenable.
- 20—Boyaux d'un animal. — Partie de la tige du rotang. — Répété plusieurs fois.
- 21—Copine. — Troublé. — Sans artifice. — Enlever.
- 22—Pieu. — Reptiles volants fossiles. — Insecte parasite. — Pièce de la charrue.
- 23—Disposée. — Stupéfié. — Il est attiré par les jeunes garçons. — Chrome.
- 24—Infinitif. — Transpire. — Eclose. — Papier sablé. — Inflammation de l'intestin grêle.
- 25—Manque de sérieux. — Copie. — Chevilles au golf. — Article.

PROBLÈME NO 2

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1																									
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE NO 1

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
1	D	E	F	R	O	I	S	S	E	S	A	F	R	A	N	S	O	L	C	O	M	A				
2	A	T	R	O	C	I	T	E	C	A	B	I	A	I	U	T	I	S	A	T	I	S				
3	N	E	O	N	I	A	M	B	E	A	N	I	L	I	N	E	B	E	L	A	S					
4	G	R	U	G	E	L	A	U	D	A	T	I	F	C	I	N	E	R	A	I	R	E	S			
5	E	N	S	E	V	E	L	I	R	A	I	T	O	N	I	R	O	M	A	N	C	I	E			
6	R	I	S	A	M	E	N	E	D	O	U	R	O	A	G	U	I	C	H	E	S					
7	S	A	L	L	E	E	T	R	E	I	N	T	E	S	R	R	E	E	B	E						
8	D	E	R	O	U	T	E	T	U	E	R	A	O	P	A	L	E	C	O	R						
9	E	D	R	E	S	S	E	E	S	S	N	O	B	I	S	M	E	B	E	R	N	E				
10	V	A	G	E	S	I	S	E	S	I	L	E	I	M	P	R	E	V	U	N						
11	O	R	A	N	L	A	D	E	L	M	I	N	A	E	R	I	N	E	A	A						
12	T	A	V	E	L	U	R	E	S	O	L	I	V	I	E	R	E	P	I	N	A	R	D			
13	I	N	E	T	R	A	N	G	E	T	E	T	E	S	A	T	T	I	R	E						
14	O	B	S	T	R	U	E	R	E	A	E	A	I	D	O	N	S	U	R	E						
15	N	U	E	E	R	R	E	R	O	N	T	A	U	T	R	U	I	F	A	S	T	E				
16	T	R	E	S	A	R	A	D	R	A	N	G	E	E	E	T	A	L	A	U						
17	R	I	A	N	T	E	G	U	Y	L	A	I	N	E	S	T	R	A	T	I	F	I	E			
18	E	N	V	E	R	S	O	M	A	N	G	E	P	S	O	A	S	T	U	E						
19	G	E	A	I	N	O	T	R	E	C	L	A	V	E	A	U	S	T	E	R	N	E				
20	I	R	E	P	E	N	S	E	T	H	E	U	R	G	I	E	E	R	E	T	A					
21	M	E	P	R	I	S	A	G	R	E	E	S	A	R	E	D	R	O	I	T	U					
22	B	L	E	A	T	T	E	L	E	E	S	F	I	E	N	T	E	P	R	E	S					
23	E	N	O	N	E	R	E	P	U	E	T	A	N	T	I	R	E	S								
24	N	O	T	I	O	N	S	T	A	B	I	L	I	S	A	R	I	R	A	S	R	U				
25	T	U	E	P	R	E	S	U	N	I	R	C	U	I	S	I	N	E	R	A	S					

Participez au concours...

LES "MOTS CROISÉS" MYSTÈRE GÉANTS

GRANDS PRIX
1000\$
de bons d'achat
(4 bons de 250\$ chacun)
échangeables à la

Librairie Trillium Inc.

Coupon de participation
Concours "Les mots croisés mystère géants"

Faire parvenir à: Solution des mots croisés mystère géants: _____

LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

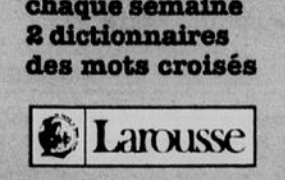
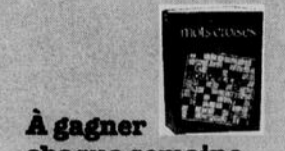
Date: _____ Nom: _____

Adresse: _____

LeDroit — Service des abonnements
Promenades de l'Ottawais
1100, boulevard Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8T 6G3

Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____

Tél.: rés. () _____ bur. () _____

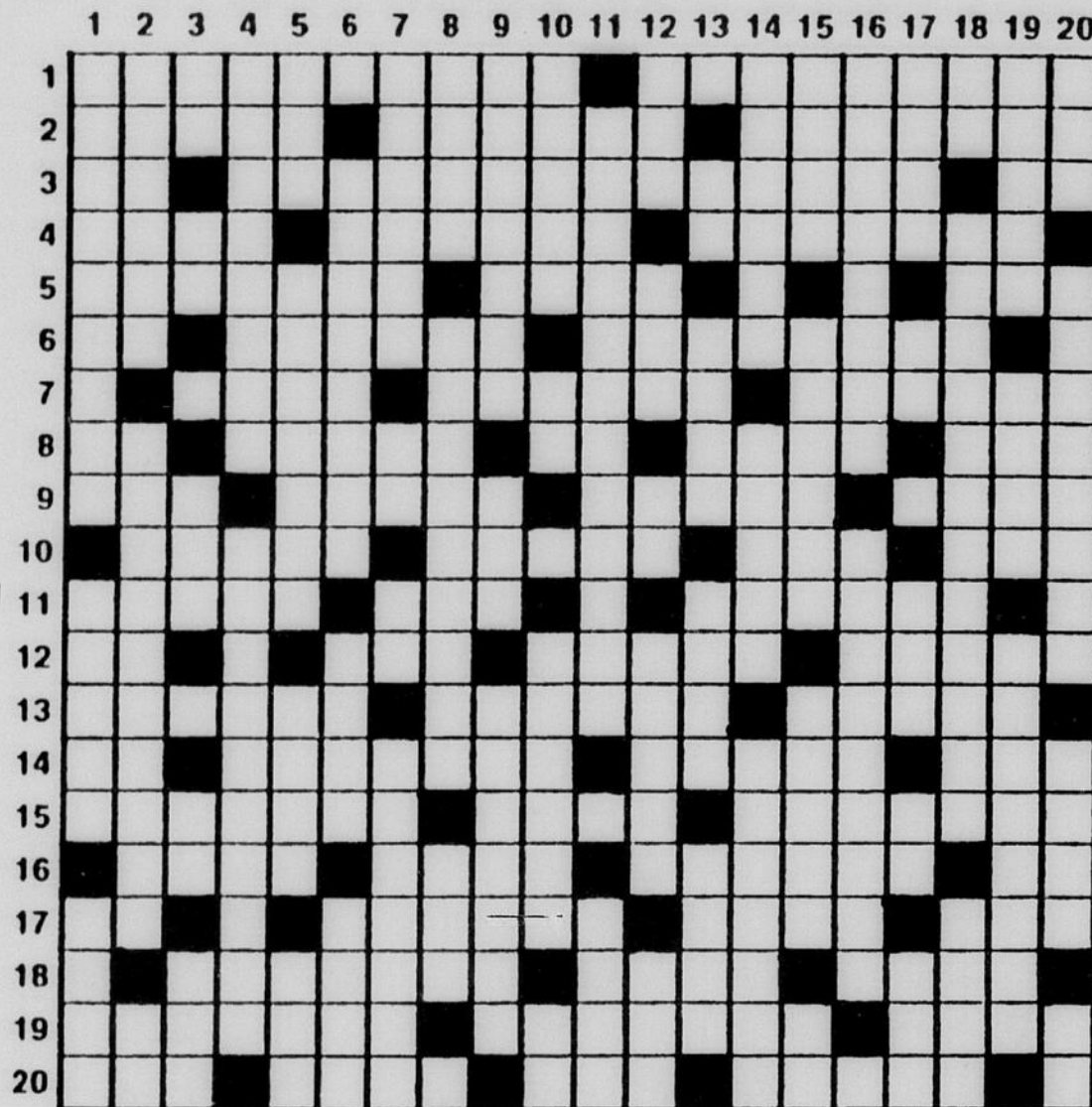


LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimedia Inc.

S-382

PROBLÈME



HORIZONTALEMENT

- 1—Action de retrancher. — Hygiène.
- 2—Lentille de verre. — L'ours en est un. — Appartient à une église orientale ayant rétabli l'union avec Rome.
- 3—Sert à marquer la joie. — Détermination fatale et immuable. — Lettres de rite.
- 4—Peu fréquent. — Indigence. — Groupe de travail.
- 5—Être vivant microscopique. — Affluent de l'Oubangui. — Propre.
- 6—Infinitif. — Immobilises. — Étirements.
- 7—Costume de scène. — Trouer. — D'un intérêt secondaire.
- 8—Tellure. — Obstinée. — Conjonction. — Dévidoir à cocon. — Epouse d'Athamas.
- 9—Début d'enroulement. — Salpêtre. — Abjuré. — Pareil.
- 10—Terminer. — Herbe urticante. — Choix. — Empêché.
- 11—Victime. — Voisin du cheval. — Petite rue étroite.

- 12—Article. — Soutient un navire. — Île de la mer Egée. — Mesure de flux lumineux.
- 13—Devenue, avec l'âge, méchante. — Attend. — Heurtes.
- 14—À la mode. — Atteint un organe, en parlant d'un nerf. — Pronom personnel. — Éclos.
- 15—Il édite. — Nommés. — Investi d'un rôle.
- 16—Souverains. — Respiration des agonisants. — Choisira. — Possèdent.
- 17—Négation. — Qui a un rôle capital. — Petite baie. — Possèdent.
- 18—Remâchée. — Paria. — Manque.
- 19—Qui doit échoir. — Consiste à faire une soudure. — En Moldavie.
- 20—Prénom masculin. — Chevilles. — Elime. — Plein.

VERTICALEMENT

- 1—Qui tend à s'inquiéter. — Blessure. — Fête.
- 2—Poil de chèvre angora. — Transgresser.

- Démonstratif.
- 3—A été capable. — Lettre de race. — Rivière espagnole. — Fut vache. — Lettre grecque.
- 4—Coup de poing. — Relatif aux Noirs.
- 5—Suit bis. — Région de Roumanie. — Noble castillane. — Porte une voile.
- 6—Heurter violemment. — Soigné. — Apparence.
- 7—Juron. — Note. — Paresseux. — Nomade.
- 8—Colères. — Stimuler. — Cri de douleur.
- 9—Qui a des os. — Époque. — Élançées.
- 10—Nitrate de potassium. — Note. — Enumérer une à une. — Conjonction.
- 11—Se dit d'une substance capable d'emmagasiner de l'énergie électrostatique. — Troubles.
- 12—Monnaie d'Extrême-

- Orient. — Saison. — Voyelles. — Ses habitants sont des Bretois. — Poisson rouge.
- 13—Passe à Saint-Omer. — Pays d'Asie. — Vrai. — Coupa court.
- 14—Combattre. — Placé. — Toison des moutons.
- 15—Reliée. — Mesure d'intensité de courant. — Stupides. — Eminence.
- 16—Science de la vie. — Rendre plus clair.
- 17—Femme d'un raja. — Indique l'endroit. — Ciment utilisé pour faire des joints. — Voyelles. — Condiment.
- 18—Neutre anglais. — Leçon donnée par les faits. — Enlevai.
- 19—Planète. — Paresseux. — Alcaloïdes très toxiques.
- 20—Orient. — Du Tyrol. — Hume. — Pronom personnel.

SCRABBLE NO 34

© Edimedia Inc. par Mario BUTEAU

Une partie préparée par votre chroniqueur !

Cette semaine, je vous invite à vous asseoir confortablement, votre jeu tout près de vous, afin de jouer cette petite partie que j'ai spécialement préparée à votre intention. J'ai pris soin de faire ressortir quelques nouveaux mots 1990, comme vous pourrez le constater. Chaque coup est un scrabble, cela vous donnera donc l'opportunité de rechercher plus longtemps si votre top n'en est pas un. Je vous ferai part de mes commentaires à la toute fin de la partie. Bon scrabble !

NO	TIRAGES	MOTS RETENUS	RÉF	PTS
1	BEGINOS			
2	CEHIOTU	BOEINGS	H4	76
3	AAEELLT	NITOUCHE	8H	92
4	HIKMNPU	ATTELABE	4D	70
5	AEIJNRT	CHIPMUNK	M8	108
6	CRSSUX?	JANTIER	3I	111
7	BEINRRY	EXC(u)RSUS	E4	122
8	EORSUZ?	BYRONIEN	K5	126
9	EEEINRR	(b)RASQUEZ	B2	128
10	AEIIMST	TERRINEE	J8	72
11	EELLSVV	ATIMIES	F9	69
12	AEELMPT	VERVELLES	O1	107
		AMPELITE	13A	74

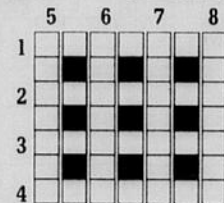
1155

1. Eh oui ! C'est accepté. C'est le seul scrabble possible avec ce tirage. Le sous-top est BOGIES pour 24 points.
2. Tout le monde connaît, évidemment. C'est une personne qui affecte des airs d'innocence.
3. Attélabé est un charançon parasite des chênes. Il y avait également pour le même pointage, le mot ATTABLEE.
4. Chipmunk est un rongeur d'Amérique. C'est très difficile de le trouver si on ne le connaît pas. C'est le genre de mot qui se construit mal, très mal.
5. Machine pour assembler les jantes. On pouvait jouer le mot AJOINTER sur le O de nitouche, mais ça perd un maximum !
6. Excursus: digression. Crasseux était sûrement plus facile à trouver, n'est-ce pas ? Ils sont durs ces mots nouveaux !
7. Byronien: relatif au poète Byron. Je ne vous ai pas rendu la tâche facile, hein ?
8. Brasque est apparu en 89. La cuvée 90 le transforme en verbe. C'est enduire le revêtement intérieur d'un creuset. SAQUEREZ était une solution un peu moins payante.
9. C'est le contenu d'une terrine et laissez-moi vous dire que c'est le seul scrabble qui passe sur la grille. La maçonnerie est superbe.
10. Atimie: privation des droits. Anagrammes: amitiés et estimai.
11. Vervelle: rivet fixé sur un casque pour attacher un capuchon. Je me suis laissé aller un peu, mais c'était pour vous démontrer toute l'importance des doubles appuis. C'est très fréquent lors de parties, il faut absolument les observer attentivement.
12. Ampélite: schiste noir argileux. La décomposition du mot se fait avec PALMITE + E, par exemple.

J'espère que vous ne m'en voulez pas trop. La partie n'est pas si facile, mais le but premier était de vous faire apprendre quelques nouveaux mots 90. Je suis sûr que ceux-là sont maintenant gravés dans votre mémoire !

Tous pour 7 !

- Trouvez les mots suivants et insérez-les dans la grille ci-dessous.
- | | | | |
|---------------|------------|---------------|--------------|
| 1. AACNOPU | 3. DDEILTY | 5. ACLNORU | 7. CEINTU(2) |
| 2. ACEILRU(5) | 4. AENRRRT | 6. ADEILPR(2) | 8. EEMNNTU |



Solution:

1. capuan 2. uracile (culera), curiale, reculai, ulcerai 3. l'ydite 4. narrent 5. courtlan 6. plaidier(lapider) 7. unctel(incute) 8. nuement

JEUX DES 8 ERREURS



5726 LAPLACE



5726 LAPLACE

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE

1	R	A	P	I	D	I	T	E	M	O	R	A	L	I	T	E	T	E
2	O	B	I	R	I	S	P	L	A	T	I	T	U	D	E	Y	A	L
3	V	I	R	E	O	V	A	I	A	E	S	T	E	R	M	I	N	E
4	O	L	E	A	B	A	T	T	I	S	B	I	E	R	E	S	G	
5	M	E	S	U	R	A	G	E	A	B	O	N	E	S	S	A	I	
6	O	S	P	A	A	K	I	G	N	O	A	R	S	E	V	E		
7	N	A	S	E	E	V	E	U	V	E	A	A	A	S				
8	T	O	R	S	R	U	E	M	I	E	N	S	G	E	L			
9	A	R	S	A	R	S	T	E	I	N	N	A	E	A	E	S		
10	D	E	S	I	R	E	A	T	A	S	C	E	D	E	R	R	E	
11	E	N	E	A	G	E	N	E	M	E	S	E	R	I	N			
12	U	S	A	I	S	A	S	A	M	A	S	R	E	I	N			
13	A	S	I	L	O	T	S	E	T	I	A	G	E	L	E	V		
14	D	O	U	S	E	A	S	P	E	A	R	D	U	E	E	L	L	E
15	O	U	T	K	S	N	E	E	S	S	A	T	A	N	E	E	S	
16	P	A	I	E	S	A	S	S	I	S	S	E	N	T	O	S		
17	T	L	U	E	A	R	E	L	E	E	S	E	T	A	N	T		
18	I	L	E	S	N	I	P	P	O	N	N	E	S	P	I	C	A	
19	V	A	S	I	E	N	S	N	E	T	S	O	R	A	I	S		
20	E	S	T	E	R	E	T	E	C	E	T	A	C	E	E	V		

DÉVÉNTE

A la découverte des grottes

Quel enfant n'a déjà découvert à son réveil, par un beau matin d'hiver, des glaçons qui pendaient du toit devant sa fenêtre? Tu en as peut-être tellement vu que tu ne les remarques même plus à moins qu'ils ne soient très longs.

Mais tu remarqueras sûrement les drôles de «glaçons» qui décorent certaines grottes.

Ce sont d'énormes formations de calcaire appelées stalactites. Elles peuvent faire plusieurs mètres de long et être plus épaisses à leur base qu'un melon d'eau.

Les grottes sont généralement formées par de l'eau qui s'écoule goutte à goutte par une fente dans le roc, usant celui-ci sur une période de plusieurs millions d'années.

C'est cette usure qui crée des passages, des grottes et d'autres formations.

Mais l'eau qui s'infiltre lentement laisse aussi derrière elle des dépôts de calcaire qui s'accumulent peu à peu, formant des stalactites à la voûte de la grotte ainsi que de longues colonnes —appelées stalagmites — s'élevant du sol.

Dans certains cas, les stalactites et les stalagmites sont tellement longues et larges que si tu te promenais entre elles, tu aurais l'impression de traverser une forêt.

L'intérieur des grottes est humide, sombre et frais. On y trouve peu de formes de vie, à l'exception de quelques créatures spécialement adaptées à ce genre d'environnement.

Pour survivre dans le noir, les scarabées, les araignées, les poissons et les salamandres doivent avoir le sens de l'odorat et du toucher très exercé.

Comme il n'existe aucun éclairage naturel à l'intérieur des grottes, les créatures qui y vivent n'ont pas besoin de voir clair — en fait, elles sont généralement aveugles.

Une grotte démesurée

Si tu essaies de t'imaginer une grotte qui serait très grande, tu penses peut-être à un stade de football ou à l'aréna de hockey de ton quartier. Mais ces édifices entreraient facilement dans la plus grande grotte au monde

que l'on a découverte en Malaisie, pays d'Asie.

La Sarawak Chamber est aussi longue que sept terrains de football et aussi large que trois de ces terrains. Personne ne craint de s'y frapper la tête contre les stalactites — du plancher à la voûte, la grotte mesure autant qu'un édifice de 18 étages. Si c'était un garage, il pourrait contenir 7500 autobus.

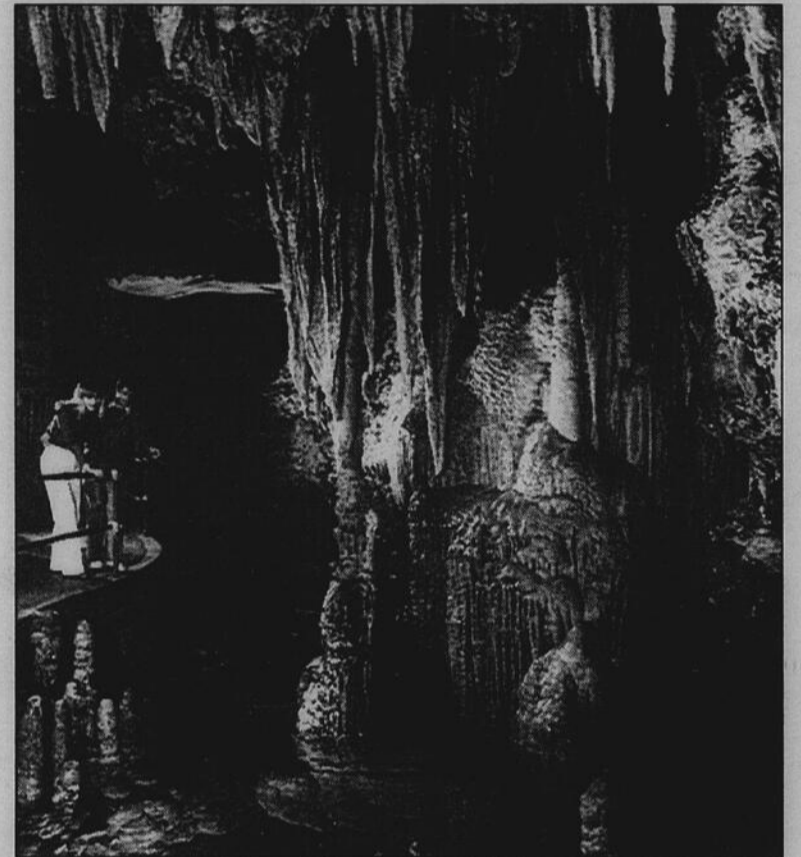
Le plus beau réseau

Le plus long réseau de grottes au monde se trouve aux Etats-Unis. Il s'agit du parc national Mammoth Cave, au Kentucky, qui fut découvert il y a près de 200 ans.

Avec le temps, presque tout le réseau de Mammoth Cave — série de petites grottes reliées les unes aux autres — fut exploré.

Mais récemment, certains explorateurs ont découvert un nouveau passage menant à d'autres grottes. Maintenant connues sous le nom de Mammoth Cave-Flint Ridge, ces grottes s'étendent sur plus de 500 kilomètres, soit à peu

près la distance que tu devrais parcourir avec ta famille si vous entrepreniez un voyage de cinq heures en voiture.



Les stalactites sont ces «drôles de glaçons» des grottes.

Bob Weber Jr.'s

LE COIN DES JEUNES

Tip et Tap

T'es-tu lavé les mains?

OUI!

L'essuie-main n'est même pas humide!

Il m'a essuyé avec sa langue

SLURP! SLURP!

Il y a des moments où tu penses que tout le monde se moque de toi et ne t'aime pas... C'EST UNE FAUSSE IMPRESSION!

Le fait est que si on pense un peu mns à soi, et un peu plus aux autres, on ne sent jamais seul et les petits tracas de la vie nous semblent moins importants. C'EST VRAI!

LES TIREBOUCHON

Lorsque la famille TireBouchon est arrivé à la plage à 11h30, le mercure indiquait 20 degrés celsius. La température a grimpé d'un degré aux 20 minutes. Quelle était la température à 13h10?

COMMENT DESSINER un camion de crème glacée

Finfino

Lorsque Finfino et Max LaSouris sont retournés à la maison, ils ont constaté qu'un malfaiteur s'était introduit pendant leur absence. Quel indice leur permet de tirer une telle conclusion?

Solution: Finfino a constaté que sa plante verte penchait du côté de la partie sombre du salon et non du côté de la fenêtre. Sachant qu'une plante pousse toujours en direction de la lumière, parce que les rayons du soleil, ou de lampes spéciales, favorisent les transformations chimiques qui lui permettent de croître, Finfino a conclu que quelqu'un avait déplacé sa plante en pénétrant par la fenêtre durant son absence.

Réponse — La température était de vingt cinq degrés celsius.

© 1990 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.